叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 卡梅奥剪辑(cameo Cutting) 000001

2. 卡梅奥剪辑(cameo Cutting) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

卡梅奥剪辑(Cameo Cutting)
第1/2页

[-] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

['lɑ:rdʒər]['vɜ:rʒ(ə)nz][ʌv; əv][moʊst] [,ilə'streiʃəns] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [baɪ] [raɪt] - ['klɪkɪŋ] [ðem; ðəm]
Larger versions of most illustrations may be seen by right - clicking them
更大的 版本 的 最多 插图 可能 是 已见 经过 正确的 - 点击 他们
[ænd; ənd] [sə'lɛktɪŋ] [æn; ən]['ɑ:pʃ(ə)n][tu:; tə] [vju:] [ðem; ðəm] ['seprətli] ,
and selecting an option to view them separately ,
和 选择 一个 选项 到 看法 他们 分别地 ,

大多数插图的放大版本可以通过右键单击并选择单独查看选项来查看。

[ɔ:r][baɪ]['dʌb(ə)l] - ['tæpɪŋ] [ænd; ənd] / [ɔ:r] ['stretʃiŋ] [ðem; ðəm] .
or by double - tapping and / or stretching them .
或者 经过 双倍的 - 窃听 和 / 或者 伸展 他们 .

或者通过双击和/或拉伸它们。

[ə; eɪ] ['prɪmrəʊz] [ʃel] ,
A Primrose Shell ,
一个 报春花 壳 ,

报春花壳,

[baɪ][si:'njɔ:r][dʒo'vanni] .
By Signor Giovanni .
经过 签名者 乔瓦尼 .

由乔瓦尼先生撰写。

- ['mænju:əlz][fɔ:r; fər] [hoʊm] [wɜ:rk] .
DARTON'S MANUALS FOR HOME WORK .
- 手册 为了 家 工作 .

达顿家庭作业手册。

['kæmioʊ] ['kʌtɪŋ]
Cameo Cutting
卡梅奥 切割

卡梅奥剪辑

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɑ:n][bi:] . [mɑ:rʃ] (['sɪgnətʃər])
John B . Marsh (signature)
约翰 B . 沼泽 (签名)

约翰·B·马什（签名）

['ɔ:θər] [ʌv; əv]
AUTHOR OF
作者 的

作者

“ [ðə; ði] ['refrəns] ['ʃeɪkspɪr] , ”
“ The Reference Shakespeare , ”
“ 这 参考 莎士比亚 , ”

“莎士比亚参考书目”

“ ['venɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [və'ni:ʃənz] ,
“ Venice and the Venetians ,
“ 威尼斯 和 这 威尼斯人 ,

“威尼斯和威尼斯人，

” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
” ETC .
” ETC .

”ETC。

[[peɪdʒ] - .]
[Page 17 .]
[页 - .]

[第17页。]

[wɪð; wɪθ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌilə'streiʃəns] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

[welz] ['gɑ:rdnər] , ['dɑ:rtən] , & [ˌsi: 'oʊ] .
WELLS GARDNER , DARTON , & CO .
水井 加德纳 , 达顿 , & 一氧化碳 .

威尔斯·加德纳、达顿公司

[ˌtu:'tu:] ['pætə'nɑ:stər] ['bɪldɪŋz] , [i:] . [si:] .
2 PATERNOSTER BUILDINGS , E . C .
2 回旋曲 建筑物 , E . C .

PATERNOSTER 大楼，EC

[ænd; ənd] - [vɪk'tɔ:riə] [stri:t] , ['westmɪnstər] , [es] . ['dʌblju:] . -
AND 44 VICTORIA STREET , WESTMINSTER , S . W . 1890
和 - 维多利亚 街道 , 威斯敏斯特 , S . W . -

以及威斯敏斯特维多利亚街44号，SW1890

['dedɪkeɪtɪd]
Dedicated
投入的

投入的

[[baɪ] ['greɪʃəs] [pər'mɪʃ(ə)n]]
[BY GRACIOUS PERMISSION]
[经过 亲切 允许]

【经许可】

[tu:; tə]
TO
到

到

[hɜ:r; hər] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [ðə; ði]
HER ROYAL HIGHNESS THE
她 皇家 高度 这

殿下

['prɪnses] ['lu:ɪs] ,
PRINCESS LOUISE ,
公主 路易丝 ,

路易丝公主

[ˌmɑːrʃəˈnes] [ʌv; əv] [ˈlɔrn] ,
MARCHIONESS OF LORNE ,
侯爵夫人 的 洛恩 ,

洛恩侯爵夫人

[huːz] [ˈɪntrəst] [ɪn]
WHOSE INTEREST IN
谁 兴趣 在

谁对……感兴趣

[ˈteknɪk(ə)l] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n]
TECHNICAL EDUCATION
技术的 教育

技术教育

[ɪz]
IS
是

是

[ˈgreɪtfəli] [əkˈnɑːlɪdʒd] . [ˈsɛvən]
GRATEFULLY ACKNOWLEDGED . 7
感激不尽 已确认 . 7

谨此致谢。7

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [ˈkʌtɪŋ] [ˈkæmiːˌəʊz][ɪn] [ʃel] [ɪz][ʌv; əv][soʊ] [ˈveri] [ˈriːs(ə)nt][bɜːrθ] ,
The art of cutting Cameos in shell is of so very recent birth ,
这 艺术 的 切割 客串 在 壳 是 的 所以 非常 最近的 出生 ,

在贝壳上雕刻浮雕的艺术是近代才出现的。

[kəmˈperd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈwɜːrkɪŋ] [ɪn] [ˈpreʃəs] [stoʊnz] ,
compared with that of working in precious stones ,
比较的 和 那 的 在职的 在 宝贵的 石头 ,

与宝石加工相比，

[ðæt] [ə; eɪ] [kleɪm] [tuː; tə][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈsetɪŋ] [fɔːrθ] [ðə; ði] [ˈmeθəd] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [meɪ] [ˈdʒʌstli]
that a claim to consideration in setting forth the method and practice may justly
那 一个 宣称 到 考虑 在 环境 前进 这 方法 和 实践 可能 公正地
[biː; bi] [prɪˈfɜːrd] .
be preferred .
是 首选 .

在阐述方法和实践时，提出对价要求可能是合理的。

[jet] [maɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈtriːtɪs] , [wɪtʃ] [ɪz] [beɪst] [əˈpɑːn][ˈpræktɪk(ə)l] [ɪkˈspɪriəns] , [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] ,
Yet my little treatise , which is based upon practical experience , has been found ,
然而 我的 小的 论文 , 哪个 是 基于 之上 实际的 经验 , 有 到过 成立 ,

然而，我那篇基于实践经验的小论文却被发现了。

[ˈiːv(ə)n][ɪn] [mɔːr] [ˈlɪmɪtɪd] [fɔːrm] , [ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [gaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt] ,
even in more limited form , a sufficient guide for the practice of the art ,
甚至 在 更多的 有限的 形式 , 一个 充足的 指导 为了 这 实践 的 这 艺术 ,

即使形式较为简略，也足以作为实践这门艺术的指南。

[baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz][ɪn] ['ɪŋglənd] , [weɪlz] , [ænd; ənd] ['swɪtsərlənd] ,

by	a	large	number	of	amateurs	in	England	,	Wales	,	and	Switzerland	,
经过	一个	大的	数字	的	业余爱好者	在	英格兰	,	威尔士	,	和	瑞士	,

[tuː; tə] [prə'duːs] [gʊd] [wɜːrk] ;

to	produce	good	work	;
到	生产	好的	工作	;

由英格兰、威尔士和瑞士的大量业余爱好者创作，以制作优秀的作品；

[ðiːz] [wɜːr; wər][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [skɪld] [ɪn][ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [brʌʃ] , [ðə; ðɪ]['pens(ə)l] , [ɔːr]

these	were	all	of	them	skilled	in	the	use	of	the	brush	,	the	pencil	,	or
这些	是	全部	的	他们	熟练	在	这	使用	的	这	刷子	,	这	铅笔	,	或者

[ðə; ðɪ]['tʃɪz(ə)l] .

the	chisel	.
这	凿	.

他们都擅长使用画笔、铅笔或凿子。

[tuː; tə][ɔːl] ['sɪmələrli] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['eni] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ɑːrt] ,

To	all	similarly	proficient	in	any	department	of	art	,
到	全部	相似地	精通	在	任何	部门	的	艺术	,

致所有在艺术各领域同样技艺精湛的人士：

['kæmioʊ] - ['kʌtɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪm'plɔɪmənt] .

Cameo	-	cutting	will	be	found	a	pleasant	and	interesting	employment	.
卡梅奥	-	切割	将要	是	成立	一个	令人愉快的	和	有趣的	就业	.

雕刻浮雕会是一份令人愉快且有趣的工作。

['kɑːntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

[ʃel] ['kæmioʊ] - ['kʌtɪŋ] -

Shell	Cameo	-	Cutting	11
壳	卡梅奥	-	切割	-

贝壳浮雕切割 11

[ʃel] ['kæmiːˌəʊz][ɪn][ðə; ðɪ][mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz] -

Shell	Cameos	in	the	Museums	19
壳	客串	在	这	博物馆	-

博物馆中的贝壳浮雕 19

[ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɑːntʃ] - [ʃel] -

Appearance	of	the	Conch	-	shell	19
外貌	的	这	海螺	-	壳	-

海螺的外观 19

[əˌdæptə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɑːrt] -

Adaptability	of	the	Art	22
适应性	的	这	艺术	-

第22条的适应性

[kɔːst][ʌv; əv] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ʃel] -

Cost	of	Pieces	of	Shell	25
成本	的	件	的	壳	-

贝壳碎片成本 25

[kaːvd] ['pʌmɪs] - [stoʊn] -
Carved Pumice - stone 26
雕刻 浮石 - 石头 -

雕刻浮石 26

['maʊntɪŋ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ʃel] -
Mounting Pieces of Shell 26
安装 件 的 壳 -

26号壳的安装部件

['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] -
Drawing the Design 29
绘画 这 设计 -

绘制设计图 29

[ðə; ði] [tuːlz] -
The Tools 30
这 工具 -

工具 30

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊldˌfæst] -
The Use of the Holdfast 32
这 使用 的 这 坚守 -

固定装置的使用 32

['prɑːses] [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] -
Process of Working 34
过程 的 在职的 -

工作流程 34

['wɜːrkɪŋ] [baɪ] [naɪt] -
Working by Night 41
在职的 经过 夜晚 -

夜间工作 41

['pɑːlɪʃɪŋ] -
Polishing 41
抛光 -

抛光 41

['ʃɑːpənɪŋ] [ðə; ði] [tuːlz] -
Sharpening the Tools 42
磨利 这 工具 -

磨砺工具 42

[kɔːst] [ʌv; əv] [ə'plaɪənsɪz] -
Cost of Appliances 43
成本 的 电器 -

家电成本 43

[dɪ'klaɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['werɪŋ] ['kæmiːˌəʊz] -
Decline in the Fashion of Wearing Cameos 44
衰退 在 这 时尚 的 穿着 客串 -

佩戴浮雕饰品风尚的衰落 44

['kæmioʊ] - ['kʌtɪŋ] ['haɪli] [ˌrekə'mendɪd] -
Cameo - Cutting Highly Recommended 47
卡梅奥 - 切割 高度 受到推崇的 -

浮雕切割强烈推荐 47

[ˌderɪ'veɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrd] “ ['kæmioʊ] ” -
Derivation of the Word “ Cameo ” 51
推导 的 这 单词 “ 卡梅奥 ” -

“Cameo”一词的词源 51

[ə; eɪ] ['tiːtʃər] [æt; ət][wɜːrk] -
A **Teacher** **at** **Work** **55**
一个 老师 在 工作 -

一位教师的工作 55

['lesnz; 'lesənz][baɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] -
Lessons **by** **Correspondence** **57**
课程 经过 一致 -

函授课程 57

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ]['mɑːrkɪt] ? -
Is **there** **a** **Market** **?** **58**
是 那里 一个 市场 ? -

有市场吗？ 58

[dɪ'zaɪnz] -
Designs **6011**
设计 -

设计 6011

['hændbʊk]
HANDBOOK
手册

手册

[tuː; tə]
TO
到

到

['kæmioʊ] - ['kʌtɪŋ] .
CAMEO **-** **CUTTING** **.**
客串 - 切割 .

客串剪辑。

[ʃel] ['kæmioʊ] - ['kʌtɪŋ] .
Shell **Cameo** **-** **Cutting** **.**
壳 卡梅奥 - 切割 .

贝壳浮雕切割。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌædæp'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːntʃ] - [ʃel] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
The **discovery** **of** **the** **adaptation** **of** **the** **Conch** **-** **shell** **to** **the** **art** **of** **the**
这 发现 的 这 适应 的 这 海螺 - 壳 到 这 艺术 的 这
['kæmioʊ] [ɪn'greɪvər] [ɪz]['treɪsəb(ə)l][noʊ] ['fɑːrðər] [bæk] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn]
Cameo **engraver** **is** **traceable** **no** **farther** **back** **than** **the** **beginning** **of** **the** **reign**
卡梅奥 雕刻师 是 可追溯的 不 更远 后退 比 这 开始 的 这 在位
[ʌv; əv][hɜːr; hər] ['greɪʃəs] ['mædʒəsti][ðə; ði] [kwiːn] .
of **Her** **Gracious** **Majesty** **the** **Queen** **.**
的 她 亲切 威严 这 女王 .

将海螺应用于浮雕雕刻艺术的发现，最早可追溯到女王陛下统治时期。

[ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [ʌv; əv]['kæmiːˌəʊz][ɪn] ['preʃəs] [stoʊnz] , [haʊ'evər] , [goʊz] [bæk] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['ɜːrlɪst]
The **working** **of** **Cameos** **in** **precious** **stones** **,** **however** **,** **goes** **back** **beyond** **the** **earliest**
这 在职的 的 客串 在 宝贵的 石头 , 然而 , 去 后退 超过 这 最早
[hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['rekərdz] ;
historical **records** **;**
历史 记录 ;

然而，宝石浮雕工艺的历史可以追溯到最早的历史记载之前；

['hɪstri; 'hɪstəri] [kən'teɪnz] [noʊ] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɔ:r] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði]

history	contains	no	reference	to	the	beginning	or	progress	of	the
历史	包含	不	参考	到	这	开始	或者	进步	的	这

[dɪ'veləpmənt] .

development	.
发展	.

历史资料中没有提及该发展的开始或过程。

[trə'dɪʃ(ə)n] [di'klɛəz] [ðæt] [ðə; ði][ɑ:rt][wʌz; wəz][ʌv; əv][ˌeɪʒi'ætɪk]['ɔ:rɪdʒɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]

Tradition	declares	that	the	art	was	of	Asiatic	origin	,	and	that	it	was
传统	声明	那	这	艺术	曾是	的	亚洲	起源	,	和	那	它	曾是

['præktɪst] [baɪ][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniːənz] ,

practised	by	the	Babylonians	,
已实践	经过	这	巴比伦人	,

传统观点认为这种艺术起源于亚洲，并由巴比伦人发展而来。

[frʌm; frəm] [hu:m] [ðə; ði] ['kærid] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:]['i:dʒɪpt] .

from	whom	the	Phœnicians	carried	it	into	Egypt	.
从	谁	这	腓尼基人	携带	它	进入	埃及	.

腓尼基人将它带入埃及。

[ðens] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk][ɪz] ['klɪrli] [treɪst] [tu:; tə] [gri:s] [ænd; ənd] ['ɪtəli] ,

Thence	the	progress	of	the	work	is	clearly	traced	to	Greece	and	Italy	,
因此	这	进步	的	这	工作	是	清楚地	追踪	到	希腊	和	意大利	,

由此可以清晰地追溯到希腊和意大利，这项工作的进展也由此展开。

[ænd; ənd][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [taɪm][tu:; tə] [fræns] [ænd; ənd] ['ɪŋgləndˌ] .

and	in	our	own	time	to	France	and	England	.
和	在	我们的	自己的	时间	到	法国	和	英格兰	.

在我们这个时代，还有法国和英国。

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] ['præktɪst] ['kæmioʊ] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [meɪ] [bi:; bi] ['nʌmbərd] [ɑ:n][ðə; ði]

Those	who	have	practised	Cameo	engraving	in	England	may	be	numbered	on	the
那些	WHO	有	已实践	卡梅奥	雕刻	在	英格兰	可能	是	编号	在	这

['fɪŋgərz] [ʌv; əv][wʌn][hænd] .

fingers	of	one	hand	.
手指	的	一	手	.

在英国从事浮雕雕刻的人，一只手的手指头都数得过来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑ:rvɪŋ] [ʌv; əv] ['preʃəs] [stoʊnz] [ðɪs] ['hændbʊk] [di:lz] , [bʌt; bət]

But	it	is	not	with	the	carving	of	precious	stones	this	handbook	deals	,	but
但	它	是	不是	和	这	雕刻	的	宝贵的	石头	这	手册	交易	,	但

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] youngest12

with	the	youngest12
和	这	youngest12

但这本手册并非探讨宝石雕刻，而是探讨最年轻的12

[ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['prɑ:sesɪz] [dɪ'skʌvərd] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæmioʊ]

of	all	the	processes	discovered	in	connection	with	the	production	of	the	Cameo
的	全部	这	流程	发现	在	联系	和	这	生产	的	这	卡梅奥

,

,

,

在与浮雕制作相关的所有已发现的工艺中，

[ðæt] [ʌv; əv] ['wɜ:rkɪŋ] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [kɑ:ntʃ] - [ʃel] .

that	of	working	the	beautiful	Conch	-	shell	.
那	的	在职的	这	美丽的	海螺	-	壳	.

那就是制作美丽的海螺。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ʃel] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]['kæmioʊ] - ['kʌtɪŋ] [wʌz; wəz][fɜːrst] ['præktɪst]

The	use	of	this	shell	for	the	purpose	of	Cameo	-	cutting	was	first	practised
这	使用	的	这	壳	为了	这	目的	的	卡梅奥	-	切割	曾是	第一的	已实践

[ɪn] ['ɪtəli] ,

in	Italy	,
在	意大利	,

这种贝壳用于浮雕雕刻的做法最早出现在意大利。

[ə'baʊt][ðə; ði] [jɪr] - , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][si'siljən]['ɔːrɪdʒɪn]

about	the	year	1820	,	and	it	was	then	believed	to	be	of	Sicilian	origin
关于	这	年	-	,	和	它	曾是	然后	相信	到	是	的	西西里	起源

.

:

.

大约在 1820 年，当时人们认为它起源于西西里岛。

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ɔːl][ðə; ði] ['ʃɛlz] [juːst] [wɜːr; wər] [ɪk'spɔrtəd] [frʌm; frəm] ['ɪŋgləndˌ]

For	many	years	all	the	shells	used	were	exported	from	England	,
为了	许多	年	全部	这	贝壳	用过的	是	导出	从	英格兰	,

多年来，所有使用的贝壳都从英国出口。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] ['ævəridʒd][ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [pər] ['ænəm] ; [ðiːz] [wɜːr; wər]['vælјuːd]

and	the	number	averaged	about	three	hundred	per	annum	;	these	were	valued
和	这	数字	平均值	关于	三	百	每	年	;	这些	是	有价值的

[æt; ət] 30s .

at	30s	.
在	30s	.

平均每年约有三百件；这些物品价值 30 先令。

[iːtʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[ðeɪ] [suːn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['miːdiəm] [ɪn] [roʊm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɜkmən] ,

They	soon	became	a	favourite	medium	in	Rome	with	the	workmen	,
他们	很快	成为	一个	最喜欢的	中等的	在	罗马	和	这	工人	,

它们很快成为罗马工人们最喜欢的绘画媒介。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrt][wʌz; wəz]['teɪkən] [ðens] [tuː; tə]['pærɪs] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['flʌrɪʃt] .

and	the	art	was	taken	thence	to	Paris	,	where	it	flourished	.
和	这	艺术	曾是	已采取	因此	到	巴黎	,	在哪里	它	繁荣	.

这件艺术品随后被带到巴黎，并在那里蓬勃发展。

[ɪn] - [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [riːtʃt] - , - ,

In	1847	the	sale	of	shells	was	reported	to	have	reached	100	,	500	,
在	-	这	销售	的	贝壳	曾是	据报道	到	有	达到	-	,	-	,

据报道，1847年贝壳的销量达到了100,500,0 ...

[ænd; ənd][ðer; ðər] [dɪ'klerd] ['vælјuː][wʌz; wəz] £8900 ,

and	their	declared	value	was	£8900	,
和	他们的	声明	价值	曾是	£8900	,

它们的申报价值为 8900 英镑。

[waɪl] [ðə; ði]['kæmiːˌəʊz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [prə'duːst] [wɜːr; wər] ['estɪmeɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːrθ] [æt; ət]

while	the	Cameos	which	were	produced	were	estimated	to	be	worth	at
尽管	这	客串	哪个	是	生产	是	估计的	到	是	值得	在

[liːst] £40 , - .

least	£40	,	000	.
至少	£40	,	-	.

而制作出来的浮雕估计价值至少为 40,000 英镑。

[ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv] ['ʃɛlz] [hæv; həv] [sɪns] [bɪn] ['veri] [mʌtʃ] [rɪ'djʊst] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'kriːst]

The	prices	of	shells	have	since	been	very	much	reduced	owing	to	an	increased
这	价格	的	贝壳	有	自从	到过	非常	很多	减少	欠款	到	一个	增加

[ˌɪmpɔːr'teɪʃn] ,

importation	,
输入	,

由于进口量增加，贝壳的价格已经大幅下降。

[soʊ] [ðæt] ['ʃɛlz] [ʌv; əv] [greɪt] ['bjuːti] [meɪ] [naʊ] [biː; bi] ['pəːtʃəst] [fɔːr; fər] 10s . ;

so	that	shells	of	great	beauty	may	now	be	purchased	for	10s	.	;
所以	那	贝壳	的	伟大的	美丽	可能	现在	是	购买	为了	10s	.	;

所以现在只需10先令就能买到非常漂亮的贝壳。

[waɪl] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][ɪn] ['kwɑːntətiz] [æz; əz] [loʊ] [æz; əz] 1s .

while	they	may	be	had	in	quantities	as	low	as	1s	.
尽管	他们	可能	是	有	在	数量	作为	低的	作为	1s	.

虽然它们的数量可能低至 1 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[iːtʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[tʃɔɪs] [blæk] ['ʃɛlz] , [haʊ'evər] , [stɪl] [kə'mænd] [ə; eɪ] ['haɪər] [praɪs] .

Choice	black	shells	,	however	,	still	command	a	higher	price	.
选择	黑色的	贝壳	,	然而	,	仍然	命令	一个	更高	价格	.

不过，上等黑色外壳的价格仍然更高。

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ðiːz] ['ʃɛlz] ['veriz] [frʌm; frəm][pɪŋk][ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] [tuː; tə]

The	colour	of	the	ground	in	these	shells	varies	from	pink	and	orange	to
这	颜色	的	这	地面	在	这些	贝壳	变化	从	粉色的	和	橙子	到

[æn; ən] ['æbsəluːt] [blæk] :

an	absolute	black	:
一个	绝对	黑色的	:

这些贝壳底部的颜色从粉色和橙色到纯黑色不等：

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [blæk] ['helmɪt] ([kæ'siːs][ˌtjuːbə'roʊzə]) , [ænd; ənd] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west]

this	is	called	the	Black	Helmet	(	Cassis	Tuberosa	)	,	and	comes	from	the	West
这	是	称为	这	黑色的	头盔	(	黑醋栗	块茎	)	,	和	来	从	这	西方

['ɪndiən] ['siːz] .

Indian	Seas	.
印度	海域	.

这种植物被称为黑盔（Cassis tuberosa），原产于西印度海。

[ðə; ði] [ʃel] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɪŋk] [graʊnd] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [kwiːn] [kɑːntʃ] (['stɹɑm.bəs]['dʒaɪgəs]) ,

The	shell	with	a	pink	ground	is	called	the	Queen	Conch	(	Strombus	Gigas	)	,
这	壳	和	一个	粉色的	地面	是	称为	这	女王	海螺	(	斯特龙布斯	巨石	)	,

底色为粉红色的贝壳被称为女王海螺（Strombus Gigas）。

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] .

and	is	also	brought	from	the	West	Indies	.
和	是	还	带来	从	这	西方	印第斯	.

也来自西印度群岛。

[ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [və'raɪəti][ɪz][ðə; ði] ['bʊlz] [maʊθ] ([kæ'siːs]['ruːfə]) , [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [iːst] Indian13

A	favourite	variety	is	the	Bull's	Mouth	(	Cassis	Rufa	)	,	found	in	the	East	Indian13
一个	最喜欢的	种类	是	这	公牛的	嘴	(	黑醋栗	赤褐色	)	,	成立	在	这	东方	Indian13

其中最受欢迎的品种是红花黑醋栗（Cassis Rufa），产于东印度群岛[13]

['siːz] , [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][sɑːrd] - [laɪk] [graʊnd] .

Seas	,	which	has	a	sard	-	like	ground	.
海域	,	哪个	有	一个	沙丁鱼	-	喜欢	地面	.

海域，海底像沙洲一样。

[ə'nʌðər] [klæs] [ɪz][ðə; ði] [hɔːrnd] ['helmɪt] ([kæ'siːs]['kɔːr'nuːtə]) , [wɪtʃ] [ɪz] [brɔːt] [frʌm; frəm]

Another	class	is	the	Horned	Helmet	(	Cassis	Cornuta	)	,	which	is	brought	from
其他	班级	是	这	有角的	头盔	(	黑醋栗	角状物	)	,	哪个	是	带来	从

[ˌmædə'gæskər] ;

Madagascar	;
马达加斯加	;

另一类是角盔（Cassis Cornuta），它来自马达加斯加；

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz][dɑːrk]['klærət][ɪn] ['kʌlər] .

in	this	the	ground	is	dark	claret	in	colour	.
在	这	这	地面	是	黑暗的	红酒	在	颜色	.

在这种情况下，地面呈深紫红色。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] ['ʃɛlz] [ɑːr; ər] [meɪd] [juːz][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [θriː] ['leər] , [ðə; ði] ['ʌpər] , ['ɔːlweɪz][dɑːrk] -

Occasionally	shells	are	made	use	of	having	three	layers	,	the	upper	,	always	dark	-
偶尔	贝壳	是	制成	使用	的	拥有	三	层	,	这	上	,	总是	黑暗的	-

['kʌlərd] ,

coloured	,
有色	,

有时人们会使用三层贝壳，最上层总是深色的，

['sɜːrvɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [her] , [ɔːr][ə; eɪ] [riːθ] , [ɔːr][fɔːr; fər] ['ɑːrmər] ; [ðə; ði]['sekənd] ['leɪər] ,

serving	for	the	hair	,	or	a	wreath	,	or	for	armour	;	the	second	layer	,
服务	为了	这	头发	,	或者	一个	花圈	,	或者	为了	盔甲	;	这	第二	层	,

可用于头发、花环或盔甲；第二层，

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlweɪz] [waɪt] , [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['kɑːrvɪŋ] [ðə; ði] ['fɪgjər] ; [ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd] ['leɪər] [ɪz]

which	is	always	white	,	is	used	for	carving	the	figure	;	and	the	third	layer	is
哪个	是	总是	白色的	,	是	用过的	为了	雕刻	这	数字	;	和	这	第三	层	是

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

第一层始终为白色，用于雕刻人物；第三层是底面。

['mesərz] . - & [ˌsæntəˌmə'riːə] , [wʌn][ʌv; əv] ['hætən] ['gɑːrdn] ,

Messrs	.	Francati	&	Santamaria	,	1	of	Hatton	Garden	,
先生们	.	-	&	圣塔玛利亚	,	1	的	哈顿	花园	,

弗兰卡蒂和桑塔玛利亚先生，哈顿花园1号

[wɜːr; wər][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][ðə; ði]['oʊnli] ['diːlɚz] [ɪn] ['ʃɛlz] [fɔːr; fər]['kæmioʊ][wɜːrk][ɪn]

were	the	largest	and	almost	the	only	dealers	in	shells	for	Cameo	work	in
是	这	最大	和	几乎	这	仅有的	经销商	在	贝壳	为了	卡梅奥	工作	在

[ðə; ði][mə'trɑːpəlɪs] ,

the	Metropolis	,
这	都会	,

他们是当时大都会地区规模最大、几乎是唯一一家销售浮雕贝壳的经销商。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʌt][ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zækt][saɪz][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər] [ɪn'greɪvɪŋ] .

and	they	cut	them	up	to	the	exact	size	required	for	engraving	.
和	他们	切	他们	向上	到	这	精确的	尺寸	必需的	为了	雕刻	.

他们将它们切割成雕刻所需的精确尺寸。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ɪn][ðer; ðər] ['seləz] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [kɑːntʃ] - ['ʃɛlz] [brɔːt]

I	have	seen	in	their	cellars	many	thousands	of	Conch	-	shells	brought
我	有	已见	在	他们的	地窖	许多	数千	的	海螺	-	贝壳	带来

[frʌm; frəm] ['fɔːrən] ['siːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kʌt] [ʌp][fɔːr; fər][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt][tuː; tə]

from	foreign	seas	for	the	purpose	of	being	cut	up	for	export	to
从	外国的	海域	为了	这	目的	的	存在	切	向上	为了	出口	到

['ɪtəli] [ɔːr]['pærɪs] .

Italy	or	Paris	.
意大利	或者	巴黎	.

我曾在他们的地窖里看到成千上万个从外国海域运来的海螺壳，这些海螺壳将被切割后出口到意大利或巴黎。

['mɪstər] . [ˌsæntəˌmə'riːə] , [ə'pɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] , [ʃoʊd] [ˌem 'iː][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [blæk] ['helmɪt] [ʃel]

Mr	.	Santamaria	,	upon	one	occasion	,	showed	me	a	magnificent	Black	Helmet	shell
先生	.	圣塔玛利亚	,	之上	一	场合	,	显示	我	一个	壮丽	黑色的	头盔	壳

,

,

,

桑塔玛利亚先生曾有一次向我展示了一枚精美的黑盔贝壳。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [aʊt][ʌv; əv][ə'baʊt] [ten]

which	he	said	was	the	only	one	that	had	been	discovered	out	of	about	ten
哪个	他	说	曾是	这	仅有的	一	那	有	到过	发现	出去	的	关于	十

['θaʊz(ə)nd] .

thousand	.
千	.

他说，这是在大约一万个样本中唯一被发现的。

[ə; eɪ] [ʃel] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri][saɪz]['oʊnli][prə'duːsəz, prə'duːsɪz] , [ɑːn] ['biːɪŋ] [kʌt] [ʌp] , [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [lɑːrdʒ]

A	shell	of	ordinary	size	only	produces	,	on	being	cut	up	,	three	or	four	large
一个	壳	的	普通的	尺寸	仅有的	产	,	在	存在	切	向上	,	三	或者	四	大的

['wɜːrkəbl] ['piːsɪz] ,

workable	pieces	,
可行的	件	,

普通大小的贝壳，切割后只能得到三四块较大的可用部件。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] [frʌm; frəm] 3s . [tuː; tə] 5s .

and	these	are	worth	from	3s	.	to	5s	.
和	这些	是	值得	从	3s	.	到	5s	.

这些物品价值 3 先令到 5 先令不等。

[iːtʃ] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [bʊl] [maʊθ] , [ʌv; əv] [smɔːl] [saɪz] , [meɪ] [biː; bi] ['pəːtʃəst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] .

each	;	but	the	Bull	Mouth	,	of	small	size	,	may	be	purchased	for	a	shilling	.
每个	;	但	这	公牛	嘴	,	的	小的	尺寸	,	可能	是	购买	为了	一个	先令	.

每只；但个头较小的牛嘴鱼可以一先令的价格买到。

[ə; eɪ] [feɪs] [ɔːr] ['fɪgjər] [ɪn'greɪvd] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [ʃel] [lʊks] [wel] ,

A	face	or	figure	engraved	upon	a	shell	looks	well	,
一个	脸	或者	数字	刻	之上	一个	壳	看起来	出色地	,

贝壳上雕刻的人脸或人物图案看起来很漂亮。

[pər'tɪkjələrli] [wen] [ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst] [i'neiblz] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['kʌvər] ['evri] [nɑːb]

particularly	when	the	taste	of	the	artist	enables	him	to	cover	every	knob
特别	什么时候	这	品尝	的	这	艺术家	启用	他	到	覆盖	每一个	旋钮

[wɪð; wɪθ] ['fɪgjərz] ,

with	figures	,
和	数据	,

尤其是当艺术家的品味使他能够将每个旋钮都装饰上图案时，

[ænd; ənd][fɔːrm][æn; ən] [ə'proʊpriət] border14

and	form	an	appropriate	border14
和	形式	一个	合适的	border14

并形成合适的边界14

[ʌv; əv] [liːvz] [raʊnd] [ðə; ði] [hoʊl] ;

of	leaves	round	the	whole	;
的	树叶	圆形的	这	所有的	;

整片叶子环绕着整个身体；

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sɜːrkl] [raʊnd] [ðə; ði]['eɪpeks][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] [lend] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] ,

even	the	circles	round	the	apex	of	the	shell	lend	themselves	to	ornamentation	,
甚至	这	界	圆形的	这	顶点	的	这	壳	借	他们自己	到	装饰	,

就连贝壳顶端的圆形纹路也适合进行装饰。

[ænd; ənd] ['ʃɛlz] [kaːvd] [ɔːl]['oʊvər][ɑːr; ər] [mʌtʃ] [sɔːt] ['æftər] .

and	shells	carved	all	over	are	much	sought	after	.
和	贝壳	雕刻	全部	超过	是	很多	寻求	后	.

雕刻精美的贝壳非常受欢迎。

[æn; ən] [ɪk'spɪriənst] ['wɜːrkmən] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [ɪm'plɔɪ] [hɪz; ɪz] ['liːʒər] [ɪn] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃel]

An	experienced	workman	will	often	employ	his	leisure	in	covering	a	large	shell
一个	经验丰富的	工人	将要	经常	采用	他的	闲暇	在	覆盖	一个	大的	壳

[wɪð; wɪθ][wɜːrk][ɪn] [ðɪs] [wei] .

with	work	in	this	way	.
和	工作	在	这	方式	.

经验丰富的工匠常常会利用空闲时间以这种方式在大型贝壳上进行装饰。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][hiː; hi]['pleɪsɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [dɪ'zaɪn] , ['ɔːlweɪz][ə; eɪ]['klæsɪk] ['fɪgjər] [ɔːr] [gruːp] [ʌv; əv]

In	the	centre	he	places	the	principal	design	,	always	a	classic	figure	or	group	of
在	这	中心	他	地方	这	主要的	设计	,	总是	一个	经典的	数字	或者	团体	的

['fɪgjərz] ,

figures	,
数据	,

他将主要设计元素置于画面中心，通常是一个经典的人物或一组人物。

[ænd; ənd][ə'raʊnd] , [sʌtʃ] [ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n][æz; əz][hɪz; ɪz] [teɪst] [ə'pruːvz] .

and	around	,	such	ornamentation	as	his	taste	approves	.
和	大约	,	这样的	装饰	作为	他的	品尝	批准	.

周围摆放着他喜欢的装饰品。

[wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] , [kʌt][ɪn] ['hætən] ['gɑːrdn] , [wʌz; wəz][soʊld]['riːs(ə)ntli][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['gɪnɪ]

One	of	these	,	cut	in	Hatton	Garden	,	was	sold	recently	for	a	hundred	guineas
一	的	这些	,	切	在	哈顿	花园	,	曾是	卖	最近	为了	一个	百	几内亚

;

;
;

其中一棵产自哈顿花园的树干最近以一百几尼的价格售出；

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] , ['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli] [kʌt][baɪ]['mɪstər] . ['dʌbljuː] . [kɪŋ] ,

and	another	,	almost	entirely	cut	by	Mr	.	W	.	King	,
和	其他	,	几乎	完全	切	经过	先生	.	W	.	国王	,

还有另一部，几乎完全由 W. King 先生删减，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪŋglɪʃmən] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv]['mesərz] . - & [ˌsæntəˌmə'riːə] ,

a	young	Englishman	then	in	the	employment	of	Messrs	.	Francati	&	Santamaria	,
一个	年轻的	英国人	然后	在	这	就业	的	先生们	.	-	&	圣塔玛利亚	,

[soʊld][fɔːr; fər] £80 .

sold	for	£80	.
卖	为了	£80	.

一位当时受雇于 Francati & Santamaria 公司的年轻英国人，以 80 英镑的价格售出。

[wʌn] ['pɑːrtnərʃɪp] [naʊ] [dɪ'zɑːlvd] .

1	Partnership	now	dissolved	.
1	合伙	现在	溶解	.

1. 合伙关系已解散。

[ðə; ði][moʊst] ['selɪbreɪtɪd] ['kæmioʊ][ɪn'greɪvər][ʌv; əv]['mɑːdərn][taɪmz][wʌz; wəz] [bɪnə'dɛtoʊ] - ,

The	most	celebrated	Cameo	engraver	of	modern	times	was	Benedetto	Pistrucci	,
这	最多	著名	卡梅奥	雕刻师	的	现代的	时代	曾是	贝内德托	-	,

近代最著名的浮雕雕刻家是贝内德托·皮斯特鲁奇。

[huː] [dɪ'zaɪnd] [ðə; ði] “ [dʒɔːrdʒ][ænd; ənd]['drægən] ” [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kɔɪnɪdʒ] ,

who	designed	the	“	George	and	Dragon	”	of	our	coinage	,
WHO	设计	这	“	乔治	和	龙	”	的	我们的	铸币	,

我们硬币上的“圣乔治屠龙”图案是谁设计的?

[wɪtʃ] [ɪz] [ək'nɑːlɪdʒd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['faɪnɪst][wɜːrk] [ðæt] [hæz; həz]['evər] [ə'pɪrd] [ɪn]['mɑːdərn]

which	is	acknowledged	to	be	the	finest	work	that	has	ever	appeared	in	modern
哪个	是	已确认	到	是	这	最好的	工作	那	有	曾经	出现	在	现代的

['kɜːrənsi] .

currency	.
货币	.

这被公认为是现代货币史上最优秀的作品。

[ʌv; əv][hɪm'self][hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [bɔːrn][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk][hiː; hi] [tʊk]

Of	himself	he	says	that	he	was	in	a	manner	born	to	the	work	he	took
的	他自己	他	说道	那	他	曾是	在	一个	方式	出生	到	这	工作	他	采取

[ʌp][frʌm; frəm] [tʃɔɪs] ,

up	from	choice	,
向上	从	选择	,

他自称，某种程度上，他天生就适合他选择从事的这份工作。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['menʃənz] [ɪn] [pruːf] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [skwer] [θʌmz] ,

and	he	mentions	in	proof	of	this	that	he	had	square	thumbs	,
和	他	提及	在	证明	的	这	那	他	有	正方形	拇指	,

他提到自己有方形的大拇指来证明这一点。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɑːm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['hɔːrni] [skɪn] .

and	the	palm	of	his	right	hand	was	covered	with	horny	skin	.
和	这	棕榈	的	他的	正确的	手	曾是	涵盖	和	好色	皮肤	.

他的右手掌心覆盖着角质层。

[ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪlz] [ɪn][ðə; ði]['fæməli][fɔːr; fər]

This	had	been	a	characteristic	with	certain	of	the	males	in	the	family	for
这	有	到过	一个	特征	和	肯定	的	这	男性	在	这	家庭	为了

['sevrəl] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .

several	generations	.
一些	几代人	.

这是家族中某些男性几代人以来一直具有的特征。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ][dʒʌdʒ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət] [roʊm] [ɪn] [meɪ] - .

He	was	the	son	of	a	judge	,	and	was	born	at	Rome	in	May	1784	.
他	曾是	这	儿子	的	一个	法官	,	和	曾是	出生	在	罗马	在	可能	-	.

他是法官的儿子，1784 年 5 月出生于罗马。

[hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['brʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['peɪntər] , [ænd; ənd] ['evri] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz]

His	eldest	brother	was	a	painter	,	and	every	member	of	the	family	was
他的	长子	兄弟	曾是	一个	画家	,	和	每一个	成员	的	这	家庭	曾是

[ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ][ɑːr'tɪstɪk] [teɪsts] .

endowed	with	artistic	tastes	.
捐赠	和	艺术	口味	.

他的大哥是位画家，家里的每个成员都具有艺术爱好。

['ɪtəli] , [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] , [wʌz; wəz]['oʊvərʌn][baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ,

Italy	,	in	his	youth	,	was	overrun	by	the	French	,
意大利	,	在	他的	青年	,	曾是	超限	经过	这	法语	,

他年轻的时候，意大利被法国占领了。

[wɪtʃ] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] ['perənts] [tuː; tə] [meɪk] ['friːkwənt] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] ['rezɪdəns] .

which	caused	his	parents	to	make	frequent	changes	of	residence	.
哪个	导致	他的	父母	到	制作	频繁	变化	的	住宅	.

这导致他的父母频繁搬家。

[æt; ət] fourteen15

At	fourteen15
在	fourteen15

十四岁15岁

['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] , ['biːɪŋ] [ðen] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['drɔːɪŋ] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɜːrst] [pʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mæstər]

years	of	age	,	being	then	proficient	in	drawing	,	he	was	first	put	to	a	master
年	的	年龄	,	存在	然后	精通	在	绘画	,	他	曾是	第一的	放	到	一个	掌握

,

,

,

他年仅几岁时，绘画天赋已十分出众，于是被送去拜师学艺。

[wʌn] [siː'njɔːr] ['mæŋgoʊ] , [huː] , [pɝ'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dʒiːniəs] , [ɪm'plɔɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'zaɪnz]

one	Signor	Mango	,	who	,	perceiving	his	genius	,	employed	him	to	make	designs
一	签名者	芒果	,	WHO	,	感知	他的	天才	,	受雇	他	到	制作	设计

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['kæmiːˌəʊz] .

for	his	Cameos	.
为了	他的	客串	.

一位名叫 Mango 的先生，发现了他的才华，聘请他为自己设计的浮雕作品设计图案。

[ðɪs] [prə'vəukt] [mʌtʃ] ['dʒeləsi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['wɜkmən] , [wʌn] [ʌv; əv] [huːm] [stæbd]

This	provoked	much	jealousy	among	the	other	workmen	,	one	of	whom	stabbed
这	挑衅	很多	妒忌	之中	这	其他	工人	,	一	的	谁	刺伤

[bɪnə'dɛtoʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dægər] .

Benedetto	with	a	dagger	.
贝内德托	和	一个	匕首	.

这引起了其他工人的强烈嫉妒，其中一人用匕首刺伤了贝内德托。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [hiː; hi] [ə'mjuːzd] [hɪm'self] [baɪ] ['mɑːdəlɪŋ] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [hiː; hi] [druː] ,

During	his	illness	he	amused	himself	by	modelling	the	figures	he	drew	,
期间	他的	疾病	他	觉得好笑	他自己	经过	造型	这	数据	他	画	,

生病期间，他靠模仿自己画的人物来消磨时间。

[ænd; ənd] [soʊ] [pɝ'fɛktəd] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] ['steɪdʒɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ]

and	so	perfected	himself	in	the	stages	necessary	for	becoming	a	thorough
和	所以	完善	他自己	在	这	阶段	必要的	为了	成为	一个	彻底

['ɑːrtɪst] ;

artist	;
艺术家	;

于是，他逐步完善自己，最终成为一名优秀的艺术家；

[les] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ɪn] ['treɪnɪŋ] [wɪl] ['oʊnli] [meɪk] [ə; eɪ] ['wɜːrkmən] .

less	than	this	in	training	will	only	make	a	workman	.
较少的	比	这	在	训练	将要	仅有的	制作	一个	工人	.

训练不足只会造就一个工人。

[ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [rɪ'kʌvəri] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [tuː] ['mæstərz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['sekənd] [ʌv; əv]

Upon	his	recovery	he	was	sent	to	two	masters	in	succession	,	the	second	of
之上	他的	恢复	他	曾是	发送	到	二	大师	在	演替	,	这	第二	的

[huːm] ,

whom	,
谁	,

他康复后先后被送到两位师傅那里学习，其中第二位师傅是：

['noʊtɪsɪŋ] [ðə; ði] [su:ˌpɪri'ɔ:rəti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] , [ɪk'skleɪmd] ,

noticing	the	superiority	of	his	designs	,	exclaimed	,
注意到	这	优势	的	他的	设计	,	惊呼	,

注意到他的设计如此出色，他惊叹道：

“ [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hu:] [hæz; həz] ['dʒi:niəs] [ðer; ðər] [ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['mæstər] [tu:; tə] [ti:tʃ] .

“	With	one	who	has	genius	there	is	very	little	for	a	master	to	teach	.
“	和	一	WHO	有	天才	那里	是	非常	小的	为了	一个	掌握	到	教	.

“对于一个天才来说，大师能教给他的东西其实很少。”

” [æt; ət] [ˌsɪks'ti:n] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [wɜ:rk] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kaʊnt] ; [ænd; ənd] ,

”	At	sixteen	years	of	age	he	began	work	on	his	own	account	;	and	,
”	在	十六	年	的	年龄	他	开始	工作	在	他的	自己的	帐户	;	和	,

“他十六岁就开始独立工作；而且，

['æftər] [ə; eɪ] [bri:f] ['kɔ:rtʃɪp] , [æt; ət] [ˌeɪ'ti:n] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] , ['mærid] [ə; eɪ] [gɜ:rl] [ʌv; əv] [ˌsɪks'ti:n] ,

after	a	brief	courtship	,	at	eighteen	years	of	age	,	married	a	girl	of	sixteen	,
后	一个	简短的	求爱	,	在	十八	年	的	年龄	,	已婚	一个	女孩	的	十六	,

[ʌv; əv] ['dʒent(ə)l] ['fæməli] .

of	gentle	family	.
的	温和的	家庭	.

经过短暂的恋爱，18岁的他娶了一位出身名门、16岁的少女。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [bɔ:rn] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [tu:] ['dɔtɚz] , [vɪk'tɔ:riə] [ænd; ənd] [ɪ'laɪzə] , [ænd; ənd] [wʌn] [sʌn] , [vɪnsɛnzi:oʊ] .

There	were	born	to	them	two	daughters	,	Victoria	and	Eliza	,	and	one	son	,	Vincenzio	.
那里	是	出生	到	他们	二	女儿们	,	维多利亚	和	伊丽莎	,	和	一	儿子	,	文森齐奥	.

他们育有两女一子，分别叫维多利亚、伊丽莎和文森齐奥。

[ɪ'laɪzə] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] ['brʌðər] [wɜ:r; wər] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pə'tɜ:rnl] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] , [ə; eɪ] ['hɔ:rni] [pɑ:m] ,

Eliza	and	her	brother	were	endowed	with	the	paternal	characteristic	,	a	horny	palm	,
伊丽莎	和	她	兄弟	是	捐赠	和	这	父系	特征	,	一个	好色	棕榈	,

伊丽莎和她的哥哥都遗传了父亲的特征——手掌长有角质。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['selɪbreɪtɪd] [æz; əz] ['wɜ:rkərz] [ɪn] ['kæmioʊ] .

and	became	celebrated	as	workers	in	Cameo	.
和	成为	著名	作为	工人	在	卡梅奥	.

并因在 Cameo 工作而受到赞誉。

[æt; ət] ['twenti] - [fɔ:r] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] [bɪnə'dɛtoʊ] [hæd; həd] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [æz; əz] [æn; ən] [ɪn'greɪvər] [ʌv; əv] ['preʃəs] [stoʊnz] ,

At	twenty	-	four	years	of	age	Benedetto	had	succeeded	in	establishing	a	reputation	as	an	engraver	of	precious	stones	,
在	二十	-	四	年	的	年龄	贝内德托	有	成功了	在	建立	一个	名声	作为	一个	雕刻师	的	宝贵的	石头	,

贝内德托24岁时就已成功地确立了自己作为宝石雕刻师的声誉。

['hævɪŋ] [tɔ:t] [hɪm'self] [ðə; ði] ['prɑ:ses] , [ænd; ənd] [kən'strʌktɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] [ðə; ði] [wi:l] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wɜ:rkt] .

having	taught	himself	the	process	,	and	constructed	with	his	own	hands	the	wheel	with	which	he	worked	.
拥有	教授	他自己	这	过程	,	和	建造	和	他的	自己的	双手	这	车轮	和	哪个	他	工作	.

他自学了制作工艺，并亲手制作了他用来工作的轮子。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [hiː; hi][hæd; həd][soʊld]['kæmiːˌəʊz] [wɜːrkt] [ɪn] [stoʊnz] [tuː; tə][wʌn]['ændʒiləu]

For	several	years	he	had	sold	Cameos	worked	in	stones	to	one	Angelo
为了	一些	年	他	有	卖	客串	工作	在	石头	到	一	安杰洛

[boʊ'nɛli] ,

Bonelli	,
博内利	,

多年来，他一直将雕刻在石头上的浮雕卖给安杰洛·博内利。

[ə; eɪ] ['trævəlɪŋ] ['diːlər] [ɪn]['dʒɛmz] ; [ænd; ənd] [dɪs'kʌvərɪŋ] [wʌn] [deɪ] [ðæt] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

a	travelling	dealer	in	gems	;	and	discovering	one	day	that	a	specimen	of	his
一个	旅行	经销商	在	宝石	;	和	发现	一	天	那	一个	标本	的	他的

work16

work16
work16

一位四处奔波的宝石商人；有一天，他发现自己的一件作品样品16

[hæd; həd] [bɪn] [steɪnd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [æn; ən] [æn'tiːk] , [ænd; ənd][soʊld][fɔːr; fər][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] ,

had	been	stained	to	represent	an	antique	,	and	sold	for	a	high	price	,
有	到过	染色	到	代表	一个	古董	,	和	卖	为了	一个	高的	价格	,

它被染色以冒充古董，并以高价售出。

[hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər][tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ]['siːkrət][mɑːrk][ə'pɑːn] [ðoʊz] [hiː; hi][soʊld] .

he	resolved	for	the	future	to	place	a	secret	mark	upon	those	he	sold	.
他	已解决	为了	这	未来	到	地方	一个	秘密	标记	之上	那些	他	卖	.

他决定以后在他卖掉的东西上做个秘密标记。

[ɑːn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]['flɔːrə] , [hiː; hi] [kʌt] [tuː] [griːk] ['letərz] [ɪn][ðə; ði] [her] .

On	one	of	these	,	the	head	of	Flora	,	he	cut	two	Greek	letters	in	the	hair	.
在	一	的	这些	,	这	头	的	弗洛拉	,	他	切	二	希腊语	信件	在	这	头发	.

在其中一尊佛像的头像上，他在头发上刻了两个希腊字母。

[ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪtəli] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn'djʊst] [hɪm; ɪm][tuː; tə][kən'sɪdər][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ]

The	condition	of	Italy	at	that	time	induced	him	to	consider	the	advantage
这	状况	的	意大利	在	那	时间	诱导	他	到	考虑	这	优势

[ʌv; əv] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] ;

of	proceeding	to	England	;
的	进行中	到	英格兰	;

当时意大利的局势促使他考虑前往英国的利弊；

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] ['emigreitɪŋ] [hiː; hi]['eksɪkjuːtɪd] ['sevrəl] ['ɔːrdərz][fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][nə'poʊliːənz] ['sɪstər] ,

but	before	emigrating	he	executed	several	orders	for	one	of	Napoleon's	sisters	,
但	前	移民	他	执行	一些	订单	为了	一	的	拿破仑的	姐妹	,

但在移民之前，他曾为拿破仑的一位姐妹执行过几项命令。

[wʌn] ['pɔːrtrət] ['biːɪŋ] [kʌt] [ɪn] [stoʊn] , [mʌtʃ] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][flai] .

one	portrait	being	cut	in	stone	,	much	smaller	than	a	fly	.
一	肖像	存在	切	在	石头	,	很多	较小的	比	一个	飞	.

其中一幅肖像被雕刻在石头上，比苍蝇还要小得多。

- [brɔːt] [tuː; tə] ['lʌndən] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə]['mɪstər] . ['kɔni^] ,

Pistrucci	brought	to	London	a	letter	of	introduction	to	Mr	.	Konig	,
-	带来	到	伦敦	一个	信	的	介绍	到	先生	.	柯尼格	,

[ˌmɪnə'rælədʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] ,

mineralogist	of	the	British	Museum	,
矿物学家	的	这	英国	博物馆	,

皮斯特鲁奇带着一封介绍信来到伦敦，拜访大英博物馆的矿物学家柯尼格先生。

[ænd; ənd][baɪ][lɔːrd] [faɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][sɜːr]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][bæŋks] .

and	by	Lord	Fife	he	was	introduced	to	Sir	Joseph	Banks	.
和	经过	主	法夫郡	他	曾是	介绍	到	先生	约瑟夫	银行	.

经费夫勋爵介绍，他认识了约瑟夫·班克斯爵士。

[ðə; ði] ['lætər] ['æftərwərdz] [ˌɪntrə'du:st] [hɪm; ɪm][tu:; tə]['mɪstər] . [pein] [naɪt] ,

The	latter	afterwards	introduced	him	to	Mr	.	Payne	Knight	,
这	后者	然后	介绍	他	到	先生	.	佩恩	骑士	,

后者随后将他介绍给了佩恩·奈特先生。

[hu:] [prə'du:st] [æt; ət][ðer; ðər] ['ɪntərvju:] [wʌt] [hi:; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði]['faɪnɪst] [gri:k] ['kæmioʊ][ɪn]

who	produced	at	their	interview	what	he	called	the	finest	Greek	Cameo	in
WHO	生产	在	他们的	面试	什么	他	称为	这	最好的	希腊语	卡梅奥	在

[ɪg'zɪstəns] ,

existence	,
存在	,

在采访中，他展示了一件他称之为现存最精美的希腊浮雕作品。

[ə; eɪ][moʊst] [tʃɔɪs] [dʒem] , [ə; eɪ]['frægmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]['flɔ:rə] ,

a	most	choice	gem	,	a	fragment	of	the	head	of	Flora	,
一个	最多	选择	宝石	,	一个	分段	的	这	头	的	弗洛拉	,

一颗上等宝石，一块花神芙罗拉头像的碎片，

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [peɪd] [boʊ'nɛli] - ['gɪnɪ] .

for	which	he	had	paid	Bonelli	500	guineas	.
为了	哪个	他	有	有薪酬的	博内利	-	几内亚	.

他为此支付了博内利 500 几尼。

- [dɪd][nɑ:t]['i:v(ə)n] [teɪk] [ðə; ði] [stoʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪk'stendɪd] [pɑ:m][ʌv; əv]['mɪstər] . [naɪt] ;

Pistrucci	did	not	even	take	the	stone	from	the	extended	palm	of	Mr	.	Knight	;
-	做过	不是	甚至	拿	这	石头	从	这	扩展	棕榈	的	先生	.	骑士	;

皮斯特鲁奇甚至没有从奈特先生伸出的手掌中接过那块石头；

[ə; eɪ] [glæns] [dis'kləuzd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [hed] [ʌv; əv]['flɔ:rə][ɪn] [hu:z] [her] [hi:; hi]

a	glance	disclosed	the	fact	that	it	was	that	head	of	Flora	in	whose	hair	he
一个	瞥一眼	披露	这	事实	那	它	曾是	那	头	的	弗洛拉	在	谁	头发	他

[hæd; həd][kʌt] [tu:] [gri:k] ['letərz] ,

had	cut	two	Greek	letters	,
有	切	二	希腊语	信件	,

一眼便看出，那是弗洛拉的头颅，他曾在她头发上剪下两个希腊字母。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [boʊ'nɛli][hæd; həd] [peɪd] [hɪm; ɪm] £5 .

and	for	which	Bonelli	had	paid	him	£5	.
和	为了	哪个	博内利	有	有薪酬的	他	£5	.

博内利为此支付了他 5 英镑。

[æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [si:n] [rɪ'zʌltɪd] .

An	unpleasant	scene	resulted	.
一个	令人不快的	场景	结果	.

结果出现了不愉快的场面。

[ðə; ði] ['letərz] [wɜ:r; wər] ['pleɪnli] ['vɪzəb(ə)l] ; [bʌt; bət][boʊ'nɛli] , ['ri:əˌlaɪzɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [treɪd] [wʌz; wəz]

The	letters	were	plainly	visible	;	but	Bonelli	,	realising	that	his	trade	was
这	信件	是	显然	可见的	;	但	博内利	,	意识到	那	他的	贸易	曾是

[æt; ət][æn; ən][end] ,

at	an	end	,
在	一个	结尾	,

那些字迹清晰可见；但博内利意识到他的生意已经结束了，

['boʊldli] [di'naunst] - .

boldly	denounced	Pistrucci	.
大胆地	谴责	-	.

公开谴责皮斯特鲁奇。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [riːθ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ə'baʊt][ðə; ði] [hed] [ɪn] [pruːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kən'siːt]

He	pointed	to	the	wreath	of	flowers	about	the	head	in	proof	of	his	conceit
他	尖	到	这	花圈	的	花朵	关于	这	头	在	证明	的	他的	自负

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [æn'tiːk] ,

that	it	was	an	antique	,
那	它	曾是	一个	古董	,

他指着头上的花环，以此证明那是一件古董。

[ə'səːtɪŋ] [ðæt] [noʊ] [sʌtʃ] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] [ðen] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] ; [bʌt; bət][sɜːr]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][bæŋks]

asserting	that	no	such	flowers	were	then	in	existence	;	but	Sir	Joseph	Banks
断言	那	不	这样的	花朵	是	然后	在	存在	;	但	先生	约瑟夫	银行

,

,

,

他断言当时根本不存在这样的花；但约瑟夫·班克斯爵士却这样认为。

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['maɪkrəskoʊp] , [ɪk'skleɪmd] , -

examining	them	with	a	microscope	,	exclaimed	,	17
检查	他们	和	一个	显微镜	,	惊呼	,	-

用显微镜检查后，他惊呼道，17

“ [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər]['roʊziz] , [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['bɑːtənɪst] !

“	The	flowers	are	roses	,	as	I	am	a	botanist	!
“	这	花朵	是	玫瑰	,	作为	我	是	一个	植物学家	!

“这些花是玫瑰，因为我是一名植物学家！”

” - ['ɔːfərd] [tuː; tə] [kɑːrv] [ə'nʌðər] ['flɔːrə][ɪg'zæktli]['sɪmələr] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði]

”	Pistrucci	offered	to	carve	another	Flora	exactly	similar	without	looking	again	at	the
”	-	提供	到	雕刻	其他	弗洛拉	确切地	相似的	没有	寻找	再次	在	这

“ [æn'tiːk] .

“	antique	.
“	古董	.

皮斯特鲁奇表示，他无需再看一眼“古董”，就能雕刻出一尊一模一样的弗洛拉像。

” [ðɪs] ['tʃælɪndʒ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ək'septɪd] .

”	This	challenge	was	not	accepted	.
”	这	挑战	曾是	不是	公认	.

“这一挑战未被接受。”

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kʌt] [ə; eɪ] [hed] [ʌv; əv]['flɔːrə][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt]

Then	it	was	agreed	that	he	should	cut	a	head	of	Flora	in	a	different
然后	它	曾是	同意	那	他	应该	切	一个	头	的	弗洛拉	在	一个	不同的

[pə'zɪʃ(ə)n] ,

position	,
位置	,

然后他们达成一致，他应该以不同的姿势砍下弗洛拉的头颅。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [test] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reprɪzen'teɪʃnz] .

and	this	was	accepted	as	a	test	of	the	truth	of	his	representations	.
和	这	曾是	公认	作为	一个	测试	的	这	真相	的	他的	表现形式	.

这被认为是检验他所作陈述是否属实的试金石。

[ðə; ði]['stɔːri] [suːn] [spred] [θruː] ['lʌndən] [sə'saɪəti] ; ['nəublmən] , [ˌsaɪən'tɪfɪk][men] , ['leɪdiz] [ʌv; əv]

The	story	soon	spread	through	London	society	;	noblemen	,	scientific	men	,	ladies	of
这	故事	很快	传播	通过	伦敦	社会	;	贵族	,	科学	男人	,	女士们	的

[ræŋk] ,

rank	,
秩	,

这个故事很快在伦敦上流社会传开；贵族、科学家、名媛淑女们都听说了这件事。

[wɑːtʃt] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['flɔːrə]['ʌndər][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] - ,

watched	the	growth	of	the	new	Flora	under	the	hands	of	Pistrucci	,
观看	这	生长	的	这	新的	弗洛拉	在下面	这	双手	的	-	,

见证了新一代Flora在Pistrucci的指导下成长。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði][dɪ'spjuːt][reɪdʒd][wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːst] ['bɪtərnəs] ,

and	when	it	was	completed	the	dispute	raged	with	increased	bitterness	,
和	什么时候	它	曾是	完全的	这	争议	愤怒	和	增加	苦味	,

事情结束后，争端愈演愈烈，愈演愈烈。

[soʊ] [ðæt] [peɪn] ['naɪts] [æn'tiːk] ['flɔːrə] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

so	that	Payne	Knight's	antique	Flora	became	the	question	of	the	day	.
所以	那	佩恩	骑士的	古董	弗洛拉	成为	这	问题	的	这	天	.

因此，佩恩·奈特的古董《弗洛拉》成为了当时人们关注的焦点。

[ðə; ði] ['kɑːntrəvɜːrsi] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ['endɪd] [wɪð; wɪθ][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] ['sɪmpəθi]

The	controversy	at	length	ended	with	universal	expressions	of	sympathy
这	争议	在	长度	结束	和	普遍的	表达式	的	同情

[fɔːr; fər]['mɪstər] . [peɪn] [naɪt] . [ˌtuː'tuː]

for	Mr	.	Payne	Knight	.	2
为了	先生	.	佩恩	骑士	.	2

这场争议最终以各界对佩恩·奈特先生的普遍同情而告终。2

[ˌtuː'tuː] [siː] ['taɪt(ə)l] - [peɪdʒ] .

2	See	title	-	page	.
2	看	标题	-	页	.

2 参见标题页。

[ðɪs] [stoʊn] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði][goʊld] ['ɔːrnəmənt] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .

This	stone	may	be	seen	in	the	Gold	Ornament	Room	at	the	British	Museum	.
这	石头	可能	是	已见	在	这	金子	装饰品	房间	在	这	英国	博物馆	.

这块石头现藏于大英博物馆的黄金饰品展厅。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] “ ['mɑːdərn] [ɪn'greɪvd] ['dʒɛmz] ,

It	is	placed	in	the	case	of	“	Modern	Engraved	Gems	,
它	是	放置	在	这	案件	的	“	现代的	刻	宝石	,

它被放置在“现代雕刻宝石”展柜中。

” [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [stændz][ðə; ði]['æləbæstər] [veɪs] [ɪn'greɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['zɜːksiːz] ,

”	upon	which	stands	the	Alabaster	vase	engraved	with	the	name	of	Xerxes	,
”	之上	哪个	站立	这	雪花石膏	花瓶	刻	和	这	姓名	的	薛西斯	,

“其上摆放着刻有薛西斯名字的雪花石膏花瓶，

[ænd; ənd][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [roʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] .

and	is	in	the	bottom	row	of	the	case	.
和	是	在	这	底部	排	的	这	案件	.

位于盒子的最下面一行。

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

The	face	is	exquisitely	beautiful	,
这	脸	是	精美绝伦	美丽的	,

她的脸蛋美得惊人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['roʊziz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][kʌt][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] ['kʌlərd] ['leɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [ɑːr; ər]

and	the	roses	which	are	cut	in	the	upper	coloured	layer	of	the	stone	are
和	这	玫瑰	哪个	是	切	在	这	上	有色	层	的	这	石头	是

['pɜːrfɪkt] .

perfect	.
完美的	.

而切割在石头上层彩色部分的玫瑰花则完美无瑕。

[æn; ən] [ə'tendənt] [wɪl] [pɔɪnt] [aʊt] [ðɪs] ['flɔ:rə][tu:; tə]['eni][wʌn] [hu:] [æsks][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .

An	attendant	will	point	out	this	Flora	to	any	one	who	asks	for	it	.
一个	服务员	将要	观点	出去	这	弗洛拉	到	任何	一	WHO	问	为了	它	.

服务员会向任何询问的人指出这株植物。

- [ə'pɑ:n][wʌn] [ə'keɪʒn] , [waɪl] [stɪl] [ri'zaidɪŋ] [ɪn] [roʊm] ,

Pistrucci	upon	one	occasion	,	while	still	residing	in	Rome	,
-	之上	一	场合	,	尽管	仍然	居住	在	罗马	,

皮斯特鲁奇有一次，当时他还住在罗马，

[hæd; həd][æn; ən] [æn'ti:k] [peɪl] - [braʊn] [sɑ:rd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][tu:; tə] [re'kʌt] [baɪ][doʊ'meɪni:koʊ]

had	an	antique	pale	-	brown	sard	given	him	to	recut	by	Domenico
有	一个	古董	苍白	-	棕色的	沙丁鱼	给定	他	到	重新剪辑	经过	多梅尼科

- .

Desalief	.
-	.

多梅尼科·德萨利夫给了他一块古董浅棕色沙丁鱼，让他重新切割。

[ðə; ði] subject18

The	subject18
这	subject18

主题18

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɔ:riər] [kraʊnd] [baɪ][ə; eɪ] ['fi:meɪl] , [bʌt; bət][soʊ] ['klʌmzɪli] ['eksɪkju:tɪd][æz; əz][tu:; tə]

was	a	warrior	crowned	by	a	female	,	but	so	clumsily	executed	as	to
曾是	一个	战士	加冕	经过	一个	女性	,	但	所以	笨拙地	执行	作为	到

[bi:; bi][ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['vælju:] .

be	of	little	value	.
是	的	小的	价值	.

是一位由女性加冕的战士，但由于制作粗糙，几乎毫无价值。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , ['plenti] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [tu:; tə] [kʌt] [ə'weɪ] .

There	was	,	however	,	plenty	of	material	to	cut	away	.
那里	曾是	,	然而	,	很多	的	材料	到	切	离开	.

然而，还有很多材料需要裁剪掉。

['æftər] ['teɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪn][wæks] , [hi:; hi] ['ɔ:ltərd] [ðə; ði] [hoʊl] ;

After	taking	an	impression	in	wax	,	he	altered	the	whole	;
后	采取	一个	印象	在	蜡	,	他	已修改	这	所有的	;

他用蜡制作了一个模型，然后对整个模型进行了修改；

[ðen] [hi:; hi] [kʌt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ni:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] , [ænd; ənd] [re'kʌt] [ðem; ðəm] ['haɪər] [ʌp] ,

then	he	cut	away	the	knees	of	the	figures	,	and	recut	them	higher	up	,
然后	他	切	离开	这	膝盖	的	这	数据	,	和	重新剪辑	他们	更高	向上	,

然后他把人物的膝盖削掉，再把膝盖重新削高一些。

[ænd; ənd][soʊ] [ri:'mɔdld] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ðæt] [nɑ:t][ə; eɪ] [treɪs] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]

and	so	remodelled	the	design	that	not	a	trace	was	left	of	the	original
和	所以	改建	这	设计	那	不是	一个	痕迹	曾是	左边	的	这	原来的

[fɔ:rmz] .

forms	.
表格	.

于是对设计进行了彻底改造，以至于原有的形态完全消失殆尽。

[ðə; ði] ['di:lər] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd][soʊld][ðə; ði][dʒem] ['redɪli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]

The	dealer	was	delighted	,	and	sold	the	gem	readily	for	the	Imperial
这	经销商	曾是	高兴极了	,	和	卖	这	宝石	容易	为了	这	帝国

['rʌʃ(ə)n] ['kæbɪnət][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['pi:təzbə:g] ,

Russian	Cabinet	of	St	.	Petersburg	,
俄语	内阁	的	英石	.	圣彼得堡	,

商人欣喜若狂，立即将这颗宝石卖给了圣彼得堡的俄罗斯帝国政府。

[wer] [ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [rɪˈmeɪnz] , [ænd; ənd][ɪz] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst]['vælju:] .

where	it	still	remains	,	and	is	regarded	as	of	the	highest	value	.
在哪里	它	仍然	遗迹	,	和	是	认为	作为	的	这	最高	价值	.

它至今仍保存完好，并被视为具有极高的价值。

[ðə; ði][dɪˈspjuːt][əˈbaʊt][ðə; ði]['flɔːrə][ˌɪndəˈrektli; ˌɪndaɪˈrektli] [brɔːt] [əˈbaʊt] - [əˈpɔɪntmənt]

The	dispute	about	the	Flora	indirectly	brought	about	Pistrucci's	appointment
这	争议	关于	这	弗洛拉	间接	带来	关于	-	预约

[tuː; tə][ðə; ði][mɪnt][æz; əz] [tʃiːf] [ɪnˈgreɪvər] ,

to	the	Mint	as	chief	engraver	,
到	这	薄荷	作为	首席	雕刻师	,

关于弗洛拉女神像的争议间接促成了皮斯特鲁奇被任命为造币厂首席雕刻师。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪˈzaɪnd] [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd][ðə; ði] “ [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd]['drægən] ” [əˈmʌŋ] ['ʌðər]

and	he	designed	and	executed	the	“	George	and	Dragon	”	among	other
和	他	设计	和	执行	这	“	乔治	和	龙	”	之中	其他

[wɜːrks] .

works	.
作品	.

他还设计并绘制了《圣乔治屠龙图》等作品。

['æftərwərdz] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] ['dʒeləsi] [wʌz; wəz] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪmˈplɔɪmənt]

Afterwards	a	considerable	amount	of	jealousy	was	created	by	his	employment
然后	一个	大量	数量	的	妒忌	曾是	创建	经过	他的	就业

[əˈmʌŋst] [ðə; ði]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] ,

amongst	the	officers	of	the	Mint	,
在	这	警官	的	这	薄荷	,

后来，他在造币厂官员中引起了相当大的嫉妒。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [əˈkædəmi] [wɜːr; wər][dɪˈvaɪdɪd][əˈbaʊt][hɪz; ɪz] [əˈpɔɪntmənt]

and	the	members	of	the	Royal	Academy	were	divided	about	his	appointment
和	这	成员	的	这	皇家	学院	是	分割	关于	他的	预约

,

,

,

皇家艺术学院的成员们对他的任命意见不一。

[wʌn]['pɔːrʃ(ə)n] [ɪnˈsɪstɪŋ] [ðæt] ['neɪtɪv] ['tælənt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪnˈkɜːrɪdʒd] ,

one	portion	insisting	that	native	talent	should	be	encouraged	,
一	部分	坚持	那	本国的	天赋	应该	是	鼓励	,

其中一部分人坚持认为应该鼓励本土人才，

[ðə; ði] ['ʌðər] [dɪˈvɪʒ(ə)n]['hoʊldɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][best] ['lɪvɪŋ] [ɪnˈgreɪvər] .

the	other	division	holding	that	he	was	the	best	living	engraver	.
这	其他	分配	保持	那	他	曾是	这	最好的	活的	雕刻师	.

另一派则认为他是当时在世最优秀的雕刻家。

[tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [piːs] , [hɪz; ɪz] [əˈpɔɪntmənt] [wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [staɪld] [ðæt] [ʌv; əv] “ [tʃiːf]

To	restore	peace	,	his	appointment	was	subsequently	styled	that	of	“	chief
到	恢复	和平	,	他的	预约	曾是	随后	风格	那	的	“	首席

['medəlɪst] .

medallist	.
奖牌获得者	.

为了恢复和平，他的任命随后被命名为“首席奖章获得者”。

” [hiː; hi][kʌt] [tuː] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['mædʒəsti][ɪn]['ɑːnɪks] , [wʌn][æz; əz] ['prɪnses] ,

”	He	cut	two	portraits	of	Her	Majesty	in	onyx	,	one	as	Princess	,
”	他	切	二	肖像	的	她	威严	在	缟玛瑙	,	一	作为	公主	,

“他用缟玛瑙雕刻了两幅女王陛下的肖像，一幅是公主时期的肖像，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [æz; əz] [kwiːn] ['werɪŋ] [ə; eɪ]['daɪədem] .

and	the	other	as	Queen	wearing	a	diadem	.
和	这	其他	作为	女王	穿着	一个	冠冕	.

另一张图是戴着王冠的女王。

[ɑːn][rɪ'taɪərɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][mɪnt][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] [æt; ət][oʊld] ['wɪnzər] ,

On	retiring	from	the	Mint	he	took	a	cottage	at	Old	Windsor	,
在	退休	从	这	薄荷	他	采取	一个	小屋	在	老的	温莎	,

从造币厂退休后，他在老温莎租了一间小屋。

[wer] [hiː; hi][daɪd][ɪn][hɪz; ɪz]['sev(ə)nti] - [fɜːrst] [jɪr] , [ɪn] - , ['oʊnli] ['θɜːrti] - [faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

where	he	died	in	his	seventy	-	first	year	,	in	1855	,	only	thirty	-	five	years	ago	,
在哪里	他	死亡	在	他的	七十	-	第一的	年	,	在	-	,	仅有的	三十	-	五	年	前	,

他于1855年去世，享年71岁，距今仅35年。

[ænd; ənd]['riːs(ə)ntli] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [wel] [rɪ'membər] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] living19

and	recently	enough	for	him	to	be	well	remembered	by	a	few	living19
和	最近	足够的	为了	他	到	是	出色地	记得	经过	一个	很少	living19

而且时间足够近，以至于一些在世的人仍然记得他[19]

[men] .

men	.
男人	.

男人。

[hɪz; ɪz] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv]

His	connection	with	our	own	day	,	and	the	distinction	to	which	one	of
他的	联系	和	我们的	自己的	天	,	和	这	区别	到	哪个	一	的

[hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz][hæz; həz] ['rɪzn] ,

his	pupils	has	risen	,
他的	学生	有	升起	,

他与我们这个时代的联系，以及他的一位学生所取得的成就，

['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] ['ɪntuː] [ðɪs] [bʊk] .

justify	the	introduction	of	his	name	into	this	book	.
证明合法	这	介绍	的	他的	姓名	进入	这	书	.

请说明将他的名字引入本书的合理性。

[hɪz; ɪz] ['dɔtɚz] , [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] ['fɑːðɚz] [deθ] , [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [roʊm] , [wer] [ðeɪ] ['præktɪst]

His	daughters	,	before	their	father's	death	,	returned	to	Rome	,	where	they	practised
他的	女儿们	,	前	他们的	父亲的	死亡	,	返回	到	罗马	,	在哪里	他们	已实践

['kæmioʊ] - ['kʌtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [sək'ses] .

Cameo	-	cutting	with	great	success	.
卡梅奥	-	切割	和	伟大的	成功	.

在父亲去世之前，他的女儿们回到了罗马，在那里她们从事浮雕雕刻，并取得了巨大的成功。

[ʃel] ['kæmiːˌəʊz][ɪn][ðə; ði][mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz] .

Shell	Cameos	in	the	Museums	.
壳	客串	在	这	博物馆	.

博物馆里的贝壳浮雕。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃənz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌmiːdi'iːvəl] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm]

There	are	in	the	collections	shown	in	the	Mediæval	Room	of	the	British	Museum
那里	是	在	这	收藏	所示	在	这	中世纪	房间	的	这	英国	博物馆

['sevrəl] [faɪn] ['spesimənz] [ʌv; əv] [ʃel] ['kæmiːˌəʊz] [wɪtʃ] [deɪt] [frʌm; frəm] [ˌmiːdi'iːvəl] [taɪmz] ,

several	fine	specimens	of	shell	Cameos	which	date	from	mediæval	times	,
一些	美好的	标本	的	壳	客串	哪个	日期	从	中世纪	时代	,

大英博物馆中世纪展厅展出的藏品中，有几件精美的贝壳浮雕标本，其年代可追溯至中世纪。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['ʃelz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪnɪən] ;

but	these	shells	were	found	in	the	Mediterranean	;
但	这些	贝壳	是	成立	在	这	地中海	;

但这些贝壳是在地中海发现的；

[ænd; ənd][æt; ət] [saʊθ] ['kenzɪŋtən] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [fju:] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] [ʃel] ['kæmi:ˌəʊz]

and	at	South	Kensington	there	are	a	few	specimens	of	shell	Cameos
和	在	南	肯辛顿	那里	是	一个	很少	标本	的	壳	客串

[wɜ:rkt] [ɪn] [roʊm] .

worked	in	Rome	.
工作	在	罗马	.

在南肯辛顿，有一些在罗马加工的贝壳浮雕标本。

[ðə; ði]['oʊnli] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [prə'gresɪv] ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɑ:ntʃ] - [ʃel] [ɪn] ['eni]

The	only	illustrations	of	the	art	of	progressive	working	in	the	Conch	-	shell	in	any
这	仅有的	插图	的	这	艺术	的	进步	在职的	在	这	海螺	-	壳	在	任何

[mju'zi:əm][ɪn] ['lʌndən] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [kɔ:rt] [ʌv; əv] [saʊθ] ['kenzɪŋtən] ,

museum	in	London	are	to	be	seen	in	the	South	Court	of	South	Kensington	,
博物馆	在	伦敦	是	到	是	已见	在	这	南	法庭	的	南	肯辛顿	,

在伦敦所有博物馆中，唯一展示海螺壳渐进式雕刻艺术的藏品，位于南肯辛顿南庭。

[wer] [ðə; ði] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv] ['milei] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] ['prɑ:gres] ,

where	the	portrait	of	Millais	is	shown	in	the	several	stages	of	progress	,
在哪里	这	肖像	的	米莱	是	所示	在	这	一些	阶段	的	进步	,

其中展示了米莱肖像画的几个创作阶段，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃel] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pi:s] [wɜ:rkt] [wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [kʌt] .

together	with	the	shell	from	which	the	piece	worked	was	originally	cut	.
一起	和	这	壳	从	哪个	这	片	工作	曾是	起初	切	.

这件作品与最初切割下来的贝壳一起制成。

[ði:z] ['ɪntrəstɪŋ] ['spesɪmənz] [wɜ:r; wər] [prɪ'zentɪd] [baɪ]['mɪstər] . [dʒeɪmz]['roʊnkə] , [hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

These	interesting	specimens	were	presented	by	Mr	.	James	Ronca	,	who	was	a
这些	有趣的	标本	是	呈现	经过	先生	.	詹姆斯	龙卡	,	WHO	曾是	一个

['pju:p(ə)l][ʌv; əv] - ['brʌðər] .

pupil	of	Pistrucci's	brother	.
瞳孔	的	-	兄弟	.

这些有趣的标本是由詹姆斯·龙卡先生提供的，他是皮斯特鲁奇的兄弟的学生。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , ['meni] ['seprət] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] [ka:vd] [kɑ:ntʃ] - ['ʃɛlz] , [ɪn] [hoʊl]

There	are	,	of	course	,	many	separate	specimens	of	carved	Conch	-	shells	,	in	whole
那里	是	,	的	课程	,	许多	分离	标本	的	雕刻	海螺	-	贝壳	,	在	所有的

[ænd; ənd][ɪn] ['pi:sɪz] ,

and	in	pieces	,
和	在	件	,

当然，还有许多单独的雕刻海螺壳标本，有完整的，也有碎片的。

[æt; ət][bəuθ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [saʊθ] ['kenzɪŋtən] [mju:'zi:əmz, 'mju:zi:əmz] .

at	both	the	British	and	South	Kensington	Museums	.
在	两个都	这	英国	和	南	肯辛顿	博物馆	.

在英国博物馆和南肯辛顿博物馆均有展出。

[ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑ:ntʃ] - [ʃel] .

Appearance	of	the	Conch	-	shell	.
外貌	的	这	海螺	-	壳	.

海螺的外观。

[ðə; ði] [ʃel] [wɪl] [bi:; bi] ['redɪli] ['rɛkəgˌnaɪzd] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .

The	shell	will	be	readily	recognised	without	an	illustration	.
这	壳	将要	是	容易	已确认	没有	一个	插图	.

即使没有图示，人们也能轻易认出这种贝壳。

[ɪn][fɔ:rm] ['sʌmwʌt] resembling20

In	form	somewhat	resembling20
在	形式	有些	resembling20

形式上有点像20

[ðə; ði]['hjuːmən] [ɪr] ,
the **human** **ear** **,**
这 人类 耳朵 ,

人耳

[ðə; ði] [ʃel] [pə'zesiz] ['prɑːpərtiz] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][noʊ] ['ʌðər] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ðə; ði]
the **shell** **possesses** **properties** **which** **can** **be** **found** **in** **no** **other** **specimen** **of** **the**
这 壳 拥有 特性 哪个 能 是 成立 在 不 其他 标本 的 这
['ɔːrdər] .
order **.**
命令 .

这种贝壳具有其他同目标本所不具备的特性。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'greɪvər] , [ðə; ði] ['sevrəl] [pɑːrts][ɑːr; ər] [kɔːld] [baɪ]
For **the** **purposes** **of** **the** **engraver** **,** **the** **several** **parts** **are** **called** **by**
为了 这 目的 的 这 雕刻师 , 这 一些 部分 是 称为 经过
['toʊtəli] ['dɪfrənt] [neɪmz] ,
totally **different** **names** **,**
完全 不同的 姓名 ,

对于雕刻师来说，各个部件的名称完全不同。

[əˈkɔːrdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['wɜːrkmən] [keɪm] [frʌm; frəm]['neɪpəlz][ɔːr] [roʊm] ;
according **as** **the** **workman** **came** **from** **Naples** **or** **Rome** **;**
根据 作为 这 工人 来了 从 那不勒斯 或者 罗马 ;

根据工人来自那不勒斯还是罗马来判断；

[bʌt; bət] [wɪˈðaʊt] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [ðiːz] ,
but **without** **entering** **into** **a** **discussion** **of** **the** **origin** **of** **these** **,**
但 没有 进入 进入 一个 讨论 的 这 起源 的 这些 ,

但我们暂且不讨论这些事物的起源，

[aɪ][prəˈpoʊz][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][fjuː] [pleɪn] [neɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sevrəl] [pɑːrts] ,
I **propose** **to** **give** **a** **few** **plain** **names** **to** **the** **several** **parts** **,**
我 提出 到 给 一个 很少 清楚的 姓名 到 这 一些 部分 ,

我建议给各个部件起一些简单明了的名字。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)l][ə; eɪ]['wɜːrkər][tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði][pərˈtɪkjələr] [piːs] [ɔːr]['pɔːrʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz]
in **order** **to** **enable** **a** **worker** **to** **order** **the** **particular** **piece** **or** **portion** **which** **is**
在 命令 到 使能够 一个 工人 到 命令 这 特别的 片 或者 部分 哪个 是
[rɪˈkwaɪərd] .
required **.**
必需的 .

以便工人能够订购所需的特定零件或部分。

[ðʌs] , [ðə; ði] ['sevrəl] [pɑːrts][ɑːr; ər][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] , [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪp] ,
Thus **,** **the** **several** **parts** **are** **the** **back** **of** **the** **shell** **,** **the** **back** **of** **the** **Lip** **,**
因此 , 这 一些 部分 是 这 后退 的 这 壳 , 这 后退 的 这 唇 ,

因此，这几个部分分别是贝壳的背面、唇部的背面、

[ðə; ði] [doʊm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [koʊm] , [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] , [ðə; ði] [lɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði]
the **Dome** **,** **and** **the** **Comb** **,** **the** **Mouth** **of** **the** **shell** **,** **the** **Lip** **,** **and** **the**
这 穹顶 , 和 这 梳子 , 这 嘴 的 这 壳 , 这 唇 , 和 这
[feɪs] [ɔːr]['bɑːdi] .
Face **or** **Body** **.**
脸 或者 身体 .

贝壳的圆顶、梳状结构、口部、唇部以及面部或身体。

[ðə; ði] [piːs] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [doʊm] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l] ,
The **piece** **in** **the** **upper** **portion** **of** **the** **Dome** **is** **the** **most** **valuable** **,**
这 片 在 这 上 部分 的 这 穹顶 是 这 最多 有价值的 ,

穹顶上部的那块碎片最为珍贵。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ɪn] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌveriˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈkʌlər] .

because	**in**	**that**	**there**	**is**	**no**	**variation**	**of**	**colour**	**.**
因为	在	那	那里	是	不	变化	的	颜色	.

因为其中没有颜色变化。

[ˈpiːsɪz] [kʌt][frʌm; frəm][ɔːl] [ˈʌðər] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] [ˈveri] [ˈslaɪtli] [ɪn] [depθ] [ʌv; əv] [ˈkʌlər] ,

Pieces	**cut**	**from**	**all**	**other**	**portions**	**of**	**the**	**shell**	**vary**	**slightly**	**in**	**depth**	**of**	**colour**	**,**
件	切	从	全部	其他	部分	的	这	壳	各不相同	轻微地	在	深度	的	颜色	,

从贝壳其他部位切下的碎片颜色深浅略有不同。

[ðə; ði] [ˈkʌlər] [ˈdiːpənɪŋ] [ɪn][toʊn][æz; əz][ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] [əˈproʊtʃt] .

the	**colour**	**deepening**	**in**	**tone**	**as**	**the**	**mouth**	**is**	**approached**	**.**
这	颜色	加深	在	语气	作为	这	嘴	是	接近	.

越靠近嘴唇，颜色越深。

[ə; eɪ] [piːs] [ˈsuːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [broʊtʃ] [kʌt] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [blæk] [ˈhelmɪt] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrθ] 5s

A	**piece**	**suitable**	**for**	**a**	**brooch**	**cut**	**out**	**of**	**a**	**Black**	**Helmet**	**would**	**be**	**worth**	**5s**
一个	片	合适的	为了	一个	胸针	切	出去	的	一个	黑色的	头盔	会	是	值得	5s

. ;
: **;**
. ;

一块适合做胸针的黑色头盔碎片价值5先令。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][rɪˈgɑːrd][tuː; tə] [ˈʌðər] [ˈʃɛlz] [ðə; ði][ˈpraɪsɪz] [ˈveri] [æz; əz][set] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈfaːloʊɪŋ]

but	**with**	**regard**	**to**	**other**	**shells**	**the**	**prices**	**vary**	**as**	**set**	**out**	**in**	**the**	**following**
但	和	看待	到	其他	贝壳	这	价格	各不相同	作为	放	出去	在	这	下列的

[lɪst] .

list	**.**
列表	.

但其他贝壳的价格则根据以下列表而有所不同。

[ˈʌðər] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [doʊm] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] [brəʊtʃiz] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈtʃɔɪsəst] [piːs] [ɪz]

Other	**portions**	**of**	**the**	**Dome**	**are**	**used**	**for**	**brooches**	**;**	**but**	**the**	**choicest**	**piece**	**is**
其他	部分	的	这	穹顶	是	用过的	为了	胸针	;	但	这	精选	片	是

[ðə; ði][wʌn] [neɪmd] .

the	**one**	**named**	**.**
这	一	命名	.

穹顶的其他部分被用来制作胸针；但其中最精美的一件就是上面提到的那件。

[ðə; ði] [koʊm] , [ˈhævɪŋ] [bɪn] [kʌt] [ɔːf] , [ɪz] [kʌt] [ʌp] [ˈɪntuː] [ˈseprət] [nɑːbz] ,

The	**Comb**	**,**	**having**	**been**	**cut**	**off**	**,**	**is**	**cut**	**up**	**into**	**separate**	**knobs**	**,**
这	梳子	,	拥有	到过	切	离开	,	是	切	向上	进入	分离	旋钮	,

梳子被剪下来后，又被切成一个个小旋钮。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] [wɜːrkt] [ˈɪntuː] [ˈhedz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][rɪˈkwaɪərd][tuː; tə][stænd][aʊt][ɪn][boʊld] [rɪˈliːf]

and	**these**	**are**	**worked**	**into**	**heads**	**which**	**are**	**required**	**to**	**stand**	**out**	**in**	**bold**	**relief**
和	这些	是	工作	进入	头部	哪个	是	必需的	到	站立	出去	在	大胆的	宽慰

.
:
.

这些元素被巧妙地融入到人物头部设计中，使其以醒目的方式突出出来。

[ðə; ði] [bæk] [edʒ] [ɪz] [ˈrerli] [wɜːrkt] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz] [weɪst] .

The	**back**	**edge**	**is**	**rarely**	**worked**	**,**	**and**	**may**	**be**	**regarded**	**as**	**waste**	**.**
这	后退	边缘	是	很少	工作	,	和	可能	是	认为	作为	浪费	.

背面边缘很少加工，可以视为废料。

[ðə; ði] [lɪp] [ɪz][ðə; ði][nekst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['pɔ:rʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz]['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ka:vd]

The	Lip	is	the	next	important	portion	,	and	this	is	suitable	for	the	carved
这	唇	是	这	下一个	重要的	部分	,	和	这	是	合适的	为了	这	雕刻

['hændlz] [ʌv; əv]['peɪpər] - [naɪvz] ,

handles	of	paper	-	knives	,
把手	的	纸	-	刀具	,

唇部是下一个重要的部分，它适用于雕刻纸刀的刀柄。

for21

for21

for21

for21

[ʌm'brelə] - ['hændlz] , [ɔ:r][fɔ:r; fər]['peɪpər] - [weɪts] .

umbrella	-	handles	,	or	for	paper	-	weights	.
伞	-	把手	,	或者	为了	纸	-	重量	.

可以用作伞柄，或者做镇纸。

[ə; eɪ] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] ['fɪgjər] [ʌv; əv]['klæsɪk][fɔ:rm] [meɪ] [bi:; bi] [ka:vd] [ɪn][ðə; ði] [lɪp] ,

A	full	length	figure	of	classic	form	may	be	carved	in	the	Lip	,
一个	满的	长度	数字	的	经典的	形式	可能	是	雕刻	在	这	唇	,

唇部可以雕刻古典造型的全身像，

[wɪð; wɪθ]['ædmərəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] , [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [kə'mænd] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .

with	admirable	results	,	so	as	to	command	a	high	price	.
和	令人钦佩的	结果	,	所以	作为	到	命令	一个	高的	价格	.

取得了令人瞩目的成果，因此价格很高。

[ðə; ði] [lɪp] [ɪz][pər'hæps] [mɔ:r] ['fri:kwəntli] [kʌt]['ɪntu:] ['pi:sɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [reɪzd] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [wɪtʃ]

The	Lip	is	perhaps	more	frequently	cut	into	pieces	between	the	raised	edges	which
这	唇	是	也许	更多的	频繁地	切	进入	件	之间	这	提高	边缘	哪个

[rʌn] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] ,

run	at	right	angles	to	the	course	of	the	mouth	,
跑步	在	正确的	角度	到	这	课程	的	这	嘴	,

嘴唇可能更常被切成几块，这些块位于与口腔走向垂直的凸起边缘之间。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['kɑ:rvɪŋ] [fɪʃ] [ɔ:r][bɜ:rdz] , [ɔ:r] ['eni] [fɔ:rm][ri'kwaiərɪŋ][ə; eɪ]['pɔ:rʃ(ə)n][ɪn] [haɪ]

and	are	used	for	carving	fish	or	birds	,	or	any	form	requiring	a	portion	in	high
和	是	用过的	为了	雕刻	鱼	或者	鸟类	,	或者	任何	形式	需要	一个	部分	在	高的

[rɪ'li:f] .

relief	.
宽慰	.

可用于雕刻鱼、鸟，或任何需要高浮雕部分的形状。

[wen] [ðə; ði] [doʊm] [hæz; həz] [bɪn] [kʌt] [θru:] , [ə; eɪ] ['sekənd] [ʃel] [ə'pɪrz] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'loʊ] ,

When	the	Dome	has	been	cut	through	,	a	second	shell	appears	immediately	below	,
什么时候	这	穹顶	有	到过	切	通过	,	一个	第二	壳	出现	立即地	以下	,

当穹顶被切开后，其下方会立即出现第二个壳体。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] [θri:] [dɪ'stɪŋkt] ['leər] , [braʊn] [ɔ:r] [red] ['fɔ:miŋ] [ðə; ði]

and	this	is	remarkable	for	having	three	distinct	layers	,	brown	or	red	forming	the
和	这	是	卓越	为了	拥有	三	清楚的	层	,	棕色的	或者红色的		成型	这

['sɜ:rfɪs] ,

surface	,
表面	,

它的特别之处在于它有三个截然不同的层次，表面呈棕色或红色。

[waɪt] [ðə; ði]['sentər] , [ænd; ənd] [braʊn] [ɔ:r] [red] [ðə; ði] [graʊnd] .

white	the	centre	,	and	brown	or	red	the	ground	.
白色的	这	中心	,	和	棕色的	或者红色的		这	地面	.

中心为白色，底部为棕色或红色。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [piːs] [ɪz] ['nesəseri] [wer] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪn'vɑːlvz] ['ɔrnəmənts] [ɪn][ðə; ði] [her] [ɔːr][ə; eɪ]

Such	a	piece	is	necessary	where	the	design	involves	ornaments	in	the	hair	or	a
这样的	一个	片	是	必要的	在哪里	这	设计	涉及	装饰品	在	这	头发	或者	一个

['helmɪt] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔːriər] .

helmet	on	the	head	of	a	warrior	.
头盔	在	这	头	的	一个	战士	.

如果设计中包含头发上的装饰物或战士头上的头盔，那么这样的部件就必不可少了。

[ðə; ði] [ʃel] [ɪz] [kʌt] ['oʊpən] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][tɪn] [wiːl] [rɪ'vɑːlvɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ]['spɪnd(ə)l][ɪn][ðə; ði]

The	shell	is	cut	open	by	means	of	a	tin	wheel	revolving	on	a	spindle	in	the
这	壳	是	切	打开	经过	方法	的	一个	锡	车轮	旋转	在	一个	主轴	在	这

['ɔːrd(ə)neri] [wei] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tredl] .

ordinary	way	by	means	of	a	treadle	.
普通的	方式	经过	方法	的	一个	踏板	.

贝壳是通过一个绕轴旋转的锡轮，以通常的方式，通过脚踏板来切割打开的。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [wiːl] [ɪz][ə; eɪ]['sloʊpɪŋ] [dɪʃ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɑːn] [wɪtʃ] ['eməri] ['paʊdər] [laɪz] ,

Above	the	wheel	is	a	sloping	dish	coming	to	a	point	on	which	emery	powder	lies	,
多于	这	车轮	是	一个	倾斜的	盘子	未来	到	一个	观点	在	哪个	金刚砂	粉末	谎言	,

轮子上方是一个倾斜的碟子，碟子末端有一个尖角，上面放着金刚砂粉。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [treɪ] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [keg] [ʌv; əv]['wɔːtər]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][baɪ][ə; eɪ][stɑːp] -

and	above	the	tray	is	a	small	keg	of	water	regulated	by	a	stop	-
和	多于	这	托盘	是	一个	小的	桶	的	水	受监管	经过	一个	停止	-

[kɑːk] ,

cock	,
公鸡	,

托盘上方是一个由旋塞阀控制水量的小水桶。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði]['wɔːtər] ['triklz] [daʊn] [ðə; ði][pæn][ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] ['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv]

in	such	a	way	that	as	the	water	trickles	down	the	pan	it	carries	particles	of
在	这样的	一个	方式	那	作为	这	水	涓涓细流	向下	这	平底锅	它	携带	颗粒	的

[ðə; ði] ['paʊdər] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [wiːl] .

the	powder	on	to	the	wheel	.
这	粉末	在	到	这	车轮	.

这样，当水顺着水槽流下来时，就会把粉末颗粒带到轮子上。

[ðə; ði]['wɜːrkmən][fɜːrst][kʌts] [ɔːf][ðə; ði][lɪp] , [ðen] [hiː; hi][kʌts] [ə'krɔːs] , [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]

The	workman	first	cuts	off	the	Lip	,	then	he	cuts	across	,	above	and	below	the
这	工人	第一的	削减	离开	这	唇	,	然后	他	削减	穿过	,	多于	和	以下	这

[koʊm] ,

Comb	,
梳子	,

工人先切掉唇部，然后横向、上下切掉梳状部分。

[ænd; ənd]['faɪnəli] [kʌts] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [doʊm] [tuː; tə][ðə; ði] [koʊm] [ə'gen] .

and	finally	cuts	down	from	the	point	of	the	Dome	to	the	Comb	again	.
和	最后	削减	向下	从	这	观点	的	这	穹顶	到	这	梳子	再次	.

最后从穹顶的尖端向下切到梳状面。

[ðɪs] [traɪ'æŋgjələr] [piːs] [ɪz] [kʌt] [ʌp]['ɪntuː][æz; əz] ['meni] ['pɔːʃənz] [æz; əz][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd] ,

This	triangular	piece	is	cut	up	into	as	many	portions	as	are	required	,
这	三角形	片	是	切	向上	进入	作为	许多	部分	作为	是	必需的	,

将这块三角形材料切成所需份数，

[ker] ['biːɪŋ] ['teɪkən][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][tuː; tə][kʌt] [aʊt][ðə; ði] ['tʃɔɪsəst] [piːs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər]

care	being	taken	first	of	all	to	cut	out	the	choicest	piece	from	the	upper
关心	存在	已采取	第一的	的	全部	到	切	出去	这	精选	片	从	这	上

['pɔːrʃ(ə)n] . -

portion	.	22
部分	.	-

首先要小心地从上部切下最好的那部分。22

[ə¸dæptə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt] .

Adaptability	**of**	**the**	**Art**	**.**
适应性	的	这	艺术	.

艺术的适应性。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv]['kæmioʊ] - ['kʌtɪŋ] [sɔlvz] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][ɪk'stent][wʌn]

The	**practice**	**of**	**the**	**art**	**of**	**Cameo**	**-**	**cutting**	**solves**	**to**	**a**	**certain**	**extent**	**one**
这	实践	的	这	艺术	的	卡梅奥	-	切割	解决	到	一个	肯定	程度	一

['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['prɑ:bləm] [naʊ] ['pʌzlɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [ə'stu:t] [maɪndz] — [haʊ] [tu:; tə][faɪnd]

aspect	**of**	**the**	**great**	**problem**	**now**	**puzzling**	**the**	**most**	**astute**	**minds**	**—**	**how**	**to**	**find**
方面	的	这	伟大的	问题	现在	令人费解	这	最多	精明	思想	—	如何	到	寻找

[rɪ'mju:nərətɪv] [wɜ:rk][fɔ:r; fər] [skɪld] [hændz] .

remunerative	**work**	**for**	**skilled**	**hands**	**.**
有报酬的	工作	为了	熟练	双手	.

浮雕雕刻艺术的实践在一定程度上解决了困扰最敏锐的头脑的一大难题——如何为熟练的工匠找到报酬丰厚的工作。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [fi:ld] [æt; ət]['prez(ə)nt][kwaɪt] [¸ʌn'ɑ:kjupaɪd] — [æn; ən] ['ɪndəstri] ['ædmərəbli] [ə'dæptɪd] [tu:; tə]

Here	**is**	**a**	**field**	**at**	**present**	**quite**	**unoccupied**	**—**	**an**	**industry**	**admirably**	**adapted**	**to**
这里	是	一个	场地	在	展示	相当	空置	—	一个	行业	令人钦佩地	改编	到

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ɔ:l'redi] [treɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][ɑ:rt] ,

thousands	**already**	**trained**	**in**	**the**	**requirements**	**of**	**art**	**,**
数千	已经	受过训练	在	这	要求	的	艺术	,

这是一个目前完全无人涉足的领域——一个非常适合成千上万已经接受过艺术相关培训的人员的行业。

[ænd; ənd]['oʊnli] [ni:dɪŋ] [ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tu:; tə]['ri:əlaɪz][ðə; ði]

and	**only**	**needing**	**the**	**suggestion**	**to**	**enable**	**them**	**to**	**realise**	**the**
和	仅有的	需要	这	建议	到	使能够	他们	到	意识到	这

[fru:t] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt] ['stʌdi] .

fruit	**of**	**years**	**of**	**industrious**	**and**	**patient**	**study**	**.**
水果	的	年	的	勤劳	和	病人	学习	.

他们只需要一点建议，就能实现多年勤奋和耐心学习的成果。

[ɪn] [ðɪs] , [æz; əz][ɪn][ɔ:l] ['ʌðər] [ɑ:r'tɪstɪk] [¸ɑ:kjə'peɪʃənz] ,

In	**this**	**,**	**as**	**in**	**all**	**other**	**artistic**	**occupations**	**,**
在	这	,	作为	在	全部	其他	艺术	职业	,

在这方面，就像在所有其他艺术职业中一样，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['graʊndwɜ:rk] [ɑ:n] [wɪtʃ] [tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [sək'ses] .

there	**must**	**be**	**a**	**groundwork**	**on**	**which**	**to**	**ensure**	**success**	**.**
那里	必须	是	一个	基础工作	在	哪个	到	确保	成功	.

必须先打好基础才能确保成功。

['eni] [wʌn] ['ɪgnərənt] [ə'laɪk][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['drɔ:ɪŋ] [ɔ:r] ['mɑ:dəlɪŋ] [ɔ:r] ['kɑ:rvɪŋ] [kæn; kən]

Any	**one**	**ignorant**	**alike**	**of**	**the**	**principles**	**of**	**drawing**	**or**	**modelling**	**or**	**carving**	**can**
任何	一	无知	同样	的	这	原则	的	绘画	或者	造型	或者	雕刻	能

['nevər] [bɪ'kʌm] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv]['kæmioʊ] - ['kʌtɪŋ] ,

never	**become**	**proficient**	**in**	**the**	**art**	**of**	**Cameo**	**-**	**cutting**	**,**
绝不	变得	精通	在	这	艺术	的	卡梅奥	-	切割	,

任何对绘画、建模或雕刻原理一无所知的人，永远不可能精通浮雕雕刻艺术。

[ðoʊ] [baɪ]['peɪʃ(ə)nt] ['leɪbər] [sək'ses] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [æz; əz][ə; eɪ]['kɑ:pɪɪst] ,

though	**by**	**patient**	**labour**	**success**	**may**	**be**	**obtained**	**as**	**a**	**copyist**	**,**
尽管	经过	病人	劳动	成功	可能	是	获得	作为	一个	抄写员	,

虽然通过耐心努力，抄写员也能获得成功，

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɜ:rkər][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][kʌt][¸dʒi:ə'metrɪk] ['pætərn] , ['flaʊərz] , [ænd; ənd][koʊts] -

and	**the**	**worker**	**be**	**able**	**to**	**cut**	**geometric**	**patterns**	**,**	**flowers**	**,**	**and**	**coats**	**-**
和	这	工人	是	有能力的	到	切	几何的	图案	,	花朵	,	和	外套	-

[ʌv; əv] - [ɑ:rmz] ,

of	**-**	**arms**	**,**
的	-	武器	,

工人应能裁剪出几何图案、花朵和纹章。

[wɪtʃ] [wʊd] [kə'mænd] [ə; eɪ] ['redi] ['mɑːrkɪt] .

which	would	command	a	ready	market	.
哪个	会	命令	一个	准备好	市场	.

这将拥有广阔的市场。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['haɪər] [sək'sesɪz] [ə'teɪnəb(ə)l][baɪ][ə; eɪ]['kæmioʊ][ɪn'greɪvər] , [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

For	the	higher	successes	attainable	by	a	Cameo	engraver	,	the	position	of	a
为了	这	更高	成功	可实现的	经过	一个	卡梅奥	雕刻师	,	这	位置	的	一个

[truː] ['ɑːrtɪst] ,

true	artist	,
真的	艺术家	,

对于浮雕雕刻师而言，要想取得更高的成就，成为一名真正的艺术家，

[huːz] [wɜːrk] [wʊd] [biː; bi]['rɛkəg,naɪzd][baɪ][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][hænd][ɔːr][ðə; ði] ['mɑːdəlɪŋ] [ʌv; əv]

whose	work	would	be	recognised	by	the	form	of	a	hand	or	the	modelling	of
谁	工作	会	是	已确认	经过	这	形式	的	一个	手	或者	这	造型	的

[æn; ən] [aɪ] [ɔːr][æn; ən] [ɪr] ,

an	eye	or	an	ear	,
一个	眼睛	或者	一个	耳朵	,

其作品的辨识特征是手的形状，或是眼睛、耳朵的造型。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['priːviəs] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [skɪl] [ɪn] ['mɑːdəlɪŋ]

there	must	be	a	previous	knowledge	of	drawing	,	with	skill	in	modelling
那里	必须	是	一个	以前的	知识	的	绘画	,	和	技能	在	造型

[ænd; ənd][ə'bɪlətɪ][tuː; tə] [kɑːrv] .

and	ability	to	carve	.
和	能力	到	雕刻	.

必须具备绘画基础，并有建模技巧和雕刻能力。

['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][fɜːrst] [pleɪs] [ʃʊd; ʃəd]['kɑːntent][ðə; ði]['kæmioʊ] - ['wɜːrkər] .

Nothing	less	than	a	first	place	should	content	the	Cameo	-	worker	.
没有什么	较少的	比	一个	第一的	地方	应该	内容	这	卡梅奥	-	工人	.

对于Cameo的工作人员来说，只有第一名才能让他们感到满意。

[ðə; ði][eɪdʒ][ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] ['emɪnəntlɪ] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] .

The	age	is	one	which	is	eminently	suitable	for	the	growth	of	the	profession	.
这	年龄	是	一	哪个	是	非常	合适的	为了	这	生长	的	这	职业	.

这个年龄段非常适合该行业的发展。

['drɔːɪŋ] [hæz; həz][fɔːr; fər] ['menɪ] ['jɪrz] [bɪn] taught23

Drawing	has	for	many	years	been	taught23
绘画	有	为了	许多	年	到过	taught23

绘画多年来一直是教学内容之一[23]

[ɪn] [skuːlz] [ʌv; əv][ɑːrt][ɑːn][ˌsaɪən'tɪfɪk]['prɪnsəp(ə)lz] , [ænd; ənd]['pjuːp(ə)lz][hæv; həv] [prə'siːdɪd] [frʌm; frəm]

in	Schools	of	Art	on	scientific	principles	,	and	pupils	have	proceeded	from
在	学校	的	艺术	在	科学	原则	,	和	学生	有	继续	从

['drɔːɪŋ] [tuː; tə] ['mɑːdəlɪŋ] ,

drawing	to	modelling	,
绘画	到	造型	,

艺术院校按照科学原理进行教学，学生们从绘画逐步过渡到模型制作。

[tuː; tə] ['kɑːrvɪŋ] [ɪn] [wʊd] , [ɔːr][tuː; tə] ['peɪntɪŋ] [ɪn]['wɔːtər][ænd; ənd][ɔɪlz][ɪn] [ðiːz] [skuːlz] ,

to	carving	in	wood	,	or	to	painting	in	water	and	oils	in	these	schools	,
到	雕刻	在	木头	,	或者	到	绘画	在	水	和	油	在	这些	学校	,

在这些学校里，人们学习木雕，或者水彩和油画。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['eksələns] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] [θɔːt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ]
until **a** **point** **of** **excellence** **has** **been** **reached** **thought** **impossible** **before** **they**
直到 一个 观点 的 卓越 有 到过 达到 想法 不可能的 前 他们
[wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] .
were **established** **.**
是 已确立的 .

直到达到在他们成立之前认为不可能达到的卓越水平。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [reɪt] - [sə'steɪnd] [bɔːrd] [skuːlz] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['tendər] ['jɪrz] [ɑːr; ər] [tɔːt] [tuː; tə]
Even **in** **the** **rate** **-** **sustained** **Board** **Schools** **children** **of** **tender** **years** **are** **taught** **to**
甚至 在 这 速度 - 持续 木板 学校 孩子们 的 投标 年 是 教授 到
[drɔː] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪzɪŋ] ['ækjərəsi] ,
draw **with** **surprising** **accuracy** **,**
画 和 奇怪 准确性 ,

即使在学费维持在较低水平的公立学校里，年幼的孩子们也能被教导以惊人的准确度绘画。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [teɪk] ['pleʒər] [ɪn] [ðer; ðər] [wɜːrk] [maɪt] ['veri] ['iːzəli] [lɜːrn]
and **such** **of** **them** **as** **take** **pleasure** **in** **their** **work** **might** **very** **easily** **learn**
和 这样的 的 他们 作为 拿 乐趣 在 他们的 工作 可能 非常 容易地 学习
[haʊ] [tuː; tə] [kʌt] ['sɪmp(ə)l] [fɔːrmz] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['bʌtnz] [ɔːr] ['breɪsləts] .
how **to** **cut** **simple** **forms** **suitable** **for** **buttons** **or** **bracelets** **.**
如何 到 切 简单的 表格 合适的 为了 按钮 或者 手镯 .

而那些喜欢自己工作的人，很容易就能学会如何裁剪适合制作纽扣或手镯的简单形状。

[ðə; ði] ['oʊnli] [θɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['greɪvər] ,
The **only** **thing** **they** **would** **have** **to** **acquire** **would** **be** **the** **use** **of** **the** **graver** **,**
这 仅有的 事物 他们 会 有 到 获得 会 是 这 使用 的 这 刻刀 ,

他们唯一需要获得的就是雕刻刀的使用权。

['fɑːloʊɪŋ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pens(ə)l] .
following **upon** **the** **work** **of** **the** **pencil** **.**
下列的 之上 这 工作 的 这 铅笔 .

继铅笔画之后。

[nɔːr] [ɪz] [ðɪs] [æn; ən] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [ʌv; əv] [eɪt] [ænd; ənd] [ten] ,
Nor **is** **this** **an** **exaggeration** **,** **because** **two** **little** **girls** **of** **eight** **and** **ten** **,**
也不 是 这 一个 夸张 , 因为 二 小的 女孩们 的 八 和 十 ,

这并非夸张，因为这是两个分别只有八岁和十岁的小女孩的故事。

[frʌm; frəm] ['wɑtʃɪŋ] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [æt; ət] [wɜːrk] ,
from **watching** **their** **father** **at** **work** **,**
从 观看 他们的 父亲 在 工作 ,

通过观看父亲工作，

['æktʃuəli] ['fæʃnd] ['lɪt(ə)l] [veisis] [ænd; ənd] ['hɑːrts] [ɪn] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ʃel] [baɪ] ['juːzɪŋ] [faɪn] [faɪlz] .
actually **fashioned** **little** **vases** **and** **hearts** **in** **pieces** **of** **shell** **by** **using** **fine** **files** **.**
实际上 造型 小的 花瓶 和 心 在 件 的 壳 经过 使用 美好的 文件 .

实际上，他们用细锉刀将贝壳碎片加工成小花瓶和心形。

[frʌm; frəm] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [ˌɪnɪk'spɪriənst] [æz; əz] [ðiːz] ,
From **children** **as** **inexperienced** **as** **these** **,**
从 孩子们 作为 缺乏经验 作为 这些 ,

出自像这些毫无经验的孩子之手，

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌelɪ'mentri] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [skuːl] [bɔːrd]
and **from** **such** **an** **elementary** **knowledge** **of** **drawing** **as** **the** **School** **Board**
和 从 这样的 一个 初级 知识 的 绘画 作为 这 学校 木板
[ɪm'pɑːts] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ,
imparts **to** **the** **young** **,**
赋予 到 这 年轻的 ,

而这一切都源于学校董事会向年轻人传授的这种基础绘画知识，

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [ɪk'spɪrɪənst] ['ɑːrtɪst] , — [ðə; ði][goʊld] ['medəlɪst] , [ðə; ði][bɔːrn]['dʒiːniəs][wɪð; wɪθ]

up	to	the	most	experienced	artist	,	—	the	gold	medallist	,	the	born	genius	with
向上	到	这	最多	经验丰富的	艺术家	,	—	这	金子	奖牌获得者	,	这	出生	天才	和

['pensə)l][ɔːr]['tʃɪz(ə)l] ,

pencil	or	chisel	,
铅笔	或者	凿	,

直至最有经验的艺术家——金牌得主，用铅笔或凿子创作的天才——

— [ðer; ðər][ɪz] [ɪ'nʌf] [ɪn]['kæmioʊ] - [wɜːrk][tuː; tə] [sə'plaɪ] [skoʊp][fɔːr; fər][ɔːl] — [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['grætɪfaɪ]

—	there	is	enough	in	Cameo	-	work	to	supply	scope	for	all	—	enough	to	gratify
—	那里	是	足够的	在	卡梅奥	-	工作	到	供应	范围	为了	全部	—	足够的	到	满足

[ðə; ði]['tʃaɪldz] [wɪʃ] ,

the	child's	wish	,
这	孩子的	希望	,

—Cameo-work 的内容足以满足所有人的需求——足以满足孩子的愿望，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːrdʒər][æm'bɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] , [bɪ'jɑːnd][ðə; ði] ['tʃɔɪsəst] ['spesɪmən][ʌv; əv][ɑːrt][ɪn]

and	the	larger	ambition	;	and	,	beyond	the	choicest	specimen	of	art	in
和	这	更大的	志向	;	和	,	超过	这	精选	标本	的	艺术	在

[ɪg'zɪstəns] ,

existence	,
存在	,

以及更大的抱负；而且，超越现存最精美的艺术品，

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [liːv] [stɪl] ['greɪtər] ['traiəmfs] [tuː; tə][biː; bi]['riəlaizd][baɪ]['fjuːtʃər]['wɜːrkərz] .

enough	to	leave	still	greater	triumphs	to	be	realised	by	future	workers	.
足够的	到	离开	仍然	更大的	胜利	到	是	意识到	经过	未来	工人	.

足以让未来的劳动者取得更大的成就。

[baɪ][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɑːrt][noʊ] ['ɪndəstri] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [wʊd]

By	the	practice	of	this	art	no	industry	at	present	in	existence	in	England	would
经过	这	实践	的	这	艺术	不	行业	在	展示	在	存在	在	英格兰	会

[biː; bi]['ɪndʒərd] ;

be	injured	;
是	受伤	;

通过运用这种方法，目前英国的任何产业都不会受到损害；

[bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , ['meni] ['ɪndəstriz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɜːrkərz] in24

but	,	on	the	contrary	,	many	industries	,	such	as	those	of	the	workers	in24
但	,	在	这	相反	,	许多	行业	,	这样的	作为	那些	的	这	工人	in24

但恰恰相反，许多行业，例如24个工人所在的行业。

['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld] , [ðə; ði] [wʊd] - ['kɑːrvər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kæbɪnət] - ['meɪkər] , [wʊd] [rɪ'siːv]

silver	and	gold	,	the	wood	-	carver	,	and	the	cabinet	-	maker	,	would	receive
银	和	金子	,	这	木头	-	雕刻家	,	和	这	内阁	-	制造商	,	会	收到

[freʃ] [dɪ'veləpmənt] .

fresh	development	.
新鲜的	发展	.

金银器皿、木雕工匠和橱柜工匠将会得到新的发展。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][kən'sɪdər] [ðɪs] ['ɪndəstri]

The	present	generation	has	never	been	in	a	position	to	consider	this	industry
这	展示	一代	有	绝不	到过	在	一个	位置	到	考虑	这	行业

[æz; əz][wʌn][ə'teɪnəb(ə)l][baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌn'tɪl][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ;

as	one	attainable	by	the	people	until	the	present	time	;
作为	一	可实现的	经过	这	人们	直到	这	展示	时间	;

直到现在，当代人从未想过自己也能进入这个行业；

[nɔːr] [wʊd] [ðə; ði]['kæmioʊ] [sə'plænt] ['eni][ɑːr'tɪstɪk]['ɑːrtɪk(ə)l][æt; ət]['prez(ə)nt][end'ʒɔɪɪŋ]['pʌblɪk] ['feɪvər] .

nor	would	the	Cameo	supplant	any	artistic	article	at	present	enjoying	public	favour	.
也不	会	这	卡梅奥	取代	任何	艺术	文章	在	展示	享受	民众	偏爱	.

浮雕也不会取代目前受公众喜爱的任何艺术品。

['kæmi:ˌəʊz] [meɪ] [bi:; bi] [kaːvd] [smɔːl] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ə'dɔːrn][ə; eɪ]['leɪdiːz] [rɪŋ] , [ə; eɪ]

Cameos	**may**	**be**	**carved**	**small**	**enough**	**to**	**adorn**	**a**	**lady's**	**ring**	**,**	**a**
客串	可能	是	雕刻	小的	足够的	到	装饰	一个	女士的	戒指	,	一个

['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [ʃɜːrt] - [stʌd] , [ɔːr][ə; eɪ][pɪn] .

gentleman's	**shirt**	**-**	**stud**	**,**	**or**	**a**	**pin**	**.**
绅士的	衬衫	-	钉子	, 或者		一个	别针	.

浮雕可以雕刻得非常小巧，足以装饰女士的戒指、男士的衬衫纽扣或胸针。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['maʊntɪd] [fɔːr; fər] ['breɪsləts] , [ɔːr][ækt][æz; əz] ['pendənts] , [ɔːr] [brəʊtʃiz] , [ɔːr][biː; bi]

They	**may**	**be**	**mounted**	**for**	**bracelets**	**,**	**or**	**act**	**as**	**pendants**	**,**	**or**	**brooches**	**,**	**or**	**be**
他们	可能	是	安装	为了	手镯	,	或者	行为	作为	吊坠	,	或者	胸针	,	或者	是

[juːst] [fɔːr; fər] ['heəpɪnz] ,

used	**for**	**hairpins**	**,**
用过的	为了	发夹	,

它们可以镶嵌在手镯上，也可以用作吊坠、胸针或发夹。

[fɔːr; fər] ['bʌtnz] [tuː; tə] ['fæsn] [bæk] [ðə; ði] [vest] , [ɔːr][fɔːr; fər]['dʒækɪts] ; [æz; əz] ['sɑːlətər] [fɔːr; fər][ðə; ði]

for	**buttons**	**to**	**fasten**	**back**	**the**	**vest**	**,**	**or**	**for**	**jackets**	**;**	**as**	**solitaires**	**for**	**the**
为了	按钮	到	系	后退	这	背心	,	或者	为了	夹克	;	作为	单人纸牌游戏	为了	这

[ʃɜːrt] ,

shirt	**,**
衬衫	,

用于固定背心或夹克的纽扣；作为衬衫的单颗纽扣。

[ɔːr][fɔːr; fər] [sliːv] - [lɪŋks] .

or	**for**	**sleeve**	**-**	**links**	**.**
或者	为了	袖子	-	链接	.

或者用于袖扣。

[ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] ['leɪdiz] - [dres] [naʊ] [wɔːrn][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [ʌn'feɪlɪŋ] [dɪ'mænd] .

In	**the**	**style**	**of**	**ladies**	**'**	**dress**	**now**	**worn**	**there**	**would**	**be**	**an**	**unfailing**	**demand**	**.**
在	这	风格	的	女士们	-	裙子	现在	磨损	那里	会	是	一个	永不失败	要求	.

按照目前女士们的着装风格，这种款式的服装会有持续的需求。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [fɪkst] [ɪn]['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv]['ɔːrnəmənt][fɔːr; fər][ðə; ði][desk][ænd; ənd]['teɪbl] ,

They	**may**	**be**	**fixed**	**in**	**articles**	**of**	**ornament**	**for**	**the**	**desk**	**and**	**table**	**,**
他们	可能	是	固定的	在	文章	的	装饰品	为了	这	桌子	和	桌子	,

它们可以固定在书桌和餐桌的装饰品上，

[ˌɪn'leɪd][ɪn] [veisis] , ['kæskɪt] , [ɔːr] ['dresɪŋ] - ['keɪsɪz] ; [freɪmd] [ɪn][ðə; ði] [kaːvd] ['oʊvərˌmæntl] , [in'səːtid]

inlaid	**in**	**vases**	**,**	**caskets**	**,**	**or**	**dressing**	**-**	**cases**	**;**	**framed**	**in**	**the**	**carved**	**overmantel**	**,**	**inserted**
镶嵌	在	花瓶	,	棺材	,	或者	敷料	-	案例	;	框	在	这	雕刻	壁炉上方	,	插入

[ɪn][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv] [tʃerz] ,

in	**the**	**backs**	**of**	**chairs**	**,**
在	这	背部	的	椅子	,

镶嵌在花瓶、首饰盒或梳妆台上；装裱在雕花壁炉架上；插入椅背中。

['ɪnset][ɪn]['kɜːrt(ə)n]['bændz] ; [ɔːr] ['maʊntɪd] [ɑːn]['ɔːltər] [krɔsiz] , [set] [ə'raʊnd] [kə'mjuːniən] - [kʌps][ɔːr][ɪn]

inset	**in**	**curtain**	**bands**	**;**	**or**	**mounted**	**on**	**altar**	**crosses**	**,**	**set**	**around**	**Communion**	**-**	**cups**	**or**	**in**
插入	在	窗帘	乐队	;	或者	安装	在	坛	十字架	,	放	大约	圣餐	-	杯子	或者	在

[ɑːmz] - ['dɪʃɪz] ,

alms	**-**	**dishes**	**,**
施舍	-	菜肴	,

镶嵌在窗帘带上；或安装在祭坛十字架上，放置在圣餐杯周围或施舍盘中。

[ɔːr] [wɜːrkt] ['ɪntuː]['mɑːrb(ə)l] [mə'mɔriːəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ;

or	**worked**	**into**	**marble**	**memorials**	**of**	**the**	**dead**	**;**
或者	工作	进入	大理石	纪念碑	的	这	死的	;

或被雕刻成大理石纪念碑，以纪念逝者；

[ɔ:r] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi]['ɪnlet][ɪn][ðə; ði]['baɪndɪŋz][ʌv; əv] [bʊks] .

or	they	might	be	inlet	in	the	bindings	of	books	.
或者	他们	可能	是	进口	在	这	绑定	的	图书	.

或者它们可能被镶嵌在书籍的装订处。

[frʌm; frəm][ðə; ði][və'raɪəti][ʌv; əv][ðer; ðər] [graʊnd] — ['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm][pɪŋk] , [θru:] ['evri] [ʃeɪd]

From	the	variety	of	their	ground	—	ranging	from	pink	,	through	every	shade
从	这	种类	的	他们的	地面	—	范围	从	粉色的	,	通过	每一个	阴影

[ʌv; əv] [braʊn] ,

of	brown	,
的	棕色的	,

从它们地面的种类繁多——从粉红色到各种深浅不一的棕色，

[tu:; tə][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['pɜ:rp(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [blæk] — [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['mɑ:rb(ə)l] ,

to	an	imperial	purple	,	and	a	magnificent	black	—	there	is	no	marble	,
到	一个	帝国	紫色的	,	和	一个	壮丽	黑色的	—	那里	是	不	大理石	,

['met(ə)l] ,

metal	,
金属	,

从帝王紫到华丽黑——没有大理石，没有金属，

[ɔ:r] [wʊd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kæmioʊ] [wʊd] [nɑ:t]['hɑ:rmənaɪz] .

or	wood	with	which	the	Cameo	would	not	harmonise	.
或者	木头	和	哪个	这	卡梅奥	会	不是	协调	.

或者与浮雕不协调的木材。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n]['ri:s(ə)ntli][wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] ,

In	the	course	of	a	conversation	recently	with	one	of	our	Princesses	,
在	这	课程	的	一个	对话	最近	和	一	的	我们的	公主们	,

最近在与我们的一位公主的谈话中，

[hu:] [ɪz][ə; eɪ]['peɪtrən][ʌv; əv][ɑ:rt] , [ðɪs] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] [dwelt] [ə'pɑ:n] ,

who	is	a	patron	of	art	,	this	point	was	dwelt	upon	,
WHO	是	一个	赞助人	的	艺术	,	这	观点	曾是	居住	之上	,

作为艺术赞助人，这一点被反复提及。

[ænd; ənd][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][wʌz; wəz] [meɪd] [ðæt] [æn; ən] ['æŋkər] [kɑ:vd] [ɪn] [ʃel] would25

and	the	suggestion	was	made	that	an	anchor	carved	in	shell	would25
和	这	建议	曾是	制成	那	一个	锚	雕刻	在	壳	would25

有人建议，用贝壳雕刻一个锚会25

[meɪk] [æn; ən] [ə'proʊpriət] ['bʌt(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['leɪdi:z] ['jɑ:tɪŋ] ['kɑ:stu:m] .

make	an	appropriate	button	for	a	lady's	yachting	costume	.
制作	一个	合适的	按钮	为了	一个	女士的	游艇	戏服	.

为女士游艇服制作一个合适的纽扣。

[kɔ:st][ʌv; əv] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [ʃel] .

Cost	of	Pieces	of	Shell	.
成本	的	件	的	壳	.

贝壳碎片的成本。

[ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv]['ɔ:rd(ə)neri] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [ʃel] [pər]['dʌz(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [æsə'teind] [baɪ] ['refrəns]

The	cost	of	ordinary	pieces	of	shell	per	dozen	may	be	ascertained	by	reference
这	成本	的	普通的	件	的	壳	每	打	可能	是	已确定	经过	参考

[tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['daiəgræmz] : —

to	the	following	diagrams	:	—
到	这	下列的	图表	:	—

普通贝壳每打的价格可参照以下图表确定：—

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] . — ['dɪfrənt] ['saɪzɪz][ʌv; əv] ['piːsɪz] .

1	.	—	Different	Sizes	of	Pieces	.
1	.	—	不同的	尺寸	的	件	.

1.—不同尺寸的零件。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] , ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [smɔːl] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] [ɪr] - [rɪŋz] , 3s .

Nos	.	1	and	2	,	suitable	for	small	and	large	ear	-	rings	,	3s	.
编号	.	1	和	2	,	合适的	为了	小的	和	大的	耳朵	-	戒指	,	3s	.

1号和2号，适合小耳环和大耳环，3个。

[pər]['dʌz(ə)n] ; [noʊ] . [θriː] , ['breɪslət] [saɪz] , 4s . ; [noʊ] . [fɔːr] , ['lɑːrdʒər] ['breɪslət] [ɔːr] [smɔːl] [broʊtʃ] ,

per	dozen	;	No	.	3	,	bracelet	size	,	4s	.	;	No	.	4	,	larger	bracelet	or	small	brooch	,
每	打	;	不	.	3	,	手镯	尺寸	,	4s	.	;	不	.	4	,	更大的	手镯	或者	小的	胸针	,

每打；3号，手镯尺寸，4先令；4号，较大尺寸的手镯或小胸针，

6s . ; [noʊ] . [faɪv] , [lɑːrdʒ] [broʊtʃ] , 8s . ; [noʊ] . [sɪks] , 10s . ;

6s	.	;	No	.	5	,	large	brooch	,	8s	.	;	No	.	6	,	10s	.	;
6s	.	;	不	.	5	,	大的	胸针	,	8s	.	;	不	.	6	,	10s	.	;

6先令；5号，大胸针，8先令；6号，10先令；

[noʊ] . ['sɛvən] , 15s .

No	.	7	,	15s	.
不	.	7	,	15s	.

第7号，15先令。

[tuː; tə] 18s .

to	18s	.
到	18s	.

至 18 岁。

, [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlər] ; [noʊ] . [eɪt] , 2s .

,	according	to	the	colour	;	No	.	8	,	2s	.
,	根据	到	这	颜色	;	不	.	8	,	2s	.

根据颜色而定；8号，2先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[tuː; tə] 3s .

to	3s	.
到	3s	.

至 3 秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[iːtʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːtəz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ʃɛlz] [wʊd] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz] [ɪf] [rɪ'kwaɪərd]

The	importers	of	these	shells	would	make	up	a	dozen	of	various	sizes	if	required
这	进口商	的	这些	贝壳	会	制作	向上	一个	打	的	各种各样的	尺寸	如果	必需的

.

:

.

如果需要，这些贝壳的进口商可以制作十几种不同尺寸的贝壳。

[greɪt] [ker] [ɪz] ['nesəseri] [ɪn] [sə'lɛktɪŋ] ['piːsɪz] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] working26

Great	**care**	**is**	**necessary**	**in**	**selecting**	**pieces**	**suitable**	**for**	**working26**
伟大的	关心	是	必要的	在	选择	件	合适的	为了	working26

挑选适合工作的零件时必须格外小心。26

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ə'vɔɪd] ([wʌn]) [ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrm][left][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

in	**order**	**to**	**avoid**	**(**	**1**	**)**	**the**	**mark**	**of**	**a**	**worm**	**left**	**in**	**the**	**early**	**growth**	**of**	**the**
在	命令	到	避免	(	1	)	这	标记	的	一个	蠕虫	左边	在	这	早期的	生长	的	这

[ʃel] ;

shell	**;**
壳	;

为了避免（1）在贝壳早期生长过程中留下虫蛀痕迹;

([ˌtuːˈtuː]) ['pætʃɪz] [ʌv; əv] [dɪ'keɪd] [ʃel] ; ([θriː]) [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [tʃɪp] , [tɜːm] “ ['fleɪkɪŋ] .

(	**2**	**)**	**patches**	**of**	**decayed**	**shell**	**;**	**(**	**3**	**)**	**a**	**tendency**	**to**	**chip**	**,**	**termed**	**“**	**flaking**	**.**
(	2	)	补丁	的	腐烂的	壳	;	(	3	)	一个	趋势	到	芯片	,	称为	“	剥落	.

（2）有腐烂的壳块；（3）有剥落的倾向，称为“剥落”。

” [kaːvd] ['pʌmɪs] - [stoʊn] .

”	**Carved**	**Pumice**	**-**	**stone**	**.**
”	雕刻	浮石	-	石头	.

“雕刻浮石。”

[æn; ən] [ɪk'spɪriənst] ['kæmioʊ] [ɪn'greɪvər] [ˌrekə'mendz] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] [tuː; tə] [prə'kjʊr] ['piːsɪz] [ʌv; əv]

An	**experienced**	**Cameo**	**engraver**	**recommends**	**a**	**beginner**	**to**	**procure**	**pieces**	**of**
一个	经验丰富的	卡梅奥	雕刻师	建议	一个	初学者	到	采购	件	的

['pʌmɪs] - [stoʊn] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['redɪli] [əb'teɪnd] ,

Pumice	**-**	**stone**	**,**	**which**	**may**	**be**	**readily**	**obtained**	**,**
浮石	-	石头	,	哪个	可能	是	容易	获得	,

一位经验丰富的浮雕雕刻师建议初学者使用浮石，这种材料很容易获得。

[ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['kɑːrvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['sʌbstəns] .

and	**begin**	**by**	**carving**	**in**	**this**	**substance**	**.**
和	开始	经过	雕刻	在	这	物质	.

首先用这种材料进行雕刻。

[ðə; ði] [stoʊn] [ɪz] [mʌtʃ] ['sɑːftɚ, 'sɔftɚ][ðæn; ðən][ðə; ði] [ʃel] , [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['veri] ['iːzəli]

The	**stone**	**is**	**much**	**softer**	**than**	**the**	**shell**	**,**	**and**	**can**	**be**	**very**	**easily**
这	石头	是	很多	更柔和	比	这	壳	,	和	能	是	非常	容易地

[ʃeɪpt] ;

shaped	**;**
形状	;

这种石头比贝壳软得多，很容易塑形;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlər] [lendz] [ɪt'self][tuː; tə] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪ'fekts] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ['biːɪŋ]

and	**the**	**colour**	**lends**	**itself**	**to**	**very**	**beautiful**	**effects**	**,**	**but**	**the**	**surface**	**being**
和	这	颜色	借贷	本身	到	非常	美丽的	效果	,	但	这	表面	存在

['veri] [sɔːft] ,

very	**soft**	**,**
非常	柔软的	,

这种颜色能营造出非常漂亮的效果，但表面却非常柔软，

[ðə; ði] [faɪn] [wɜːrk] [suːn] [ˌdisə'piəz] .

the	**fine**	**work**	**soon**	**disappears**	**.**
这	美好的	工作	很快	消失	.

这些精美的作品很快就消失了。

[æz; əz][æn; ən] [ˌɪntər'miːdiət] [step][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːrvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kɑːntʃ] - [ʃel] , [ðə; ði] ['pʌmɪs] -

As	an	intermediate	step	to	the	carving	on	the	Conch	-	shell	,	the	Pumice	-
作为	一个	中间的	步	到	这	雕刻	在	这	海螺	-	壳	,	这	浮石	-

[stoʊn] [meɪ] [biː; bi] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mendɪd] .

stone	may	be	strongly	recommended	.
石头	可能	是	强烈	受到推崇的	.

在海螺壳上进行雕刻之前，强烈建议使用浮石作为中间步骤。

['maʊntɪŋ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ʃel] .

Mounting	Pieces	of	Shell	.
安装	件	的	壳	.

安装贝壳部件。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kɑːrv] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ʃel] ,

When	it	has	been	determined	to	carve	a	piece	of	shell	,
什么时候	它	有	到过	决定	到	雕刻	一个	片	的	壳	,

当决定雕刻一块贝壳时，

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪz][tuː; tə] [maʊnt] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn] [wʌt] [ɪz] ['teknɪkli] [noʊn] [æz; əz]

the	first	thing	to	be	done	is	to	mount	it	upon	what	is	technically	known	as
这	第一的	事物	到	是	完毕	是	到	山	它	之上	什么	是	技术上来说	已知	作为

[ə; eɪ] [stɪk] .

a	Stick	.
一个	戳	.

首先要做的是把它安装在一个叫做"棍子"的东西上。

[get] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [bruːm] , [kʌt] [ɔːf] [faɪv] [ɪntʃɪz] ,

Get	the	handle	of	a	broom	,	cut	off	five	inches	,
得到	这	处理	的	一个	扫帚	,	切	离开	五	英寸	,

取一根扫帚柄，截掉五英寸，

[ænd; ənd]['kʌvər] [iːtʃ] [end][wɪð; wɪθ] [sɪ'ment] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv][tɑːr][ænd; ənd]['rez(ə)n] .

and	cover	each	end	with	cement	made	of	a	mixture	of	tar	and	resin	.
和	覆盖	每个	结尾	和	水泥	制成	的	一个	混合物	的	焦油	和	树脂	.

并在两端涂上由焦油和树脂混合制成的水泥。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi][prəʊ'kjʊəd][æt; ət]['eni] [ɔɪl] - [ʃɑːp] .

This	may	be	procured	at	any	oil	-	shop	.
这	可能	是	采购	在	任何	油	-	店铺	.

任何一家油品店都能买到。

[æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [keɪk] [ʌv; əv] [sɪ'ment] , [ænd; ənd][juː; jʊ][get][ə; eɪ] [skwer] [fɔːr; fər][ə; eɪ] 1d .

Ask	for	a	cake	of	cement	,	and	you	get	a	square	for	a	1d	.
问	为了	一个	蛋糕	的	水泥	,	和	你	得到	一个	正方形	为了	一个	1d	.

要一块水泥，你花1便士就能得到一块正方形的水泥。

[wɪtʃ] [wʊd] [sə'faɪs] [fɔːr; fər] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ʃel] ,

which	would	suffice	for	twenty	or	thirty	pieces	of	shell	,
哪个	会	足够了	为了	二十	或者	三十	件	的	壳	,

这足够买二三十个贝壳了。

[ɔːr][juː; jʊ] [meɪ] [baɪ] [ə; eɪ] [paʊnd] [fɔːr; fər] 6d . [ɔːr] 8d .

or	you	may	buy	a	pound	for	6d	.	or	8d	.
或者	你	可能	买	一个	磅	为了	6d	.	或者	8d	.

或者你可以花 6 便士或 8 便士买一英镑。

[melt][ðə; ði] [sɪ'ment] [æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['siːlɪŋ] - [wæks] , ['kʌvər] [iːtʃ] [end][ʌv; əv]

Melt	the	cement	as	you	would	a	piece	of	sealing	-	wax	,	cover	each	end	of
熔化	这	水泥	作为	你	会	一个	片	的	密封	-	蜡	,	覆盖	每个	结尾	的

[ðə; ði] Stick27

the	Stick27
这	Stick27

像融化封蜡一样融化水泥，涂抹在 Stick27 的两端。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][meltid] [stʌf] , [soʊ][æz; əz][tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ][bed] ; [wet][ðə; ði]['ʌndər][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]

with	the	melted	stuff	,	so	as	to	form	a	bed	;	wet	the	under	part	of	the
和	这	融化	东西	,	所以	作为	到	形式	一个	床	;	湿的	这	在下面	部分	的	这

[ʃel] ,

shell	,
壳	,

用熔化的东西铺成床；润湿贝壳的底部，

[ænd; ənd] [pres] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði] [sɪ'ment] .

and	press	it	into	the	cement	.
和	按	它	进入	这	水泥	.

然后将其压入水泥中。

[ðɪs] [wɪl] [hoʊld][ðə; ði] [pi:s] ['fɜ:rmli] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['bi:ɪŋ] [wɜ:rkt] .

This	will	hold	the	piece	firmly	while	it	is	being	worked	.
这	将要	抓住	这	片	牢牢	尽管	它	是	存在	工作	.

这样可以在加工过程中牢牢固定住工件。

[baɪ] ['maʊntɪŋ] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [ʃel] [ɑ:n] [i:tʃ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] ,

By	mounting	a	piece	of	shell	on	each	end	of	the	Stick	,
经过	安装	一个	片	的	壳	在	每个	结尾	的	这	戳	,

在棍子的两端各装上一块贝壳，

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['wɜ:rkɪŋ] [ə'pɑ:n] [tu:] ['pætərn] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

there	is	the	advantage	of	working	upon	two	patterns	at	the	same	time	,
那里	是	这	优势	的	在职的	之上	二	图案	在	这	相同的	时间	,

同时处理两种图案的优势在于，

[ɔ:r][ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['pætərn] [twaɪs] ,

or	of	cutting	the	same	pattern	twice	,
或者	的	切割	这	相同的	图案	两次	,

或者两次裁剪相同的图案，

[ɪm'pru:vɪŋ] [ə'pɑ:n][wʌn][baɪ][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [əb'teɪnd] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] .

improving	upon	one	by	the	experience	obtained	in	cutting	the	other	.
改善	之上	一	经过	这	经验	获得	在	切割	这	其他	.

通过在切割一个部件上获得的经验来改进另一个部件。

[ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [æn; ən]['oʊv(ə)l] [pi:s] [fɔ:r; fər] ['wɜ:rkɪŋ] , [ker] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə][get][wʌn]

In	selecting	an	oval	piece	for	working	,	care	should	be	taken	to	get	one
在	选择	一个	椭圆形	片	为了	在职的	,	关心	应该	是	已采取	到	得到	一

[wɪ'ðaʊt] [flɔ:] .

without	flaw	.
没有	缺陷	.

在挑选用于加工的椭圆形木块时，应注意选择没有瑕疵的木块。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætər] , [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] .

This	is	a	difficult	matter	,	and	requires	a	great	deal	of	experience	.
这	是	一个	难的	事情	,	和	需要	一个	伟大的	交易	的	经验	.

这是一个棘手的问题，需要丰富的经验。

[bɪ'gɪnərz] [ʃʊd; ʃəd] [sɪ'lekt] ['pi:sɪz] ['tɑ:lərəbli] [smu:ð] ; [bʌt; bət] ['præktɪst] ['wɜ:rkərz] [prɪ'fɜ:r] [ðoʊz]

Beginners	should	select	pieces	tolerably	smooth	;	but	practised	workers	prefer	those
初学者	应该	选择	件	勉强可以接受	光滑的	;	但	已实践	工人	更喜欢	那些

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɪ'regjələr] [ɪn][ðer; ðər] ['sɜ:rfɪs] ,

which	are	irregular	in	their	surface	,
哪个	是	不规律的	在	他们的	表面	,

初学者应该选择表面较为光滑的木料；但经验丰富的工匠则更喜欢表面不规则的木料。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] ['fɜ:rnɪʃ] [mɔ:r] [skoʊp][fɔ:r; fər][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðer; ðər] [skɪl] .

because	they	furnish	more	scope	for	the	exercise	of	their	skill	.
因为	他们	提供	更多的	范围	为了	这	锻炼	的	他们的	技能	.

因为它们为他们发挥技能提供了更大的空间。

[ɪn] ['kʌtɪŋ] [ðiːz] , [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [ˌkɑːnvə'luːʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃel] .

In	cutting	these	,	the	design	follows	the	convolution	of	the	shell	.
在	切割	这些	,	这	设计	跟随	这	卷积	的	这	壳	.

切割这些部件时，设计要遵循贝壳的褶皱形状。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] ['loʊər] ['eni] [wʌn]['pɔːrʃ(ə)n] ,

It	is	dangerous	to	lower	any	one	portion	,
它	是	危险的	到	降低	任何	一	部分	,

降低任何一部分都是危险的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [waɪt] ['sɜːrfɪs] [dʌz] [nɑːt] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [seɪm] ['relətɪv] ['θɪknəs] [ɔːl]['oʊvər]

because	the	white	surface	does	not	preserve	the	same	relative	thickness	all	over
因为	这	白色的	表面	做	不是	保存	这	相同的	相对的	厚度	全部	超过

[ðə; ði] [piːs] ;

the	piece	;
这	片	;

因为白色表面在整个部件上并没有保持相同的相对厚度;

[ænd; ənd] [ən'les] [ker] [ɪz]['teɪkən][ðə; ði] [graʊnd] [wɪl] [ʃoʊ] [θruː] .

and	unless	care	is	taken	the	ground	will	show	through	.
和	除非	关心	是	已采取	这	地面	将要	展示	通过	.

如果不加以注意，地面就会显露出来。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ɪr] [ɔːr][ðə; ði] [nek] ,

This	is	not	a	disadvantage	in	the	ear	or	the	neck	,
这	是	不是	一个	劣势	在	这	耳朵	或者	这	脖子	,

这对于耳朵或脖子来说都不是缺点。

[bʌt; bət] [wʊd] [biː; bi] ['sɪriəs] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'pærənt] [ɑːn][ðə; ði] ['fɔːrhed] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] [tʃiːk] .

but	would	be	serious	if	it	was	apparent	on	the	forehead	or	in	the	cheek	.
但	会	是	严肃的	如果	它	曾是	明显	在	这	前额	或者	在	这	脸颊	.

但如果出现在额头或脸颊上，那就很严重了。

[ə; eɪ] ['skɪlfl] ['kæmioʊ] - ['kʌtər] [wɪl] , [haʊ'evər] ,

A	skilful	Cameo	-	cutter	will	,	however	,
一个	熟练	卡梅奥	-	刀具	将要	,	然而	,

然而，一位技艺精湛的Cameo切割师会.....

[soʊ] [ə'reɪndʒ] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] [æz; əz][tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ði] [blʌʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [sʌtʃ] ['pɔːʃənz]

so	arrange	his	design	as	to	produce	the	blush	of	the	ground	in	such	portions
所以	安排	他的	设计	作为	到	生产	这	脸红	的	这	地面	在	这样的	部分

[æz; əz][tuː; tə] [ɪn'hæns] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

as	to	enhance	the	value	of	his	work	.
作为	到	提高	这	价值	的	他的	工作	.

精心设计，使地面部分区域呈现淡淡的粉红色，从而提升作品的价值。

[ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] , [ə'vɔɪd] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [ðə; ði] [rʌf] , ['rɑːt(ə)n] - ['lʊkɪŋ] ['pætʃɪz] .

In	drawing	the	face	,	avoid	,	if	possible	,	the	rough	,	rotten	-	looking	patches	.
在	绘画	这	脸	,	避免	,	如果	可能的	,	这	粗糙的	,	烂	-	寻找	补丁	.

画脸的时候，尽量避免画出粗糙、腐烂的部位。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [saɪnz] [ʌv; əv] [dɪ'keɪ] [wɪtʃ] [meɪ] ['oʊnli][biː; bi][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪr] at28

These	are	signs	of	decay	which	may	only	be	superficial	,	and	disappear	at28
这些	是	标志	的	衰变	哪个	可能	仅有的	是	浅	,	和	消失	at28

这些是衰败的迹象，可能只是表面的，会在28岁时消失。

[ðə; ði][fɜːrst] [kʌt] ; [bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə] ['penətreɪt] ['diːpli] ,

the	first	cut	;	but	,	on	the	contrary	,	they	are	more	likely	to	penetrate	deeply	,
这	第一的	切	;	但	,	在	这	相反	,	他们	是	更多的	可能	到	穿透	深	,

第一刀；但相反，它们更有可能深入穿透。

[ænd; ənd] [meɪ] [nə'sesɪteɪt] [ðə; ði] ['laʊərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [feɪs] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi][gɑːt]
and **may** **necessitate** **the** **lowering** **of** **the** **whole** **face** **before** **they** **can** **be** **got**
和 可能 需要 这 降低 的 这 所有的 脸 前 他们 能 是 得到
[rɪd][ʌv; əv] [ˌɔːltə'geðər] .
rid **of** **altogether** **.**
摆脱 的 共 .

可能需要降低整个面部高度才能彻底清除它们。

['sʌmtaɪmz] , [wen] [ðə; ði] [feɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['mɑːdəld] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnz] [bʌt; bət][ðə; ði]
Sometimes **,** **when** **the** **face** **has** **been** **modelled** **,** **and** **nothing** **remains** **but** **the**
有时 , 什么时候 这 脸 有 到过 建模 , 和 没有什么 遗迹 但 这
['fɪnɪʃɪŋ] , [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [laɪn] [ə'pɪrz] ,
finishing **,** **a** **crooked** **line** **appears** **,**
精加工 , 一个 歪 线 出现 ,

有时，当面部塑形完成，只剩下最后修饰时，会出现一条歪斜的线条。

[wɪtʃ] ['kæmioʊ] - ['kʌtɚz] [bɪ'liːv] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrm][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli]
which **Cameo** **-** **cutters** **believe** **is** **caused** **by** **the** **presence** **of** **a** **worm** **in** **the** **early**
哪个 卡梅奥 - 切割器 相信 是 导致 经过 这 在场 的 一个 蠕虫 在 这 早期的
[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] .
development **of** **the** **shell** **.**
发展 的 这 壳 .

浮雕雕刻家们认为这是由于贝壳早期发育过程中存在蠕虫所致。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv] ;
This **is** **very** **difficult** **to** **get** **rid** **of** **;**
这 是 非常 难的 到 得到 摆脱 的 ;

这很难摆脱；

[hens] [ɪk'striːm] [ker] [ɪz] ['nesəseri] [ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [fɔːr; fər] ['wɜːrkɪŋ] .
hence **extreme** **care** **is** **necessary** **in** **selecting** **the** **piece** **for** **working** **.**
因此 极端 关心 是 必要的 在 选择 这 片 为了 在职的 .

因此，在选择加工用的材料时必须格外谨慎。

[ə; eɪ][θɜːrd] [fɔːlt] [ɪz] “ ['fleɪkɪŋ] , ” [wen] , [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kʌt] ,
A **third** **fault** **is** **“** **flaking** **,** **”** **when** **,** **by** **a** **single** **cut** **,**
一个 第三 过错 是 “ 剥落 , ” 什么时候 , 经过 一个 单身的 切 ,

第三种缺陷是“剥落”，即通过一次切割，

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrhed] [tʃɪps] [ɔːf] , [ɔːr][hæf][ðə; ði][noʊz] [ˌdisə'piəz] .
the **whole** **of** **the** **forehead** **chips** **off** **,** **or** **half** **the** **nose** **disappears** **.**
这 所有的 的 这 前额 芯片 离开 , 或者 一半 这 鼻子 消失 .

整个额头脱落，或者半个鼻子消失了。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['remədi] [ðen] ; [ðə; ði] [hoʊl] [feɪs] [mʌst; məst][biː; bi][kʌt][ɪn] [loʊ] [rɪ'liːf] ,
There **is** **no** **remedy** **then** **;** **the** **whole** **face** **must** **be** **cut** **in** **low** **relief** **,**
那里 是 不 补救 然后 ; 这 所有的 脸 必须 是 切 在 低的 宽慰 ,

那就没有办法了；只能将整张脸雕刻成浅浮雕。

[ɔːr][ðə; ði] [piːs] [biː; bi] [θroʊn] [ə'saɪd] [ˌɔːltə'geðər] ; [ðə; ði] ['lætər] [ɪz]['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [mɔːr] ['prefrəb(ə)l]
or **the** **piece** **be** **thrown** **aside** **altogether** **;** **the** **latter** **is** **often** **the** **more** **preferable**
或者 这 片 是 抛掷 旁边 共 ; 这 后者 是 经常 这 更多的 优选
[kɔːrs] .
course **.**
课程 .

或者干脆把这件作品扔到一边；后者通常是更可取的做法。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðiːz] [rɪsks][ɑːr; ər] ['mɪnɪmaɪz] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] .
But **all** **these** **risks** **are** **minimised** **by** **experience** **.**
但 全部 这些 风险 是 最小化 经过 经验 .

但经验可以最大限度地降低所有这些风险。

['hævɪŋ] [gɑ:t][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri] [pi:s] ['maʊntɪd] , [ðə; ði] [stɪk] [ɪz][held][ɪn][ðə; ði][left][hænd] ,

Having	got	a	satisfactory	piece	mounted	,	the	Stick	is	held	in	the	left	hand	,
拥有	得到	一个	令人满意的	片	安装	,	这	戳	是	握住	在	这	左边	手	,

安装好合适的部件后，将棍子握在左手上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [feɪs] [drɔ:n] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ɪn] [li:d] - ['pens(ə)l] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][saɪz]

and	the	face	drawn	upon	it	in	lead	-	pencil	,	a	little	larger	than	the	size
和	这	脸	绘制	之上	它	在	带领	-	铅笔	,	一个	小的	更大的	比	这	尺寸

['æktʃuəli] [rɪ'kwaɪərd] .

actually	required	.
实际上	必需的	.

用铅笔在上面画了一张脸，比实际需要的尺寸略大一些。

[ɪf] [ə; eɪ] [hoʊl] [ʃel] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [kɑ:vd] ,

If	a	whole	shell	is	to	be	carved	,
如果	一个	所有的	壳	是	到	是	雕刻	,

如果要雕刻整个贝壳，

[ker] [mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] ['ɪnstəns] [tu:; tə] [klenz] [ˌaɪ 'ti:] .

care	must	be	taken	in	the	first	instance	to	cleanse	it	.
关心	必须	是	已采取	在	这	第一的	实例	到	洁净	它	.

首先必须小心清洗。

[tu:; tə][du:] [ðɪs] , [get][ə; eɪ] [smɔ:l] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv][ˌmjʊrɪ'ætɪk]['æsɪd][ænd; ənd] [wɑ:ʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brʌʃ]

To	do	this	,	get	a	small	quantity	of	muriatic	acid	and	wash	with	a	brush
到	做	这	,	得到	一个	小的	数量	的	氯化物	酸	和	洗	和	一个	刷子

;
;
;

为此，取少量盐酸，用刷子清洗；

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [ə'weɪ] [ɔ:l][ðə; ði][dɜ:rt] ; [ðen] [ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][sʌm; səm] [freʃ] [ˌmjʊrɪ'ætɪk]['æsɪd][hɑ:t]

this	will	bring	away	all	the	dirt	;	then	add	to	some	fresh	muriatic	acid	hot
这	将要	带来	离开	全部	这	污垢	;	然后	添加	到	一些	新鲜的	氯化物	酸	热的

['wɔ:tər] ,

water	,
水	,

这样可以去除所有污垢；然后加入一些新鲜的盐酸热水，

[ɪ'mɜ:rs] [ðə; ði] [ʃel] [fɔ:r; fər][wʌn][ɔ:r] [tu:] ['mɪnɪts] ; [ðen] [rɪns] [ðə; ði] [ʃel] [ɪn][koʊld]['wɔ:tər] .

immerse	the	shell	for	one	or	two	minutes	;	then	rinse	the	shell	in	cold	water	.
沉浸	这	壳	为了	一	或者	二	分钟	;	然后	冲洗	这	壳	在	寒冷的	水	.

将贝壳浸入水中一两分钟；然后用冷水冲洗贝壳。

- , [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['aʊtˌlaɪnɪŋ] [ʌv; əv] the29

Holtzaffpel	,	referring	to	the	outlining	of	the29
-	,	指	到	这	概述	的	the29

Holtzaffpel，指的是29的概述

[dɪ'zaɪn] , [ˌrekə'mendz] [ðæt] ['evri] ['pɔ:rʃ(ə)n][bi:; bi] [left] ['ræðər] [ɪn] [ɪk'ses] ,

design	,	recommends	that	every	portion	be	left	rather	in	excess	,
设计	,	建议	那	每一个	部分	是	左边	相当	在	过量的	,

设计建议每份都略有盈余。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi]['æmp(ə)l] [ru:m] [fɔ:r; fər] [ɪm'pru:vɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ɪn] ['fɪnɪʃɪŋ] [ɔ:f] .

so	that	there	may	be	ample	room	for	improving	the	outline	in	finishing	off	.
所以	那	那里	可能	是	充足	房间	为了	改善	这	大纲	在	精加工	离开	.

这样，在收尾阶段就有足够的空间来改进大纲。

[bi:; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] [nɑ:t][tu:; tə]['ɪndʒər][ðə; ði] [graʊnd] ,

Be	very	careful	not	to	injure	the	ground	,
是	非常	小心	不是	到	损伤	这	地面	,

务必小心，不要损坏地面。

[æz; əz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['sɜːrfɪs] [ɪz][suː'pɪriər][tuː; tə]['eni] [ðæt][kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ˌɑːrtɪ'fɪʃəli] .

as	the	natural	surface	is	superior	to	any	that	can	be	given	artificially	.
作为	这	自然的	表面	是	优越的	到	任何	那	能	是	给定	人为地	.

因为天然表面优于任何人工表面。

['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .

Drawing	the	Design	.
绘画	这	设计	.

绘制设计图。

[bɪ'gɪnərz] [ʃʊd; ʃəd] [drɔː] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɔːr] ['fɪgjər] [fɜːrst][ə'pɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] ,

Beginners	should	draw	the	design	or	figure	first	upon	a	piece	of	paper	,
初学者	应该	画	这	设计	或者	数字	第一的	之上	一个	片	的	纸	,

初学者应该先在纸上画出图案或图形，

[ɔːr]['mɑːd(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [kleɪ] [ɔːr][wæks] , [ænd; ənd] [ðen] [drɔː] [ðə; ði] ['pætərn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʃel] .

or	model	it	in	clay	or	wax	,	and	then	draw	the	pattern	upon	the	shell	.
或者	模型	它	在	黏土	或者	蜡	,	和	然后	画	这	图案	之上	这	壳	.

或者用粘土或蜡制作模型，然后将图案画在贝壳上。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[ˌtuː'tuː] . — [trænsˈfɜːrɪŋ] [hed] [tuː; tə] [ʃel] .

2	.	—	Transferring	Head	to	Shell	.
2	.	—	转移	头	到	壳	.

2.—将头部转移到壳体。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] [ɪz] [ɪ'regjələr] , [duː][nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['lev(ə)l] ,

If	the	surface	of	the	shell	is	irregular	,	do	not	attempt	to	make	it	level	,
如果	这	表面	的	这	壳	是	不规律的	,	做	不是	试图	到	制作	它	等级	,

如果贝壳表面不平整，不要试图将其弄平。

[bʌt; bət] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ɪregjʊ'lærɪtɪz] ,

but	follow	the	irregularities	,
但	跟随	这	违规行为	,

但要留意这些不规则之处，

[rɪ'membərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] ['streɪtəm; 'strætəm][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['θɪknəs] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [piːs] ,

remembering	that	the	white	stratum	is	of	the	same	thickness	all	through	the	piece	,
记住	那	这	白色的	地层	是	的	这	相同的	厚度	全部	通过	这	片	,

记住，白色层在整个作品中厚度一致。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɪz][faɪld] [daʊn] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪl] [ʃoʊ] [θruː] ,

and	that	if	the	surface	is	filed	down	the	ground	will	show	through	,
和	那	如果	这	表面	是	已提交	向下	这	地面	将要	展示	通过	,

如果将表面锉平，就会露出地面。

[dɪs'fɪgjərɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] , [ænd; ənd] [pri'ventɪŋ] [ðə; ði] ['pætərn] ['biːɪŋ] ['mɑːdəld] [ɪn]['prɑːpər] [prə'pɔːʃəns] .

disfiguring	the	appearance	of	the	design	,	and	preventing	the	pattern	being	modelled	in	proper	proportions	.
毁容	这	外貌	的	这	设计	,	和	预防	这	图案	存在	建模	在	恰当的	比例	.

破坏设计的外观，并妨碍图案按适当的比例建模。

[wen] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz] settled30

When	the	design	is	settled30
什么时候	这	设计	是	settled30

当设计方案确定后30

[ə'pɑ:n] , ['kɑ:pi][ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [ʃel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help] , [ɪf] ['nesəseri] , [ʌv; əv][ə; eɪ][stɑ:r] ,

upon	,	copy	it	on	the	shell	with	the	help	,	if	necessary	,	of	a	star	,
之上	,	复制	它	在	这	壳	和	这	帮助	,	如果	必要的	,	的	一个	星星	,

然后，将其复制到 shell 中，必要时可以使用星号辅助。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [hed] ([fɪg] . [ˌtu:'tu:]) .

as	in	the	head	(	Fig	.	2	)	.
作为	在	这	头	(	如图	.	2	)	.

如头部所示（图 2）。

[drɔ:] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] ['slaɪtli] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ,

Draw	the	outline	slightly	larger	than	the	design	,
画	这	大纲	轻微地	更大的	比	这	设计	,

画出的轮廓比图案略大一些。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ə'laʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:pər] [prə'pɔ:ʃəns] ['bi:ɪŋ] [sɪ'kjʊrd] [ɑ:n] ['kʌtɪŋ] .

so	as	to	allow	of	the	proper	proportions	being	secured	on	cutting	.
所以	作为	到	允许	的	这	恰当的	比例	存在	安全	在	切割	.

以便切割时能够保证适当的比例。

['skɪlfl] ['kæmioʊ] [ɪn'greɪvər] ['nevər] [ju:z][ə; eɪ]['pens(ə)l] ,

Skilful	Cameo	engravers	never	use	a	pencil	,
熟练	卡梅奥	雕刻师	绝不	使用	一个	铅笔	,

技艺精湛的浮雕雕刻师从不使用铅笔。

[bʌt; bət] [sketʃ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] ['aʊtlaɪn] [wɪð; wɪθ][wʌn][ɔ:r] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] - [tu:lz] ;

but	sketch	the	desired	outline	with	one	or	other	of	the	cutting	-	tools	;
但	草图	这	想要的	大纲	和	一	或者	其他	的	这	切割	-	工具	;

但用其中一种切割工具勾勒出所需的轮廓；

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][nɑ:t] [drɔ:] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ɑ:n][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]['peɪpər] [wɪtʃ]

and	many	of	them	could	not	draw	the	figure	on	a	piece	of	paper	which
和	许多	的	他们	可以	不是	画	这	数字	在	一个	片	的	纸	哪个

[ðeɪ] ['redɪli] [kʌt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tu:lz] .

they	readily	cut	with	their	tools	.
他们	容易	切	和	他们的	工具	.

他们中的许多人无法在一张他们可以用工具轻易剪出的纸上画出图形。

[ðə; ði] [tu:lz] .

The	Tools	.
这	工具	.

工具。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][æt; ət]['prez(ə)nt] [nʌn] ['speʃəli] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði]['kæmioʊ]

There	are	at	present	none	specially	made	for	the	use	of	the	Cameo
那里	是	在	展示	没有任何	特别	制成	为了	这	使用	的	这	卡梅奥

[ɪn'greɪvər] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] ,

engraver	in	England	,
雕刻师	在	英格兰	,

目前英国还没有专门为Cameo雕刻机制造的雕刻刀。

[bʌt; bət][ɔ:l] [ðæt] [ɑ:r; ər][rɪ'kwaɪərd] [meɪ] [bi:; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm] [ðoʊz] [kept] [ɪn] [stɑ:k] [fɔ:r; fər]

but	all	that	are	required	may	be	selected	from	those	kept	in	stock	for
但	全部	那	是	必需的	可能	是	已选	从	那些	保留	在	库存	为了

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [ɪn'greɪvər] .

the	use	of	engravers	.
这	使用	的	雕刻师	.

但所有需要的雕刻工具都可以从库存中挑选出来。

['mɪstər] . [dʒiː] . [bʌk] , - ['tɔtnəm] [kɔːrt] [roʊd] , ['lʌndən] , ['dʌbljuː] . , [kiːps] [ðə; ði] [tuːlz] [moʊst]

Mr	.	G	.	Buck	,	242	Tottenham	Court	Road	,	London	,	W	.	,	keeps	the	tools	most
先生	.	G	.	巴克	,	-	托特纳姆热刺	法庭	路	,	伦敦	,	W	.	,	保持	这	工具	最多

['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər]['kæmioʊ] - [wɜːrk] ['seprət] ,

suitable	for	Cameo	-	work	separate	,
合适的	为了	卡梅奥	-	工作	分离	,

伦敦托特纳姆法院路242号的G·巴克先生，将最适合浮雕工艺的工具单独存放。

[ænd; ənd][kæn; kən] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm][ɑːn] [rɪ'kwest] .

and	can	supply	them	on	request	.
和	能	供应	他们	在	要求	.

并可根据要求提供。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [tuː] [kaɪndz] , [raʊnd] [ænd; ənd] [flæt] - [ænd; ənd] [spɪt] - ['stɪkərz] , [ænd; ənd]

They	are	of	two	kinds	,	round	and	flat	Scawpers	and	Spit	-	stickers	,	and
他们	是	的	二	种类	,	圆形的	和	平坦的	-	和	吐	-	贴纸	,	和

[kɔːst] , ['hændəld] , 3d .

cost	,	handled	,	3d	.
成本	,	处理	,	3d	.

它们有两种类型，圆形和扁平的清道夫和唾液粘虫，成本，有把手，3d。

[iːtʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[tuː; tə] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [ə; eɪ] [faɪn] [faɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːk] [ɪz] [kəm'pliːt] ,

To	these	may	be	added	a	Fine	File	,	and	the	stock	is	complete	,
到	这些	可能	是	额外	一个	美好的	文件	,	和	这	库存	是	完全的	,

此外，还可以加上一把细锉刀，这样就齐全了。

[ig'zibitɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] ['kɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [tuːlz] ['nesəseri] [fɔːr; fər]

exhibiting	in	this	respect	a	striking	contrast	to	the	price	of	tools	necessary	for
展出	在	这	尊重	一个	引人注目	对比	到	这	价格	的	工具	必要的	为了

['præktɪsɪŋ] ['meni] ['ʌðər] ['juːsf(ə)l][aːts] .

practising	many	other	useful	arts	.
练习	许多	其他	有用	艺术	.

在这方面，它与练习许多其他实用技艺所需的工具价格形成了鲜明的对比。

[ðə; ði] [raʊnd] - [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər][fɜːrst] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ænd; ənd] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði]

The	Round	Scawpers	are	used	for	first	cutting	the	figure	and	developing	the
这	圆形的	-	是	用过的	为了	第一的	切割	这	数字	和	发展	这

['sevrəl] [pɑːrts] ,

several	parts	,
一些	部分	,

圆形铲子用于先切割出人物形状，然后划分出各个部分。

[ðə; ði] [flæt] - [fɔːr; fər] ['smuːðɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk] , [ænd; ənd][ðə; ði][spɪt] - ['stɪkər] [fɔːr; fər] ['pʊtɪŋ]

the	Flat	Scawpers	for	smoothing	the	work	,	and	the	Spit	-	sticker	for	putting
这	平坦的	-	为了	平滑	这	工作	,	和	这	吐	-	贴纸	为了	推杆

[ɪn][ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] . -

in	the	finishing	touches	.	31
在	这	精加工	触摸	.	-

用扁平刮刀抹平表面，用刮刀进行最后的修饰。31

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['daiəgræmz] [ʃoʊ] [ðə; ði][ɪg'zækt][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [tuːlz] : —

The	following	diagrams	show	the	exact	size	of	the	several	tools	:	—
这	下列的	图表	展示	这	精确的	尺寸	的	这	一些	工具	:	—

以下图示显示了各种工具的确切尺寸：—

[fɪgz] .
Figs .
无花果 .

图。

[ə; eɪ][tuː; tə][eɪtʃ] , [tuːlz] [fɔːr; fər]['kæmioʊ] - [wɜːrk] .
a to h , Tools for Cameo - work .
一个 到 h , 工具 为了 卡梅奥 - 工作 .

a 到 h，Cameo 工作工具。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['daiəgræmz] [ʃoʊ] [ðə; ði][flæt] and32
The following diagrams show the Flat and32
这 下列的 图表 展示 这 平坦的 and32

下图显示了 Flat 和 32

[raʊnd] - , ['hændəld] , [ænd; ənd] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ([fɪgz] . [fɔːr][ænd; ənd] 4a , [faɪv][ænd; ənd]
Round Scawper , handled , and sections of each (Figs . 4 and 4a , 5 and
圆形的 - , 处理 , 和 部分 的 每个 (无花果 . 4 和 4a , 5 和
5a) .
5a) .
5a) .

圆形清扫器，带柄，以及每个部分（图 4 和 4a，5 和 5a）。

['hændəld] [tuːlz] [ænd; ənd] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Handled Tools and Sections of them .
处理 工具 和 部分 的 他们 .

手柄工具及其部件。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊldˌfæst] .
The Use of the Holdfast .
这 使用 的 这 坚守 .

固定器的使用。

[ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [ʃel] ['hævɪŋ] [bɪn] ['maʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [stɪk] ,
The piece of shell having been mounted on a Stick ,
这 片 的 壳 拥有 到过 安装 在 一个 戳 ,

贝壳碎片被固定在一根棍子上，

[ə; eɪ][grɪp][ɪz]['wɑːntɪd][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [stɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][left][hænd] ,
a grip is wanted in which to hold the Stick with the left hand ,
一个 紧握 是 通缉 在 哪个 到 抓住 这 戳 和 这 左边 手 ,

需要一种合适的握法，以便用左手握住棍子。

[waɪl] [wɜːrk][ɪz] ['kærid] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [hænd] .
while work is carried on with the right hand .
尽管 工作 是 携带 在 和 这 正确的 手 .

工作时使用右手。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ]['juːzɪŋ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] , [laɪk] [ðæt][ɪn][ðə; ði][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ([fɪg] .
This may be obtained by using a piece of wood , like that in the illustration (Fig .
这 可能 是 获得 经过 使用 一个 片 的 木头 , 喜欢 那 在 这 插图 (如图 .
[sɪks]) ,
6) ,
6) ,

这可以通过使用一块木头来实现，如图所示（图 6）。

[ænd; ənd] ['skruːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] ['teɪbl] ,
and screwing it to the top of a wooden table ,
和 拧螺丝 它 到 这 顶部 的 一个 木制的 桌子 ,

然后把它用螺丝钉固定在木桌面上。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [nɑːtʃ] [ɪz][prə'dʒektid][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ɪntʃɪz] [ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

so	that	the	notch	is	projected	a	couple	of	inches	in	advance	of	the	edge	of
所以	那	这	缺口	是	预计	一个	夫妻	的	英寸	在	进步	的	这	边缘	的

[ðə; ði] ['teɪbl] ;

the	table	;
这	桌子	;

因此，缺口比桌子边缘向前突出几英寸；

[ɔːr] , [ɪf] [noʊ]['speʃ(ə)l] ['teɪbl] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l] , [ə; eɪ]['hoʊldˌfæst][ʃʊd; ʃəd] be33

or	,	if	no	special	table	is	available	,	a	Holdfast	should	be33
或者	,	如果	不	特别的	桌子	是	可用的	,	一个	坚守	应该	be33

或者，如果没有专用桌子，则应使用 Holdfast33

['pəːtʃəst] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . [sɪks] .

purchased	,	such	as	is	shown	in	Fig	.	6	.
购买	,	这样的	作为	是	所示	在	如图	.	6	.

采购，如图 6 所示。

[ðɪs] [ɪz] [skruːd] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['teɪbl] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] , [ænd; ənd][fɪts] ['eni] [kaɪnd]

This	is	screwed	to	the	edge	of	a	table	from	below	,	and	fits	any	kind
这	是	螺丝	到	这	边缘	的	一个	桌子	从	以下	,	和	适合	任何	种类

[ʌv; əv] ['teɪbl] ,

of	table	,
的	桌子	,

它从下方用螺丝固定在桌子边缘，适用于任何类型的桌子。

['liːvɪŋ] [noʊ][mɑːrk] [wət'evər] .

leaving	no	mark	whatever	.
离开	不	标记	任何	.

不留任何痕迹。

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hoʊldˌfæst] ['veriz] [frʌm; frəm] 1s .

The	price	of	a	Holdfast	varies	from	1s	.
这	价格	的	一个	坚守	变化	从	1s	.

Holdfast 的价格从 1 先令起。

[tuː; tə] 2s .

to	2s	.
到	2s	.

至 2 秒。

6d . , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] [meɪ] [biː; bi] ['pəːtʃəst] [æt; ət] ['eni] [tuːl] - [ʃɑːp] .

6d	.	,	and	the	article	may	be	purchased	at	any	tool	-	shop	.
6d	.	,	和	这	文章	可能	是	购买	在	任何	工具	-	店铺	.

6d，该产品可在任何工具店购买。

[ə; eɪ]['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][fɔːrm][ʌv; əv]['hoʊldˌfæst] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [æn; ən]['aɪərn]

A	simpler	form	of	Holdfast	may	be	obtained	by	purchasing	an	iron
一个	更简单	形式	的	坚守	可能	是	获得	经过	购买	一个	铁

[skruː] - [klɪp] ,

screw	-	clip	,
拧紧	-	夹子	,

购买一个铁质螺丝夹即可获得更简单的Holdfast装置。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][frʌm; frəm] ['eni] ['aɪərnmɑːŋgər] , [ænd; ənd] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [nɑːtʃt] [piːs]

which	may	be	had	from	any	ironmonger	,	and	getting	a	notched	piece
哪个	可能	是	有	从	任何	五金商	,	和	获得	一个	缺口	片

[ʌv; əv] [wʊd] ,

of	wood	,
的	木头	,

可以从任何五金店买到，还需要一块带凹槽的木头。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [kʌt] ,
as **shown** **in** **the** **above** **cut** **,**
作为 所示 在 这 多于 切 ,

如上图所示，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdərd] ['prefrəb(ə)l] [baɪ] ['meni] [æz; əz] ['fə:niʃiŋ] [ə; eɪ] ['stediə] [grɪp] [waɪl]
and **this** **is** **considered** **preferable** **by** **many** **as** **furnishing** **a** **steadier** **grip** **while**
和 这 是 经过考虑的 优选 经过 许多 作为 家具 一个 更稳定 紧握 尽管
[wɜ:rk][ɪz]['goʊɪŋ][ɑ:n] .
work **is** **going** **on** **.**
工作 是 去 在 .

许多人认为这样更好，因为这样在工作时能提供更稳定的抓握感。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[sɪks] . — ['hoʊld,fæst] . -
6 **.** **—** **Holdfast** **.** **34**
6 . — 坚守 . -

6.—Holdfast.34

['prɑ:ses] [ʌv; əv] ['wɜ:rkɪŋ] .
Process **of** **Working** **.**
过程 的 在职的 .

工作流程。

[wət'evər] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] ['fɪgjər] [ɔ:r] ['pætərn] [tu:; tə][bi:; bi] [kʌt] ,
Whatever **may** **be** **the** **figure** **or** **pattern** **to** **be** **cut** **,**
任何 可能 是 这 数字 或者 图案 到 是 切 ,

无论要裁剪的图案或形状是什么，

[ðə; ði] ['prɑ:ses] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:lz] .
the **process** **is** **the** **same** **with** **respect** **to** **the** **handling** **of** **the** **tools** **.**
这 过程 是 这 相同的 和 尊重 到 这 处理 的 这 工具 .

工具的使用过程是相同的。

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['hænd(ə)l] [laɪz][ɪn][ðə; ði][pɑ:m][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,
The **wooden** **handle** **lies** **in** **the** **palm** **of** **the** **right** **hand** **,**
这 木制的 处理 谎言 在 这 棕榈 的 这 正确的 手 ,

木柄放在右手掌心，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['paʊər] [ɪz] [im'pa:tid] [baɪ][ðə; ði][pɑ:m] .
and **all** **the** **power** **is** **imparted** **by** **the** **palm** **.**
和 全部 这 力量 是 传授 经过 这 棕榈 .

所有的力量都来自手掌。

[æz; əz][ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['ɑ:pɝ,eɪtəd][ə'pɑ:n][ɪz]['ɔ:lmoʊst][æz; əz][hɑ:rd][æz; əz]['mɑ:rb(ə)l] ,
As **the** **material** **operated** **upon** **is** **almost** **as** **hard** **as** **marble** **,**
作为 这 材料 经营的 之上 是 几乎 作为 难的 作为 大理石 ,

由于被加工的材料硬度几乎与大理石一样高，

['paʊər] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kʌt] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [tu:lz] [ɑ:r; ər] [wel] - ['tempərd] [ænd; ənd]
power **is** **required** **to** **make** **a** **cut** **;** **but** **if** **the** **tools** **are** **well** **-** **tempered** **and**
力量 是 必需的 到 制作 一个 切 ; 但 如果 这 工具 是 出色地 - 淬火 和
['veri] [ʃɑ:rp] ,
very **sharp** **,**
非常 锋利的 ,

切割需要力量；但如果工具淬火良好且非常锋利，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [wɪl] [su:n] [ti:tʃ] [ðə; ði] ['kʌtər] [haʊ] [tu:; tə][wɜ:rk] .

a	little	experience	will	soon	teach	the	cutter	how	to	work	.
一个	小的	经验	将要	很快	教	这	刀具	如何	到	工作	.

稍加练习，切割者很快就能学会如何操作。

[ðə; ði] [θʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ]['fɪŋgər] - [stɔ:l][frʌm; frəm]

The	thumb	of	the	right	hand	should	be	protected	by	a	finger	-	stall	from
这	拇指	的	这	正确的	手	应该	是	受保护	经过	一个	手指	-	摊位	从

['ɪndʒəri][baɪ][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:l] .

injury	by	the	edge	of	the	tool	.
受伤	经过	这	边缘	的	这	工具	.

右手拇指应使用指套保护，以免被工具边缘划伤。

[ɪn][ðə; ði][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ([fɪg] . ['sɛvən]) [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv]['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [stɪk] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn]

In	the	illustration	(	Fig	.	7	)	the	method	of	holding	the	stick	is	shown	in
在	这	插图	(	如图	.	7	)	这	方法	的	保持	这	戳	是	所示	在

[kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv]['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [tu:l] .

conjunction	with	the	method	of	holding	the	tool	.
连词	和	这	方法	的	保持	这	工具	.

在插图（图 7）中，握棍的方法与握工具的方法一起显示出来。

[ðə; ði] [θʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][left][hænd]['raɪzɪz][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][neɪl] [ə'bʌv] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv]

The	thumb	of	the	left	hand	rises	the	height	of	the	nail	above	the	top	of
这	拇指	的	这	左边	手	上升	这	高度	的	这	指甲	多于	这	顶部	的

[ðə; ði] [stɪk] ;

the	Stick	;
这	戳	;

左手拇指抬起的高度与木棍顶端齐平；

[ə'genst] [ðɪs] [ðə; ði] [θʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɪz] [pleɪst] , [wɪtʃ] ['fə:niʃiz] [ðə; ði] ['nesəseri]

against	this	the	thumb	of	the	right	hand	is	placed	,	which	furnishes	the	necessary
反对	这	这	拇指	的	这	正确的	手	是	放置	,	哪个	提供	这	必要的

[rɪ'zɪstəns] [tu:; tə] the35

resistance	to	the35
反抗	到	the35

右手拇指抵住这一点，从而提供必要的阻力35

['paʊər] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][pɑ:m][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd] ;

power	created	by	the	palm	of	the	right	hand	;
力量	创建	经过	这	棕榈	的	这	正确的	手	;

右手掌产生的力量；

[ðə; ði]['fɪŋgər][ænd; ənd] [θʌm] [ðen] [də'rekt][ðə; ði][kʌt] [wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]

the	finger	and	thumb	then	direct	the	cut	which	is	to	be	made	by	the
这	手指	和	拇指	然后	直接的	这	切	哪个	是	到	是	制成	经过	这

-

Scawper	.
-	.

然后，用手指和拇指指示铲子要进行的切割方向。

[fɪg] . ['sɛvən] .

Fig	.	7	.
如图	.	7	.

图7。

[sə'poʊzɪŋ] [ðə; ði] ['fɪgjər] [drɔ:n] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [feɪs] , [kʌt] ['aʊtlaɪn] [wɪð; wɪθ] [tu:l] [fɪg] .

Supposing	the	figure	drawn	to	be	a	face	,	cut	outline	with	tool	Fig	.
假如	这	数字	绘制	到	是	一个	脸	,	切	大纲	和	工具	如图	.

假设所绘制的图形是一张脸，用工具图切割轮廓。

[ə; eɪ] ; [blɑːk] [aʊt] [ænd; ənd] ['mɑːd(ə)l] [fitʃər] ['rʌfli] [wɪð; wɪθ] [diː] ;

A	;	block	out	and	model	features	roughly	with	D	;
一个	;	堵塞	出去	和	模型	特征	大致	和	D	;

A；大致用 D 来遮挡和建模特征；

[fɔːrm] ['ɔrnəmənts] [ɑːn] [hed] [ænd; ənd] ['aʊtlaɪn] [her] [wɪð; wɪθ] [siː] ;

form	ornaments	on	head	and	outline	hair	with	C	;
形式	装饰品	在	头	和	大纲	头发	和	C	;

在头部形成装饰图案，并用 C 勾勒出头发轮廓；

[dɪ'veləp] [mɔːr] ['klɪrli] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ænd; ənd] [biː] . [ðə; ði] [feɪs] [kæn; kən] [nekst] [biː; bi] [prɪ'perd]

develop	more	clearly	with	A	and	B	.	The	face	can	next	be	prepared
发展	更多的	清楚地	和	一个	和	B	.	这	脸	能	下一个	是	准备

[wɪð; wɪθ] [siː] ,

with	C	,
和	C	,

使用A和B可以更清晰地显现效果。接下来可以用C来准备面部。

[baɪ] [wʌn] [kʌt] [frʌm; frəm] [braʊ] [tuː; tə] [noʊz] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [frʌm; frəm] [noʊz] [tuː; tə] [tʃɪn] .

by	one	cut	from	brow	to	nose	,	and	another	from	nose	to	chin	.
经过	一	切	从	眉头	到	鼻子	,	和	其他	从	鼻子	到	下巴	.

一道伤口从眉毛到鼻子，另一道伤口从鼻子到下巴。

[wɪð; wɪθ] [biː] ['seprət] [ðə; ði] [her] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɔːrhed] , ['aʊtlaɪn] [ðə; ði] [ɪr] ,

With	B	separate	the	hair	from	the	forehead	,	outline	the	ear	,
和	B	分离	这	头发	从	这	前额	,	大纲	这	耳朵	,

用B将头发从额头分开，勾勒出耳朵的轮廓，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [noʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tʃiːk] [baɪ] [æn; ən] ['ʌpwərd] [kʌt] [tuː; tə] [ðə; ði]

divide	the	mouth	and	nose	from	the	cheek	by	an	upward	cut	to	the
划分	这	嘴	和	鼻子	从	这	脸颊	经过	一个	向上	切	到	这

['aɪbraʊ] ;

eyebrow	;
眉	;

将嘴巴和鼻子与脸颊分开，向上切至眉毛处；

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [noʊz] [kʌt] [ə; eɪ] ['traɪæŋg(ə)l] — [ðɪs] [wɪl] [fɔːrm] [ðə; ði] [aɪ] .

from	the	corner	of	the	nose	cut	a	triangle	—	this	will	form	the	eye	.
从	这	角落	的	这	鼻子	切	一个	三角形	—	这	将要	形式	这	眼睛	.

从鼻尖处切出一个三角形——这将形成眼睛。

[meɪk] [tuː] [kʌts] [fɔːr; fər] ['nɑːstrəl] [ænd; ənd] [tʃɪn] ; [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [ə'nʌðər] [kʌt] [wɪl] [mɑːrk]

Make	two	cuts	for	nostril	and	chin	;	midway	between	these	another	cut	will	mark
制作	二	削减	为了	鼻孔	和	下巴	;	中途	之间	这些	其他	切	将要	标记

[ðə; ði] [maʊθ] ;

the	mouth	;
这	嘴	;

分别切出鼻孔和下巴；在这两道切口中间再切一道，作为嘴巴的标记；

[sɪŋk] [ðə; ði] [nek] , ['aʊtlaɪn] [ðə; ði] ['kɑːlər] [ænd; ənd] [dres] ; [ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [ðen] “ [rʌft] .

sink	the	neck	,	outline	the	collar	and	dress	;	the	face	is	then	“	roughed	.
下沉	这	脖子	,	大纲	这	衣领	和	裙子	;	这	脸	是	然后	“	粗糙	.

画出脖子的轮廓，勾勒出衣领和裙子的线条；然后“粗略地”画出脸部。

” [ðə; ði] [aɪ] , ['nɒstrəlz] , [ænd; ənd] [maʊθ] [ɑːr; ər] [kʌt] [wɪð; wɪθ] [biː] , [ænd; ənd] ['fɜːrðər] [dɪ'veləpt]

”	The	eye	,	nostrils	,	and	mouth	are	cut	with	B	,	and	further	developed
”	这	眼睛	,	鼻孔	,	和	嘴	是	切	和	B	,	和	更远	发达

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] .

with	A	.
和	一个	.

“眼睛、鼻孔和嘴巴用 B 切割出来，然后用 A 进一步完善。

[ðə; ði] [her] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] ['mæsɪz] [wɪð; wɪθ][bi:] , ['sepəreɪtɪd]['ɪntu:] ['tresɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ,

The	hair	is	divided	into	masses	with	B	,	separated	into	tresses	with	A	,
这	头发	是	分割	进入	群众	和	B	,	分开	进入	头发	和	一个	,

头发用 B 分成一团，用 A 分成一缕一缕。

[ðə; ði] [hoʊl] ['ʃɑ:rpli] [kʌt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][spɪt] - ['stɪkər] [dʒi:] , [ænd; ənd]['faɪnəli] [smu:ðd] [wɪð; wɪθ][i:]

the	whole	sharply	cut	with	the	Spit	-	sticker	G	,	and	finally	smoothed	with	E
这	所有的	尖锐地	切	和	这	吐	-	贴纸	G	,	和	最后	平滑	和	E

[ænd; ənd][ef] .

and	F	.
和	F	.

用 Spit-sticker G 进行锐利切割，最后用 E 和 F 进行平滑处理。

[wen] [ðə; ði] [hoʊl] [feɪs] [hæz; həz] [bɪn] [rʌft] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ə; eɪ]['kæmioʊ]

When	the	whole	face	has	been	roughed	,	it	is	interesting	to	watch	a	Cameo
什么时候	这	所有的	脸	有	到过	粗糙	,	它	是	有趣的	到	手表	一个	卡梅奥

[ɪn'greɪvər] [æt; ət][wɜ:rk] .

engraver	at	work	.
雕刻师	在	工作	.

当整个表面都粗略雕刻完成后，观看浮雕雕刻师的工作就变得很有趣了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [hi:; hi] [meɪks] [kʌts] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] [feɪs] ,

With	a	Scawper	in	his	hand	,	he	makes	cuts	all	over	the	face	,
和	一个	-	在	他的	手	,	他	制作	削减	全部	超过	这	脸	,

他手里拿着一把刮刀，在脸上划出一道道伤口。

[ɪn'dents][ðə; ði] [tʃi:k] , ['smu:ðz] [ðə; ði] [ɪr] , ['fæʃənz] [ðə; ði]['nɒstrəlz] , ['ləuə] [ðə; ði][noʊz] , [wɜ:rks]

indents	the	cheek	,	smooths	the	ear	,	fashions	the	nostrils	,	lowers	the	nose	,	works
缩进	这	脸颊	,	平滑	这	耳朵	,	时尚	这	鼻孔	,	下	这	鼻子	,	作品

[æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] ,

at	the	mouth	,
在	这	嘴	,

使脸颊凹陷，使耳朵平滑，塑造鼻孔，降低鼻子高度，作用于嘴部。

[fɔ:rmz][ðə; ði][lɪps] , [kʌts][ðə; ði] [tʃɪn] , [raʊndz][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['traɪæŋg(ə)l] [wɪtʃ] [kən'teɪnz][ðə; ði] [aɪ] ,

forms	the	lips	,	cuts	the	chin	,	rounds	the	little	triangle	which	contains	the	eye	,
表格	这	嘴唇	,	削减	这	下巴	,	回合	这	小的	三角形	哪个	包含	这	眼睛	,

勾勒出嘴唇的轮廓，勾勒出下巴的线条，使包含眼睛的小三角形区域变得圆润。

[ma:rks][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [her] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kʌt] [hɪr] and36

marks	the	arrangement	of	the	hair	with	a	cut	here	and36
标记	这	安排	的	这	头发	和	一个	切	这里	and36

用此处的切口标记头发的排列方式，36

[ðer; ðər] , [trɪmz][ðə; ði] [bɪrd] , [ænd; ənd][soʊ]['pa:siz]['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [feɪs] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen]

there	,	trims	the	beard	,	and	so	passes	over	the	whole	face	again	and	again
那里	,	修剪	这	胡须	,	和	所以	通过	超过	这	所有的	脸	再次	和	再次

,

,

,

在那里，他修剪胡须，就这样一遍又一遍地修剪整张脸。

['brɪŋɪŋ] ['evri] ['pɔ:rʃ(ə)n]['ɪntu:]['hɑ:rməni] [bɪ'fɔ:r] ['fɪnɪʃɪŋ] ['eni] [wʌn] ['fi:tʃər] .

bringing	every	portion	into	harmony	before	finishing	any	one	feature	.
带来	每一个	部分	进入	和谐	前	精加工	任何	一	特征	.

在完成任何一个部分之前，先将所有部分协调一致。

['æftər][ðə; ði]['traɪæŋg(ə)l][hæz; həz] [bɪn] ['du:li] ['raʊndɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['aɪbraʊ] [fɔ:rmd] ,

After	the	triangle	has	been	duly	rounded	,	and	the	eyebrow	formed	,
后	这	三角形	有	到过	正式地	圆润	,	和	这	眉	形成	,

三角形修圆后，眉形也已形成，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kʌt] ['seprəts] [ðə; ði] [tuː] [lɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪ] ,

a	single	cut	separates	the	two	lids	of	the	eye	,
一个	单身的	切	分离	这	二	盖子	的	这	眼睛	,

只需一道切口即可将眼睑的上下两部分分开。

[ænd; ənd] ['ləuə] [ðə; ði] ['aɪbɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] .

and	lowers	the	eyeball	at	the	same	moment	.
和	下	这	眼球	在	这	相同的	片刻	.

同时垂下眼球。

[wen] [ðə; ði] [aɪ] [ɪz] ['oʊpən] [ðə; ði] ['laɪknəs] [ɪz] [kəm'pliːt] ;

When	the	eye	is	open	the	likeness	is	complete	;
什么时候	这	眼睛	是	打开	这	相似	是	完全的	;

当眼睛睁开时，肖像就完整了;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

卡梅奥剪辑(Cameo Cutting)
第2/2页

[ə; eɪ] ['pɔ:rtrət] [bɪ'kʌmz] [ə'pærənt] [wen] [ðə; ði] [noʊz] [ænd; ənd] [maʊθ] [ɑ:r; ər] [kʌt] ,

a	portrait	becomes	apparent	when	the	nose	and	mouth	are	cut	,
一个	肖像	变成	明显	什么时候	这	鼻子	和	嘴	是	切	,

剪掉鼻子和嘴巴后，肖像就显现出来了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['fæʃəniŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪ] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['pɜ:rfɪkt] .

but	the	fashioning	of	the	eye	is	necessary	to	make	it	perfect	.
但	这	时尚	的	这	眼睛	是	必要的	到	制作	它	完美的	.

但要使眼睛完美，就必须对其进行修整。

[ðə; ði] [ɪr] [ænd; ənd] [her] [pleɪ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [pɑ:rts] [ɪn] [kəm'pli:tɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] .

The	ear	and	hair	play	important	parts	in	completing	the	face	.
这	耳朵	和	头发	玩	重要的	部分	在	完成	这	脸	.

耳朵和头发在构成面部特征中起着重要作用。

[tu:; tə] ['fæʃ(ə)n] [ðə; ði] [her] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [skɪl] ,

To	fashion	the	hair	requires	a	great	amount	of	skill	,
到	时尚	这	头发	需要	一个	伟大的	数量	的	技能	,

打造这种发型需要高超的技巧。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪ'gɪnər] [ɪz] ['tɪmɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [kʌts] ,

and	the	beginner	is	timid	in	making	cuts	,
和	这	初学者	是	胆小	在	制作	削减	,

初学者在切割时往往比较胆怯。

[bʌt; bət] [ɪz] ['eɪdɪd] [ɪn] ['fɔ:miŋ] [ðə; ði] [kɜ:rvd] ['tresɪz] [baɪ] ['tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [left]

but	is	aided	in	forming	the	curved	tresses	by	turning	the	Stick	with	the	left
但	是	协助	在	成型	这	弯曲	头发	经过	转弯	这	戳	和	这	左边

[hænd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] - [ju:st] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] .

hand	to	meet	the	Scawper	used	in	the	right	hand	.
手	到	见面	这	-	用过的	在	这	正确的	手	.

但要形成弯曲的发辫，可以用左手转动木棍，使其与右手使用的梳子相接。

[ə; eɪ] [faɪn] - [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [kʌt] [ðə; ði] ['wɪskərz] [ænd; ənd] [bɪrd] ,

A	fine	Scawper	is	necessary	to	cut	the	whiskers	and	beard	,
一个	美好的	-	是	必要的	到	切	这	胡须	和	胡须	,

需要一位技艺精湛的理发师来修剪胡须和髭须。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kʌts] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [kɜ:rvd] .

and	the	cuts	should	be	short	and	curved	.
和	这	削减	应该	是	短的	和	弯曲	.

切口应该短而弯曲。

[wen] [ðə; ði] [hoʊl] [feɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['mɑ:dəld] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɜ:rkər] ,

When	the	whole	face	has	been	modelled	to	the	satisfaction	of	the	worker	,
什么时候	这	所有的	脸	有	到过	建模	到	这	满意	的	这	工人	,

当整个面部塑形都达到工人满意的程度后，

[ðə; ði] [θɜ:rd] ['prɑ:ses] [bɪ'gɪnz] — [ðæt] [ʌv; əv] ['fɪnɪʃɪŋ] .

the	third	process	begins	—	that	of	Finishing	.
这	第三	过程	开始	—	那	的	精加工	.

第三个过程开始——完成过程。

[ɪn] [ðɪs] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [spɪt] - ['stɪkər] [pleɪz] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [pɑ:rt] .

In	this	operation	the	Spit	-	sticker	plays	a	very	important	part	.
在	这	手术	这	吐	-	贴纸	演出	一个	非常	重要的	部分	.

在这个过程中，唾液粘贴器发挥着非常重要的作用。

[ðə; ði] ['ʌpər] ['aɪlɪd] [ɪz] ['ʌndər] - [kʌt] , [wɪtʃ] [ædz] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
The upper eyelid is under - cut , which adds very much to the appearance of the
这 上 眼皮 是 在下面 - 切 , 哪个 添加 非常 很多 到 这 外貌 的 这
[aɪ] ;
eye ;
眼睛 ;

上眼睑采用内切式设计，大大提升了眼睛的美观度；

[ðə; ði] [her] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['trævəst] [baɪ][ðə; ði][spɪt] - ['stɪkər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [bɪrd] ,
the hair is also traversed by the Spit - sticker , as well as the beard ,
这 头发 是 还 穿越 经过 这 吐 - 贴纸 , 作为 出色地 作为 这 胡须 ,

唾液贴纸也会划过头发和胡须。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuːl] ['smuːðz] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kʌts] .
and the tool smooths while it cuts .
和 这 工具 平滑 尽管 它 削减 .

该工具在切割的同时还能进行平滑处理。

['faɪnəli] , [ə; eɪ] [flæt] ['greɪvər][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [smuːð] ['fɔːrhed] , [tʃiːks] , [noʊz] , [ænd; ənd] [tʃɪn] ,
Finally , a Flat Graver is used to smooth forehead , cheeks , nose , and chin ,
最后 , 一个 平坦的 刻刀 是 用过的 到 光滑的 前额 , 脸颊 , 鼻子 , 和 下巴 ,

最后，用扁平雕刻刀修整额头、脸颊、鼻子和下巴，使之更加平滑。

['teɪkɪŋ] [aʊt] [ɔːl][maːrks][ʌv; əv] [kʌts] , [ænd; ənd] ['sɔːfnɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] .
taking out all marks of cuts , and softening the appearance of the whole .
采取 出去 全部 标记 的 削减 , 和 软化 这 外貌 的 这 所有的 .

去除所有切割痕迹，使整体外观柔和。

[ðə; ði][hænd] [suːn] [bɪ'kʌmz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːlz] , -
The hand soon becomes accustomed to the use of the tools , 37
这 手 很快 变成 习惯 到 这 使用 的 这 工具 , -

手很快就能习惯使用工具，37

[ænd; ənd][ðə; ði]['tɪmɪd] [kʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɜːrnər] [ɪz] [iks'tʃeindʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['greɪsf(ə)l][ænd; ənd]
and the timid cut of the learner is exchanged for the graceful and
和 这 胆小 切 的 这 学习者 是 交换 为了 这 优美 和
['vɪgərəs] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .
vigorous stroke of the artist .
蓬勃 中风 的 这 艺术家 .

初学者怯懦的笔触被艺术家优雅有力的笔触所取代。

- [ˌɪm'prɛsɪz] [ə'pɑːn][ɔːl]['kæmioʊ] [ɪn'greɪvər] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]
Holtzaffpel impresses upon all Cameo engravers the importance of cutting all the
- 令人印象深刻 之上 全部 卡梅奥 雕刻师 这 重要性 的 切割 全部 这
['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] [kwaɪt] [skwer] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
edges of the figure quite square from the ground ,
边缘 的 这 数字 相当 正方形 从 这 地面 ,

霍尔茨阿夫佩尔向所有浮雕雕刻师强调，务必将人物的所有边缘都从底面切割得非常方正。

[ænd; ənd][nɑːt]['grædʒuəli] ['raʊndɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
and not gradually rounding them down to the surface .
和 不是 逐步地 四舍五入 他们 向下 到 这 表面 .

而不是逐渐将它们磨圆到表面。

[ðɪs] [ɪz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ['ʌndər] - ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [rests] [ə'pɑːn]
This is effected by under - cutting the edge where it rests upon
这 是 受影响 经过 在下面 - 切割 这 边缘 在哪里 它 休息 之上
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

这是通过削去与地面接触的边缘来实现的。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[ə; eɪ] .
A **.**
一个 .

一个。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[biː] . [fɪg] .
B **.** **Fig** **.**
B . 如图 .

图B

[siː] .
C **.**
C .

C.

[let] [ðə; ði] [bɪ'gɪnər] [traɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['flɔːrəl] ['aʊtˌlaɪnz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪgz] .
Let **the** **beginner** **try** **a** **few** **floral** **outlines** **such** **as** **shown** **in** **Figs** **.**
让 这 初学者 尝试 一个 很少 花的 概述 这样的 作为 所示 在 无花果 .

让初学者尝试画一些花卉轮廓，如图所示。

[ə; eɪ] , [biː] , [ænd; ənd][siː] . -
A **,** **B** **,** **and** **C** **.** **38**
一个 , B , 和 C . -

A、B 和 C.38

[wen] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['prɑːgres] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] [feɪs] ,
When **sufficient** **progress** **has** **been** **made** **to** **justify** **attempting** **to** **cut** **a** **face** **,**
什么时候 充足的 进步 有 到过 制成 到 证明合法 尝试 到 切 一个 脸 ,

当取得足够的进展，足以证明尝试切割面部是合理的，

[ðə; ði] ['lɜːrnər] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] ['seprət] [fitʃər] — [ðə; ði] [ɪr] , [ðə; ði] [maʊθ] , [ðə; ði] [noʊz] ,
the **learner** **should** **begin** **with** **separate** **features** **—** **the** **ear** **,** **the** **mouth** **,** **the** **nose** **,**
这 学习者 应该 开始 和 分离 特征 — 这 耳朵 , 这 嘴 , 这 鼻子 ,
[ɔːr][ðə; ði] [aɪ] ,
or **the** **eye** **,**
或者 这 眼睛 ,

学习者应该从单个特征开始学习——耳朵、嘴巴、鼻子或眼睛。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sketʃiz] : —
as **in** **the** **following** **sketches** **:** **—**
作为 在 这 下列的 草图 : —

如下图所示：—

[ɔːr][ðə; ði] [fitʃər] [ə'loʊn] , [æz; əz] [bɪ'loʊ] : —
Or **the** **features** **alone** **,** **as** **below** **:** **—**
或者 这 特征 独自的 , 作为 以下 : —

或者仅列出以下特征：—

[ðə; ði][nekst][steɪdʒ] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [hed] [kəm'pliːt] ;
The **next** **stage** **would** **be** **to** **form** **a** **head** **complete** **;**
这 下一个 阶段 会 是 到 形式 一个 头 完全的 ;

下一步是完成头部制作；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wʊd] [biː; bi]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər]['traɪəl] .

and	the	following	would	be	suitable	for	trial	.
和	这	下列的	会	是	合适的	为了	审判	.

以下内容适合试用。

[ðə; ði] [her] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ker] [æt; ət][fɜːrst] , [bʌt; bət][baɪ]

The	hair	will	require	a	considerable	amount	of	care	at	first	,	but	by
这	头发	将要	要求	一个	大量	数量	的	关心	在	第一的	,	但	经过

[ˌpɜːrsə'vɪrəns] [ɔːl] difficulties39

perseverance	all	difficulties39
毅力	全部	difficulties39

头发起初需要相当多的护理，但只要坚持不懈，所有困难都能克服。39

['vænɪʃ] ; [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [fitʃər] [kæn; kən][biː; bi][kʌt][tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

vanish	;	and	when	the	features	can	be	cut	to	the	satisfaction	of	the
消失	;	和	什么时候	这	特征	能	是	切	到	这	满意	的	这

[ɪn'greɪvər] ,

engraver	,
雕刻师	,

消失；而当雕刻师能够将这些特征雕刻得令其满意时，

[ðen] [ə; eɪ] [hoʊl] [feɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][traɪd] [wer] [noʊ] ['laɪknəs] [ɪz] ['nesəseri] .

then	a	whole	face	should	be	tried	where	no	likeness	is	necessary	.
然后	一个	所有的	脸	应该	是	尝试	在哪里	不	相似	是	必要的	.

那么，即使不需要逼真的面部特征，也可以尝试使用整张脸。

[bɪ'fɔːr] [ə'temptɪŋ] ['eni]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [feɪs] ,

Before	attempting	any	portion	of	a	face	,
前	尝试	任何	部分	的	一个	脸	,

在尝试修饰脸部的任何部分之前，

[wʌn] [huː] [ɪz] ['lɜːrnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][fɜːrst][kʌt][ə; eɪ][fjuː]['sɪmp(ə)l] ['pætərn] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ,

one	who	is	learning	should	first	cut	a	few	simple	patterns	,	such	as	the	following	,
一	WHO	是	学习	应该	第一的	切	一个	很少	简单的	图案	,	这样的	作为	这	下列的	,

初学者应该先剪一些简单的图案，例如以下这些：

[wɪtʃ] [wʊd] [sɜːrv] [æz; əz] ['bʌtnz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mænt(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz][wɔːrn] .

which	would	serve	as	buttons	for	the	mantle	which	is	worn	.
哪个	会	服务	作为	按钮	为了	这	地幔	哪个	是	磨损	.

它们可以用作所穿披风的纽扣。

The40
The40
The40

[tuːlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sevrəl] ['prɑːsesɪz] [ɔːl'redi]

tools	should	be	used	in	the	order	given	for	the	several	processes	already
工具	应该	是	用过的	在	这	命令	给定	为了	这	一些	流程	已经

['menʃ(ə)nd] .

mentioned	.
提及	.

对于前面提到的几个流程，应按照给定的顺序使用工具。

[ðə; ði]['feɪsɪz] [brˈloʊ] [wɪl] [gɪv] [æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] “

The	faces	below	will	give	an	idea	of	the	effect	produced	by	the	process	of	“
这	面孔	以下	将要	给	一个	主意	的	这	影响	生产	经过	这	过程	的	“

['rʌfɪŋ] ;

roughing	;
粗加工	;

下面的图片可以让你了解“粗加工”工艺所产生的效果；

" [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [feɪs] [wen] ['fɪnɪʃt] [ɔːf] .
" and the same face when finished off .
" 和 这 相同的 脸 什么时候 完成的 离开 .

"以及结束时同样的表情。

[rʌft] .
Roughed .
粗糙 .

粗糙的。

['fɪnɪʃt] . -
Finished . 41
完成的 . -

完成。41

[ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [waɪt] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ʃel] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] [feɪs] [ɪn] [rɪ'liːf]
The depth of white upon a piece of shell is insufficient to cut a face in relief
这 深度 的 白色的 之上 一个 片 的 壳 是 不足的 到 切 一个 脸 在 宽慰
,
,
,

贝壳上的白色部分太薄，不足以雕刻出浮雕人脸。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['veri] [smɔːl] ['hedz] , [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
except for very small heads , which would be quite beyond the skill of a
除了 为了 非常 小的 头部 , 哪个 会 是 相当 超过 这 技能 的 一个
[bɪ'gɪnər] .
beginner .
初学者 .

除了非常小的头部，这对于初学者来说远远超出了能力范围。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːti] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kærəktər] [ɪn][ðə; ði]['proʊfaɪl] [kəm'pliːtli] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði] [fʊl]
There is a beauty as well as character in the profile completely lost in the full
那里 是 一个 美丽 作为 出色地 作为 特点 在 这 轮廓 完全地 丢失的 在 这 满的
[feɪs] ;
face ;
脸 ;

侧脸有一种独特的美感和个性，而这种美感和个性在正面照中完全消失了；

[jet] [fə'tɑgrəfəs] [ɑːr; ər] ['greɪtli] [ˌdɪsɪn'klaɪnd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kɑːrt] - [diː] - [vi'zit] [ʌv; əv][ðə; ði]
yet photographers are greatly disinclined to make a carte - de - visite of the
然而 摄影师 是 非常 不情愿 到 制作 一个 卡片 - 德 - 访问 的 这
['proʊfaɪl] .
profile .
轮廓 .

然而，摄影师们却非常不愿意拍摄人物侧面照。

['wɜːrkɪŋ] [baɪ] [naɪt] .
Working by Night .
在职的 经过 夜晚 .

夜间工作。

[ɪf] [ðə; ði][wɜːrk][ɪz] [dʌn] [æt; ət] [naɪt] ,
If the work is done at night ,
如果 这 工作 是 完毕 在 夜晚 ,

如果这项工作是在夜间进行的，

[æn; ən] [ɛn'greɪvərz] [glæs] [ɪz] ['rekwɪzɪt] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə]['kɑ:ns(ə)ntreɪt][ðə; ði] [laɪt] [wɪ'ðaʊt] [gler] [ə'pɑ:n]
an **Engraver's** **glass** **is** **requisite** **in** **order** **to** **concentrate** **the** **light** **without** **glare** **upon**
一个 雕刻师的 玻璃 是 必需品 在 命令 到 集中 这 光 没有 强光 之上
[ðə; ði] [ʃel] .
the **shell** **.**
这 壳 .

为了将光线集中到贝壳上而不产生眩光，需要使用雕刻镜。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [kaɪndz][ʌv; əv] [ði:z] ['glæsɪz] ;
There **are** **two** **kinds** **of** **these** **glasses** **;**
那里 是 二 种类 的 这些 眼镜 ;

这些眼镜有两种；

[wʌn][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər][ɪn] [wɪtʃ] ['sʌlfeɪt] [ʌv; əv] ['kɑ:pər] [ɪz] [dɪ'zɑ:lvd] ,
one **is** **filled** **with** **water** **in** **which** **sulphate** **of** **copper** **is** **dissolved** **,**
一 是 已填 和 水 在 哪个 硫酸盐 的 铜 是 溶解 ,

其中一个容器中装满了溶解了硫酸铜的水溶液，

[ænd; ənd]['klærifaid][wɪð; wɪθ][ɔɪl][ʌv; əv]['vɪtriəl] ; [ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪtʃ] [kɔ:sts] 10s . ,
and **clarified** **with** **oil** **of** **vitriol** **;** **the** **other** **,** **which** **costs** **10s** **.** **,**
和 澄清 和 油 的 矾 ; 这 其他 , 哪个 成本 10s . ,

并用硫酸澄清；另一种售价10先令。

[kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [gri:n] [glæs] [aɪ] , [wɪtʃ] [mu:vz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ə; eɪ] [bræs] [rɑ:d] ,
consists **of** **a** **large** **green** **glass** **eye** **,** **which** **moves** **up** **and** **down** **a** **brass** **rod** **,**
由 的 一个 大的 绿色的 玻璃 眼睛 , 哪个 移动 向上 和 向下 一个 黄铜 杆 ,

它由一个大的绿色玻璃眼睛组成，该眼睛可以沿着一根黄铜杆上下移动。

[ænd; ənd][ɪz] [skru:d] [tu:; tə][ðə; ði][rɪ'kwaɪərd] [haɪt] .
and **is** **screwed** **to** **the** **required** **height** **.**
和 是 螺丝 到 这 必需的 高度 .

并用螺丝固定到所需高度。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['betər] [glæs] [tu:; tə][ju:z] , [æz; əz][ðə; ði][ɔɪl][ʌv; əv]['vɪtriəl] , [haʊ'evər] [mʌtʃ] [daɪ'lu:tɪd] ,
This **is** **the** **better** **glass** **to** **use** **,** **as** **the** **oil** **of** **vitriol** **,** **however** **much** **diluted** **,**
这 是 这 更好的 玻璃 到 使用 , 作为 这 油 的 矾 , 然而 很多 稀 ,

这是更好的选择，因为无论稀释多少倍，硫酸油都会腐蚀玻璃。

[wʊd] , [baɪ][ðə; ði][ˌæksə'dent(ə)l] ['breɪkɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] ,
would **,** **by** **the** **accidental** **breakage** **of** **the** **globe** **,**
会 , 经过 这 偶然 破损 的 这 地球 ,

由于地球仪意外破碎，

[kɔ:z] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] ['eni] ['kɑ:rpɪt]['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lɪkwɪd][ræn] .
cause **the** **destruction** **of** **any** **carpet** **over** **which** **the** **liquid** **ran** **.**
原因 这 破坏 的 任何 地毯 超过 哪个 这 液体 跑 .

液体流过的任何地毯都会被损坏。

[bʌt; bət][noʊ] [glæs] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] ,
But **no** **glass** **is** **required** **during** **the** **day** **-** **time** **,**
但 不 玻璃 是 必需的 期间 这 天 - 时间 ,

但白天不需要玻璃。

[ænd; ənd][noʊ][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪt] [ɪz]['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] ;
and **no** **artificial** **light** **is** **equal** **to** **the** **natural** **light** **of** **day** **;**
和 不 人造的 光 是 平等的 到 这 自然的 光 的 天 ;

没有任何人造光能与白天的自然光相媲美；

[wɜ:rk][ʃʊd; ʃəd] ['ðerfɔ:r] [bi:; bi][kən'faɪnd][tu:; tə]['aʊərz] [bɪ'fɔ:r] [dɑ:rk] .
work **should** **therefore** **be** **confined** **to** **hours** **before** **dark** **.**
工作 应该 所以 是 受限 到 小时 前 黑暗的 .

因此，工作时间应限制在天黑前的几个小时内。

['pɑːlɪʃɪŋ] .
Polishing **.**
抛光 .

抛光。

[wen] [ðə; ði] [feɪs] [ɔːr] ['fɪgjər] [hæz; həz] [bɪn] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] [graʊnd] [mʌst; məst][biː; bi] [klɪrd]
When **the** **face** **or** **figure** **has** **been** **finished** **,** **the** **ground** **must** **be** **cleared**
什么时候 这 脸 或者 数字 有 到过 完成的 , 这 地面 必须 是 已清除
[fɔːr; fər] ['pɑːlɪʃɪŋ] .
for **polishing** **.**
为了 抛光 .

当人脸或人物雕刻完成后，必须清理地面以便进行抛光。

[greɪt] care42
Great **care42**
伟大的 care42

极好的护理42

[mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk][nɑːt][tuː; tə][kʌt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [graʊnd] ,
must **be** **taken** **during** **the** **work** **not** **to** **cut** **down** **into** **the** **natural** **ground** **,**
必须 是 已采取 期间 这 工作 不是 到 切 向下 进入 这 自然的 地面 ,

施工过程中必须采取措施，不得破坏天然地基。

[maːrks] ['biːɪŋ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'feɪs] .
marks **being** **very** **difficult** **to** **efface** **.**
标记 存在 非常 难的 到 抹去 .

痕迹很难抹去。

[juːz][ðə; ði] [raʊnd] - [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [waɪt] ,
Use **the** **Round** **Scawper** **to** **remove** **the** **white** **,**
使用 这 圆形的 - 到 消除 这 白色的 ,

使用圆形刮刀去除白色部分，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][flæt] [tuːl] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ɔːl]['treɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] .
and **then** **the** **Flat** **tool** **to** **remove** **all** **traces** **of** **the** **white** **.**
和 然后 这 平坦的 工具 到 消除 全部 痕迹 的 这 白色的 .

然后用平涂工具去除所有白色痕迹。

[nekst] [kʌt] [ʌp] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv]['faɪərwʊd]['ɪntuː][smɔːl] [leŋθs] , [pɔɪnt] [iːtʃ] [leŋkθ; leŋθ] ,
Next **cut** **up** **a** **bit** **of** **firewood** **into** **small** **lengths** **,** **point** **each** **length** **,**
下一个 切 向上 一个 少量 的 柴 进入 小的 长度 , 观点 每个 长度 ,

接下来，将一些柴火切成小段，并将每段木柴削尖。

[ænd; ənd] [rʌb] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæmioʊ][wɪð; wɪθ] ['paʊdərd] ['pʌmɪs] - [stoʊn][ænd; ənd]
and **rub** **the** **surface** **of** **the** **Cameo** **with** **powdered** **pumice** **-** **stone** **and**
和 擦 这 表面 的 这 卡梅奥 和 粉末状 浮石 - 石头 和
['wɔːtər] ,
water **,**
水 ,

然后用浮石粉和水摩擦Cameo的表面，

[ðen] [wɑːʃ] [wɪð; wɪθ][wɔːrm]['wɔːtər][ænd; ənd][soʊp] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][neɪl] - [brʌʃ] .
then **wash** **with** **warm** **water** **and** **soap** **,** **with** **the** **aid** **of** **a** **nail** **-** **brush** **.**
然后 洗 和 温暖的 水 和 肥皂 , 和 这 援助 的 一个 指甲 - 刷子 .

然后借助指甲刷，用温水和肥皂清洗。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [freʃ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] ,
With **a** **fresh** **piece** **of** **wood** **,**
和 一个 新鲜的 片 的 木头 ,

用一块新鲜的木头，

[rʌb] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] ['pʌmɪs] - ['paʊdər] [ænd; ənd] [ɔɪl] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɪz] ['pɜːrfɪktli] [smuːð]

rub	the	ground	with	pumice	-	powder	and	oil	until	the	surface	is	perfectly	smooth
擦	这	地面	和	浮石	-	粉末	和	油	直到	这	表面	是	完美	光滑的

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [kʌt] [ɔːr] [mɑːrk] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] ;

and	without	a	trace	of	cut	or	mark	of	any	kind	;
和	没有	一个	痕迹	的	切	或者	标记	的	任何	种类	;

用浮石粉和油擦拭地面，直到表面完全光滑，没有任何划痕或痕迹；

[wɑːʃ] [wʌns] [mɔːr] , [ðen] [ə'plaɪ] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['pɑːlɪʃ] .

wash	once	more	,	then	apply	the	final	polish	.
洗	一次	更多的	,	然后	申请	这	最终的	抛光	.

再清洗一遍，然后涂上最后一层抛光剂。

[teɪk] [ə; eɪ] [freʃ] [bɪt] [ʌv; əv] [wʊd] ,

Take	a	fresh	bit	of	wood	,
拿	一个	新鲜的	少量	的	木头	,

取一块新的木头，

[ænd; ənd] [mɪks] [ɑːn] [ə; eɪ] [pleɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [dʌst] [ʌv; əv] ['rɑːt(ə)n] - [stoʊn] [æz; əz] [wɪl] [laɪ] [ɑːn] [ə; eɪ]

and	mix	on	a	plate	as	much	dust	of	Rotten	-	Stone	as	will	lie	on	a
和	混合	在	一个	盘子	作为	很多	灰尘	的	烂	-	石头	作为	将要	说谎	在	一个

['ʃɪlɪŋ] ,

shilling	,
先令	,

在盘子里混合足够多的腐石粉，其量相当于一先令硬币上的量。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fjuː] [drɑːps] [ʌv; əv] [sʌlˌfjʊrɪk] ['æsɪd] , ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [peɪst] .

with	a	few	drops	of	Sulphuric	Acid	,	forming	a	yellow	paste	.
和	一个	很少	滴	的	硫磺	酸	,	成型	一个	黄色的	粘贴	.

加入几滴硫酸，形成黄色糊状物。

[rʌb] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] , [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [peɪst] [waɪl]

Rub	a	small	portion	of	the	ground	at	a	time	,	and	remove	the	paste	while
擦	一个	小的	部分	的	这	地面	在	一个	时间	,	和	消除	这	粘贴	尽管

[stɪl] [wet] ;

still	wet	;
仍然	湿的	;

每次只在地面上涂抹一小部分，趁糊状物还湿润时将其擦掉；

[ɪf] [ðə; ði] [peɪst] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [draɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [dis'trɔiz] [ðə; ði] ['tekstʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] .

if	the	paste	is	allowed	to	dry	,	it	destroys	the	texture	of	the	ground	.
如果	这	粘贴	是	允许	到	干燥	,	它	摧毁	这	质地	的	这	地面	.

如果让糊状物干燥，会破坏地面的质地。

['æftər] [ðə; ði] [graʊnd] [hæz; həz] [bɪn] [gɔːn] ['oʊvər] , [rɪns] [ðə; ði] ['kæmioʊ] [ɪn] [koʊld] ['wɔːtər] .

After	the	ground	has	been	gone	over	,	rinse	the	Cameo	in	cold	water	.
后	这	地面	有	到过	已消失	超过	,	冲洗	这	卡梅奥	在	寒冷的	水	.

地面清理完毕后，用冷水冲洗 Cameo。

[tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [ʃel] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stɪk] , [kʌt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [sɪ'ment] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] ,

To	remove	the	shell	from	the	Stick	,	cut	away	the	cement	from	the	edge	,
到	消除	这	壳	从	这	戳	,	切	离开	这	水泥	从	这	边缘	,

要将外壳从木棍上取下，只需从边缘切掉水泥即可。

[ðen] [hoʊld] [ðə; ði] [stɪk] ['ʌpraɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['teɪbl] ,

then	hold	the	Stick	upright	against	the	edge	of	a	table	,
然后	抓住	这	戳	直立	反对	这	边缘	的	一个	桌子	,

然后将棍子竖直靠在桌子边缘，

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [smɑːrt] [ræp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['hæmər] ;

and	give	it	a	smart	rap	with	a	small	hammer	;
和	给	它	一个	聪明的	说唱	和	一个	小的	锤	;

然后用小锤子轻轻敲一下；

[ðə; ði]['kæmioʊ] [wɪl] [slɪp] [ɔːf] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌn'hɜːrt] .

the	Cameo	will	slip	off	the	top	unhurt	.
这	卡梅奥	将要	滑	离开	这	顶部	毫发无损	.

Cameo 会毫发无损地从顶部滑落。

['ʃɑːpənɪŋ] [ðə; ði] [tuːlz] .

Sharpening	the	Tools	.
磨利	这	工具	.

磨利工具。

[ðə; ði]['kæmioʊ] - ['wɜːrkər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɔɪlstoʊn] [æt; ət] [hænd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ]

The	Cameo	-	worker	should	always	have	a	small	oilstone	at	hand	,	and	a
这	卡梅奥	-	工人	应该	总是	有	一个	小的	油石	在	手	,	和	一个

[fjuː] ['ræpɪd] [stroʊks] will43

few	rapid	strokes	will43
很少	迅速的	笔画	will43

浮雕工匠应该始终手边备着一块小油石，快速地抹几下即可。43

[rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [faɪn] ['kʌtɪŋ] [edʒ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tuːl] ,

restore	the	fine	cutting	edge	of	his	tool	,
恢复	这	美好的	切割	边缘	的	他的	工具	,

恢复他工具的锋利刀刃。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tuːl] [mʌst; məst] [biː; bi] [held] [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [wei] [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] [wen] [ə'plaɪd] [tuː; tə]

but	the	tool	must	be	held	the	reverse	way	of	working	when	applied	to
但	这	工具	必须	是	握住	这	撤销	方式	的	在职的	什么时候	应用	到

[ðə; ði] ['ɔɪlstoʊn] .

the	oilstone	.
这	油石	.

但是，当用该工具打磨油石时，必须以与操作方向相反的方向握持该工具。

[hoʊld] [ðə; ði] [tuːl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [edʒ] ['daʊnwərdz] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɔɪlstoʊn] ,

Hold	the	tool	with	the	cutting	edge	downwards	on	the	oilstone	,
抓住	这	工具	和	这	切割	边缘	向下	在	这	油石	,

将工具刀刃朝下放在油石上，

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['æŋg(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] [pen] [ɪz] [held] [fɔːr; fər] ['raɪtɪŋ] ,

at	the	same	angle	as	a	pen	is	held	for	writing	,
在	这	相同的	角度	作为	一个	笔	是	握住	为了	写作	,

角度与握笔书写时的角度相同，

[ænd; ənd] [muːv] ['ræpɪdli] [tuː; tə] [ænd; ənd] [froʊ] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [taɪmz] ; [ðɪs] [wɪl] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [edʒ]

and	move	rapidly	to	and	fro	five	or	six	times	;	this	will	restore	the	edge
和	移动	快速	到	和	弗	五	或者	六	时代	;	这	将要	恢复	这	边缘

[ɪ'miːdiətli] .

immediately	.
立即地	.

快速来回移动五六次；这样就能立即恢复边缘。

[kɔːst] [ʌv; əv] [ə'plaɪənsɪz] .

Cost	of	Appliances	.
成本	的	电器	.

家电成本。

['hoʊldˌfæst] [ɔːr] [klɪp] , [frʌm; frəm] 6d .

Holdfast	or	Clip	,	from	6d	.
坚守	或者	夹子	,	从	6d	.

Holdfast 或 Clip，6d 起。

[tuː; tə] 2s .

to	2s	.
到	2s	.

至 2 秒。

6d . ; [fɔːr] ['raʊndɪd] [ænd; ənd] [tuː] [flæt] - , 1s .
6d . ; four Rounded and two Flat Scawpers , 1s .
6d . ; 四 圆润 和 二 平坦的 - , 1s .

6d.；四个圆形和两个扁平的扫帚，1先令。

6d . ; [wʌn][spɪt] - ['stɪkər] , 3d . ; [wʌn] [faɪl] , 3d . ; [keɪk] [ʌv; əv] [sɪ'ment] , 1d . ; [bruːm] - ['hænd(ə)l] ,
6d . ; one Spit - sticker , 3d . ; one File , 3d . ; Cake of Cement , 1d . ; Broom - handle ,
6d . ; 一 吐 - 贴纸 , 3d . ; 一 文件 , 3d . ; 蛋糕 的 水泥 , 1d . ; 扫帚 - 处理 ,
2d . ;
2d . ;
2d . ;

6便士；一个唾液粘剂，3便士；一个锉刀，3便士；一块水泥，1便士；一根扫帚柄，2便士；

[wʌn]['dʌz(ə)n] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ʃel] , ['veriəs] ['saɪzɪz] , 5s . ;
one dozen pieces of Shell , various sizes , 5s . ;
一 打 件 的 壳 , 各种各样的 尺寸 , 5s . ;

一打贝壳牌香烟，大小不一，5个装。

['ɔɪlstoʊn] , 1s . [tuː; tə] 2s .
Oilstone , 1s . to 2s .
油石 , 1s . 到 2s .

油石，1至2先令。

[ɪf] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːlz] [ɪz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃər] ['nesəseri] [ɑːn] ['meni]
If the cost of the tools is compared with the expenditure necessary on many
如果 这 成本 的 这 工具 是 比较的 和 这 支出 必要的 在 许多
[ˌɑːkjə'peɪʃənz] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [dɪ'voʊt] [ðer; ðər]['tæləntsl[ɪn] [sper] ['aʊərz] ,
occupations to which thousands devote their talents in spare hours ,
职业 到 哪个 数千 奉献 他们的 天赋 在 空闲的 小时 ,

如果将这些工具的成本与成千上万人利用业余时间从事的许多职业所需的支出进行比较，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] ['kæmioʊ] - ['kʌtɪŋ] ['kæriz] [ðə; ði][pɑːm][fɔːr; fər] ['tʃiːpnəs] .
it will be admitted that Cameo - cutting carries the palm for cheapness .
它 将要 是 承认 那 卡梅奥 - 切割 携带 这 棕榈 为了 廉价 .

不得不承认，浮雕工艺以价格低廉而著称。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɜːrðər] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ri'zɔːtid] [tuː; tə][fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər][æt; ət]
When it is further considered that this may be resorted to for an hour at
什么时候 它 是 更远 经过考虑的 那 这 可能 是 复原 到 为了 一个 小时 在
['eni] [taɪm] ,
any time ,
任何 时间 ,

考虑到这种情况随时都可能持续一个小时，

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'vɑːlv] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['eni] [mə'ʃiːnəri] [fɔːr; fər][ɪts] [pər'suːt] ,
and does not involve the use of any machinery for its pursuit ,
和 做 不是 涉及 这 使用 的 任何 机械 为了 它是 追逐 ,

而且在进行过程中无需使用任何机械设备。

[nɔːr][ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['eni] ['speʃ(ə)l] ['teɪbl] ;
nor the exclusive possession of any special table ;
也不 这 独家的 拥有 的 任何 特别的 桌子 ;

也不享有任何特殊桌子的专属使用权；

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [friː] [frʌm; frəm] ['eni] [dɜːrt][ɔːr] [dʌst] [ɪn'dʒʊriəs] [tuː; tə] ['fɜːrnɪtʃər] ,
while it is absolutely free from any dirt or dust injurious to furniture ,
尽管 它 是 绝对地 自由的 从 任何 污垢 或者 灰尘 有害的 到 家具 ,

虽然它完全不含任何会损害家具的污垢或灰尘，

[tuː; tə][ðə; ði]['kɑːrpɪt] , [ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [dres] ; [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪt] ,
to the carpet , or to the dress ; that it is not trying to the sight ,
到 这 地毯 , 或者 到 这 裙子 ; 那 它 是 不是 尝试 到 这 视线 ,

是地毯，还是裙子；并非意在吸引眼球。

[ænd; ənd][nɑːt] [əˈtendid] [wɪð; wɪθ][rɪsk][tuː; tə][ðə; ði][hændz] ,

and	not	attended	with	risk	to	the	hands	,
和	不是	参加	和	风险	到	这	双手	,

而且不会造成手部风险，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [əˈpærənt] [ðæt][ɪn]['kæmioʊ] - ['kʌtɪŋ] [æn; ən][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n][ɪz] [prɪˈzentɪd] [wɪtʃ]

it	must	be	apparent	that	in	Cameo	-	cutting	an	occupation	is	presented	which
它	必须	是	明显	那	在	卡梅奥	-	切割	一个	职业	是	呈现	哪个

[hæz; həz] [ʌnˈdaʊtɪd] [kleɪmz][tuː; tə][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] . -

has	undoubted	claims	to	consideration	.	44
有	毫无疑问	索赔	到	考虑	.	-

显而易见，在浮雕雕刻中，展现了一种毋庸置疑值得关注的职业。44

[ɔːl] [huː] [ɪnˈgeɪdʒ][ɪn][ðə; ði][ɑːrt] [bɪˈkʌm] ['fæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [əbˈteɪnd] .

All	who	engage	in	the	art	become	fascinated	by	the	results	which	are	obtained	.
全部	WHO	从事	在	这	艺术	变得	着迷	经过	这	结果	哪个	是	获得	.

所有从事这门艺术的人都会被所取得的成果所吸引。

['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['tendər] ['jɪrz] ['kwɪkli] [bɪˈkʌm] [əbˈzɔːrbd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk] ,

Children	of	tender	years	quickly	become	absorbed	in	the	work	,
孩子们	的	投标	年	迅速地	变得	吸收	在	这	工作	,

年幼的孩子很快就会全身心投入到工作中。

[wɪtʃ] [nɑːt]['oʊnli][treɪnz][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][hænd] , [bʌt; bət] ['eliveits] [ænd; ənd] [kə'rekts] [ðə; ði]

which	not	only	trains	the	eye	and	the	hand	,	but	elevates	and	corrects	the
哪个	不是	仅有的	火车	这	眼睛	和	这	手	,	但	提升	和	更正	这

[teɪst] .

taste	.
品尝	.

它不仅可以训练眼睛和手，还可以提升和纠正味觉。

[tuː; tə] [wʌt] [mɔːr] ['plez(ə)nt] [juːz][kʊd; kəd][ə; eɪ][tʃaɪld][pʊt][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [geɪnd]

To	what	more	pleasant	use	could	a	child	put	the	knowledge	it	has	gained
到	什么	更多的	令人愉快的	使用	可以	一个	孩子	放	这	知识	它	有	获得

[æt; ət] [skuːl] ?

at	school	?
在	学校	?

孩子在学校学到的知识，还有什么比这更令人愉悦的用途呢?

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] ['prɪnsəpli] [æz; əz][æn; ən][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [ðæt]['kæmioʊ] - ['kʌtɪŋ]

But	it	is	not	principally	as	an	occupation	for	children	that	Cameo	-	cutting
但	它	是	不是	主要	作为	一个	职业	为了	孩子们	那	卡梅奥	-	切割

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kənˈsɪdərd] .

should	be	considered	.
应该	是	经过考虑的	.

但刻画浮雕的主要目的不应该是将其视为儿童的一项职业。

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l][fɔːrmz] [wɪtʃ] [ə; eɪ][tʃaɪld] [meɪ] [kʌt][ænd; ənd][ðə; ði]['klæsɪk] [gruːps] ,

Between	the	simple	forms	which	a	child	may	cut	and	the	classic	groups	,
之间	这	简单的	表格	哪个	一个	孩子	可能	切	和	这	经典的	团体	,

介于儿童可以剪出的简单形状和经典的组合之间，

[sʌtʃ] [æz; əz][əˈbaʊnd] , [ðer; ðər][ɪz][skoʊp][fɔːr; fər][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv] ['evri] [dɪˈgriː] [ʌv; əv]['tælənt] .

such	as	abound	,	there	is	scope	for	the	exercise	of	every	degree	of	talent	.
这样的	作为	盛产	,	那里	是	范围	为了	这	锻炼	的	每一个	程度	的	天赋	.

诸如此类的机会比比皆是，各种才能都有发挥的空间。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɑ:rtɪsts][ɪn]['kæmioʊ] [naʊ] [ɪn] [roʊm] [ænd; ənd]['pærɪs] [hu:z] ['tʌtʃɪz] [ɑ:r; ər] ['redɪli]

There	are	artists	in	Cameo	now	in	Rome	and	Paris	whose	touches	are	readily
那里	是	艺术家	在	卡梅奥	现在	在	罗马	和	巴黎	谁	触摸	是	容易

[aɪ'dentɪfaɪd] [wət'evər] [ðeɪ] [tri:t] ,

identified	whatever	they	treat	,
已识别	任何	他们	对待	,

如今在罗马和巴黎，有一些浮雕艺术家，无论他们创作什么作品，其作品的风格都很容易被辨认出来。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði] [stroʊks] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪməs] ['skʌlptər] [ɑ:r; ər] ['rɛkəg,naɪzd] .

in	the	same	way	that	the	strokes	of	a	famous	sculptor	are	recognised	.
在	这	相同的	方式	那	这	笔画	的	一个	著名的	雕塑家	是	已确认	.

就像人们能认出著名雕塑家的笔触一样。

[dɪ'klaɪn] [ɪn][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['werɪŋ] ['kæmi:ˌəʊz] .

Decline	in	the	Fashion	of	Wearing	Cameos	.
衰退	在	这	时尚	的	穿着	客串	.

佩戴浮雕饰品的风潮正在衰落。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] ['prɪnsəp(ə)l] ['kɔ:zɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['werɪŋ]

There	were	two	principal	causes	for	the	decline	of	fashion	in	the	wearing
那里	是	二	主要的	原因	为了	这	衰退	的	时尚	在	这	穿着

[ʌv; əv]['kæmi:ˌəʊz][ɪn] ['ɪŋglənd] .

of	Cameos	in	England	.
的	客串	在	英格兰	.

导致英国佩戴浮雕饰品的风潮衰落的主要原因有两个。

[ðə; ði][fɜ:rst][ə'roʊz][frʌm; frəm] ['pɔ:səti] [ʌv; əv] [dɪ'zaɪnz] ;

The	first	arose	from	paucity	of	designs	;
这	第一的	出现	从	匮乏	的	设计	;

第一种情况是由于设计方案匮乏而导致的;

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd][frʌm; frəm][ðə; ði][bæd] ['wɜ:rkmənʃɪp] [en'dʒendəd] [baɪ] [ˌoʊvər'welmɪŋ] ['ɔ:rdərz]

and	the	second	from	the	bad	workmanship	engendered	by	overwhelming	orders
和	这	第二	从	这	坏的	做工	产生的	经过	压倒	订单

['bi:ɪŋ] [θrʌst] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['mɑ:rkɪt][ɪn] [wɪtʃ] ['oʊnli][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɔpərətɪvz] [wɜ:r; wər]

being	thrust	upon	a	market	in	which	only	a	limited	number	of	operatives	were
存在	推力	之上	一个	市场	在	哪个	仅有的	一个	有限的	数字	的	特工	是

[ɪn'geɪdʒd] .

engaged	.
已订婚的	.

第二个原因是由于大量订单涌入市场，而市场上只有有限数量的工人，导致工艺粗糙。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst] [kɔ:z] ,

With	regard	to	the	first	cause	,
和	看待	到	这	第一的	原因	,

关于第一个原因，

['mɑ:dərn]['kæmioʊ] - ['kʌtɚz] [faʊnd] [noʊ] ['ʌðər] ['mɒdlz] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]

modern	Cameo	-	cutters	found	no	other	models	than	those	which	had	been
现代的	卡梅奥	-	切割器	成立	不	其他	模型	比	那些	哪个	有	到过

['hændɪd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['wɜ:rkərz] [ɪn]['dʒɛmz] .

handed	down	from	the	times	of	the	ancient	workers	in	gems	.
递交	向下	从	这	时代	的	这	古老的	工人	在	宝石	.

现代浮雕宝石切割师除了古代宝石工匠流传下来的样式之外，没有发现其他样式。

[ðə; ði] ['kʌtɚz] [wɜ:r; wər]['kɑ:piɪsts] ['mɪrli] , [nɑ:t] [tru:] ['ɑ:rtɪsts] , and45

The	cutters	were	copyists	merely	,	not	true	artists	,	and45
这	切割器	是	抄写员	仅仅	,	不是	真的	艺术家	,	and45

这些雕刻者只是复制者，并非真正的艺术家，45

['mɑːdərn] [teɪst] [wʌz; wəz][nɑːt]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['klæsɪk] ['diːɪtiːz] ,

modern	**taste**	**was**	**not**	**satisfied**	**with**	**the**	**representation**	**of**	**classic**	**deities**	**,**
现代的	品尝	曾是	不是	使满意	和	这	表示	的	经典的	神灵	,

[haʊ'evər] ['deɪntɪli] [rɔːt] .

however	**daintily**	**wrought**	**.**
然而	轻柔地	锻	.

现代人的审美趣味并不满足于对古典神祇的描绘，无论这些描绘多么精美。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][və'raɪəti][ɪn][ðə; ði][poʊz][ʌv; əv] ['fɪgjər] ,

There	**was**	**no**	**variety**	**in**	**the**	**pose**	**of**	**figure**	**,**
那里	曾是	不	种类	在	这	姿势	的	数字	,

人物姿势没有任何变化。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪtɪst] ['diːteɪl][wʌz; wəz] ['setld] [wʌn][ɔːr] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] .

and	**the**	**minutest**	**detail**	**was**	**settled**	**one**	**or**	**two**	**thousand**	**years**	**before**	**.**
和	这	最分钟	细节	曾是	定居	一	或者	二	千	年	前	.

最细微的细节早在一两千年前就已经确定了。

[ðʌs] [ə'pɑːloʊ] , [daɪ'ænə] , ['dʒuːpɪtər] , ['mɜːrkjəri] , ['sæfəu] ,

Thus	**Apollo**	**,**	**Diana**	**,**	**Jupiter**	**,**	**Mercury**	**,**	**Sappho**	**,**
因此	阿波罗	,	戴安娜	,	木星	,	汞	,	萨福	,

因此，阿波罗、狄安娜、朱庇特、墨丘利、萨福

[ænd; ənd] ['viːnəs] [wɜːr; wər] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]

and	**Venus**	**were**	**represented**	**in**	**precisely**	**the**	**same**	**manner**	**they**	**had**	**been**	**a**
和	金星	是	代表	在	恰恰	这	相同的	方式	他们	有	到过	一个

['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] ,

thousand	**times**	**before**	**,**
千	时代	前	,

金星的形象也和之前上千次一样，一模一样。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kæmioʊ][wɔːrn][baɪ][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['leɪdi]['oʊnli] ['difəd] [ɪn][ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv]

and	**the**	**Cameo**	**worn**	**by**	**a**	**noble**	**lady**	**only**	**differed**	**in**	**the**	**quality**	**of**
和	这	卡梅奥	磨损	经过	一个	高贵	女士	仅有的	不同	在	这	质量	的

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][frʌm; frəm] [ðæt] [wɔːrn][baɪ][ə; eɪ] ['griːnˌgroʊsərz] ['dɔːtər] .

execution	**from**	**that**	**worn**	**by**	**a**	**greengrocer's**	**daughter**	**.**
执行	从	那	磨损	经过	一个	蔬菜水果店	女儿	.

贵族小姐佩戴的浮雕饰品与菜贩女儿佩戴的浮雕饰品，区别仅在于做工质量。

[haʊ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [dɪ'mænd][fɔːr; fər]['kæmiːˌəʊz][ə'roʊz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] ,

How	**the**	**sudden**	**demand**	**for**	**Cameos**	**arose**	**it**	**is**	**difficult**	**to**	**say**	**,**
如何	这	突然	要求	为了	客串	出现	它	是	难的	到	说	,

很难说Cameos的需求为何突然激增。

[bʌt; bət]['ɔːrdərz][wɜːr; wər] [pɔːd] ['ɪntuː]['pærɪs] ['haʊzɪz] ,

but	**orders**	**were**	**poured**	**into**	**Paris**	**houses**	**,**
但	订单	是	倾倒	进入	巴黎	房屋	,

但订单却如潮水般涌入巴黎的各大商户。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɑːləni][ʌv; əv][ɪ'tæliən][ænd; ənd] [frentʃ] ['wɜːrkərz] [faʊnd] [ðəm'selvz]

and	**the**	**little**	**colony**	**of**	**Italian**	**and**	**French**	**workers**	**found**	**themselves**
和	这	小的	殖民地	的	意大利语	和	法语	工人	成立	他们自己

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ['flʌdɪd] [wɪð; wɪθ] [welθ] .

unexpectedly	**flooded**	**with**	**wealth**	**.**
不料	被淹	和	财富	.

于是，这群意大利和法国工人意外地获得了巨额财富。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [men] [pə'zest] [ʌv; əv] [moʊst] ['skɪlfl] [hændz] , [bʌt; bət] ['veri] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd]

They	were	men	possessed	of	most	skilful	hands	,	but	very	ignorant	and
他们	是	男人	拥有	的	最多	熟练	双手	,	但	非常	无知	和

[ˌʌn'tuːtərd] [ɪ'kɒnəmɪsts] ,

untutored	economists	,
未经训练的	经济学家	,

他们虽然拥有一双巧手，但却是极其无知且未经训练的经济学家。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːrkt] [hɑːrd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wiːk] ['oʊnli] ,

and	they	worked	hard	for	a	portion	of	the	week	only	,
和	他们	工作	难的	为了	一个	部分	的	这	星期	仅有的	,

他们一周中只有一部分时间努力工作。

[ænd; ənd] [tuː] ['ɔːf(ə)n] [ʃʌt] [ðəm'selvz] [ʌp] [ɪn] [loʊ] [waɪn] - ['haʊzɪz] ,

and	too	often	shut	themselves	up	in	low	wine	-	houses	,
和	也	经常	关闭	他们自己	向上	在	低的	葡萄酒	-	房屋	,

而且他们常常把自己关在低档的酒馆里，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [kɑːrdz] [ænd; ənd] ['dɔminəuz] [waɪl] [ə'weɪ] [ðer; ðər] [taɪm] .

and	with	cards	and	dominoes	whiled	away	their	time	.
和	和	牌	和	骨牌	虽然	离开	他们的	时间	.

他们玩扑克牌和多米诺骨牌消磨时间。

[ðer; ðər] ['weɪdʒɪz] [wɜːr; wər] [suːn] [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] ; [ænd; ənd] [wen] ['mæstərz] ['wɑːntɪd] ['wɜkmən] ,

Their	wages	were	soon	exhausted	by	drink	and	gambling	;	and	when	masters	wanted	workmen	,
他们的	工资	是	很快	筋疲力尽的	经过	喝	和	赌博	;	和	什么时候	大师	通缉	工人	,

他们的工资很快就被酗酒和赌博挥霍一空；而当主人需要工人时，

[ðeɪ] [hæd; həd] [fɜːrst] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [skɔːrz] [ðeɪ] [hæd; həd] [rʌn] [ʌp] ,

they	had	first	to	settle	the	scores	they	had	run	up	,
他们	有	第一的	到	定居	这	得分	他们	有	跑步	向上	,

他们首先要解决彼此之间累积的恩怨。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lændlɔːdz] [di'teind] [ðem; ðəm] .

for	the	payment	of	which	the	landlords	detained	them	.
为了	这	支付	的	哪个	这	房东	被拘留	他们	.

为了支付房租，房东扣留了他们。

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'zʌlt] ['fɑːloʊd] , [ðə; ði] ['kwɑːləti] [ʌv; əv] [wɜːrk] [di'tiəriəreitid] , [ænd; ənd] ['praɪsɪz] [fel] [kən'sɪdərəbli] ;

The	natural	result	followed	,	the	quality	of	work	deteriorated	,	and	prices	fell	considerably	;
这	自然的	结果	随后	,	这	质量	的	工作	恶化	,	和	价格	跌倒	相当	;

随之而来的是自然而然的结果：工作质量下降，价格大幅下跌；

[ðen] ['haʊzɪz] [ˌʌndər'soʊld] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ænd; ənd] ['kæmiːəʊz] [wɜːr; wər] [kʌt] [æt; ət] [pər] ['dʌz(ə)n] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [pər] [piːs] .

then	houses	undersold	each	other	,	and	Cameos	were	cut	at	per	dozen	instead	of	per	piece	.
然后	房屋	低价出售	每个	其他	,	和	客串	是	切	在	每	打	反而	的	每	片	.

然后，各家各户开始竞相压价出售商品，Cameos 的价格也从每件商品改为每打商品。

[wen] [ðə; ði] ['fræŋkoʊ] - ['dʒɜːrmən] [wɔːr] [kə'menst] [ðə; ði] Cameo46

When	the	Franco	-	German	war	commenced	the	Cameo46
什么时候	这	弗朗哥	-	德语	战争	开始	这	Cameo46

当普法战争爆发时，Cameo46

[treɪd] [wʌz; wəz][æt; ət][ɪts] ['loʊɪst] [pɔɪnt] ,
trade **was** **at** **its** **lowest** **point** **,**
贸易 曾是 在 它是 最低 观点 ,

贸易额跌至最低点。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv] [hɔs'tilitiz] [dɪ'spɜ:rst] [ðə; ði]['meɪdʒər] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɜ:rkərz] .
and **the** **outbreak** **of** **hostilities** **dispersed** **the** **major** **number** **of** **the** **workers** **.**
和 这 暴发 的 敌对行动 分散的 这 主要的 数字 的 这 工人 .

战争的爆发导致大部分工人流离失所。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['kæmioʊ][ɪz] [ə'gen] ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:] ['feɪvər] ,
Now **that** **the** **Cameo** **is** **again** **coming** **into** **favour** **,**
现在 那 这 卡梅奥 是 再次 未来 进入 偏爱 ,

现在Cameo又开始流行起来了，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [prə'du:st] [æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɪn][sʌm; səm][hɑ:rd] ['vɪtriəs] ['sʌbstəns] ,
there **has** **been** **produced** **an** **imitation** **in** **some** **hard** **vitreous** **substance** **,**
那里 有 到过 生产 一个 模仿 在 一些 难的 玻璃 物质 ,

已经用某种坚硬的玻璃物质制成了仿制品。

[wɪtʃ] [ɪz] ['kɑ:nstəntli] [pɑ:md] [ɔ:f][æz; əz][ðə; ði]['dʒenjuɪn]['ɑ:rtɪk(ə)l][tu:; tə] ['kerləs] [pə:'tʃeizəz] .
which **is** **constantly** **palmed** **off** **as** **the** **genuine** **article** **to** **careless** **purchasers** **.**
哪个 是 不断地 掌心 离开 作为 这 真的 文章 到 粗心 购买者 .

这种商品经常被当作真品卖给粗心的买家。

[aɪ] [bɔ:t] [tu:] [ʌv; əv] [ði:z] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['kæmi:ˌəʊz][ɪn][ə; eɪ] ['dʒu:ələrz] [ʃɑ:p] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [pens]
I **bought** **two** **of** **these** **imitation** **Cameos** **in** **a** **jeweller's** **shop** **for** **a** **few** **pence**
我 买 二 的 这些 模仿 客串 在 一个 珠宝商 店铺 为了 一个 很少 便士
[wʌn] [deɪ] ;
one **day** **;**
一 天 ;

有一天，我在一家珠宝店花了几个便士买了两个这样的仿制浮雕饰品；

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][bəuθ] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] [pɪnd] [fɔ:r; fər] [brəʊtʃiz] .
they **were** **both** **mounted** **and** **pinned** **for** **brooches** **.**
他们 是 两个都 安装 和 已置顶 为了 胸针 .

它们都被装裱起来，做成了胸针。

[wʌn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [stoʊn] ['kæmioʊ] ,
One **,** **which** **was** **an** **imitation** **stone** **Cameo** **,**
一 , 哪个 曾是 一个 模仿 石头 卡梅奥 ,

其中一件是仿石浮雕，

[bɔ:r] ['ræfi:əlz] ['eɪndʒəlz] — [ðoʊz] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l] ['fɪgjərz] [wɪtʃ] [ə'pɪr] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
bore **Raphael's** **angels** **—** **those** **lovely** **little** **figures** **which** **appear** **at** **the** **foot** **of** **the**
钻孔 拉斐尔的 天使 — 那些 迷人的 小的 数据 哪个 出现 在 这 脚 的 这
“ [mə'dɑ:nə] [ænd; ənd] ['ɪnfənt] [kraɪst] ” [naʊ] [ɪn] ['drezdən] .
“ **Madonna** **and** **Infant** **Christ** **”** **now** **in** **Dresden** **.**
“ 麦当娜 和 婴儿 基督 ” 现在 在 德累斯顿 .

拉斐尔笔下的天使——那些可爱的小人偶，如今出现在德累斯顿的《圣母子像》脚下。

[ðɪs] ['meʒərz] [wʌn][baɪ][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ɪntʃɪz] .
This **measures** **one** **by** **one** **and** **a** **half** **inches** **.**
这 措施 一 经过 一 和 一个 一半 英寸 .

它的尺寸为一英寸乘一英寸半。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][æn; ən]['oʊv(ə)l] , ['meʒərɪŋ] [wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][baɪ][wʌn][ænd; ənd] [θri:] -
The **other** **was** **an** **oval** **,** **measuring** **one** **and** **a** **half** **by** **one** **and** **three** **-**
这 其他 曾是 一个 椭圆形 , 测量 一 和 一个 一半 经过 一 和 三 -
['kwɔ:rtər] [ɪntʃɪz] ,
quarter **inches** **,**
四分之一 英寸 ,

另一个是椭圆形的，尺寸为一又二分之一英寸乘一又四分之三英寸。

['berɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] ['sɪriːz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʃel] ['kæmioʊ] .

bearing	**the**	**head**	**of**	**Ceres**	**,**	**and**	**was**	**an**	**imitation**	**shell**	**Cameo**	**.**
轴承	这	头	的	谷神星	,	和	曾是	一个	模仿	壳	卡梅奥	.

上面刻有谷神星的头像，是一枚仿贝壳浮雕。

[ɪn] [ðɪs] [piːs] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌlərd] ['jeloʊ] ,

In	**this**	**piece**	**the**	**ground**	**was**	**coloured**	**yellow**	**,**
在	这	片	这	地面	曾是	有色	黄色的	,

在这幅画中，地面被涂成了黄色。

[ænd; ənd][ɪn][ɪg'zækt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['riːəl] [piːs] [ʌv; əv] [ʃel] ,

and	**in**	**exact**	**imitation**	**of**	**a**	**real**	**piece**	**of**	**shell**	**,**
和	在	精确的	模仿	的	一个	真实的	片	的	壳	,

而且完全模仿了真正的贝壳碎片，

[ðə; ði] ['kʌlər] [ɪn'kriːst] [ɪn] [depθ] [ʌv; əv] ['ʃeɪdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]

the	**colour**	**increased**	**in**	**depth**	**of**	**shading**	**from**	**the**	**face**	**to**	**the**	**back**	**of**
这	颜色	增加	在	深度	的	阴影	从	这	脸	到	这	后退	的

[ðə; ði] [hed] .

the	**head**	**.**
这	头	.

从脸部到后脑勺，颜色逐渐加深，阴影也随之加深。

[ðə; ði] [feɪs] ['oʊnli][wʌz; wəz] [waɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔrnəmənts] [ə'baʊt][ðə; ði] [her] , [θriː] [ɪrz] [ʌv; əv]

The	**face**	**only**	**was**	**white**	**,**	**and**	**the**	**ornaments**	**about**	**the**	**hair**	**,**	**three**	**ears**	**of**
这	脸	仅有的	曾是	白色的	,	和	这	装饰品	关于	这	头发	,	三	耳朵	的

[kɔːrn] ,

corn	**,**
玉米	,

只有脸是白色的，头发上的装饰物是三穗玉米。

[faɪv]['roʊziz] , [faɪv] [fər'get] - [ˌem 'iː] - ['nɑːts] , [tres] [ɑːn][ðə; ði] [nek] ,

five	**roses**	**,**	**five**	**forget**	**-**	**me**	**-**	**nots**	**,**	**tress**	**on**	**the**	**neck**	**,**
五	玫瑰	,	五	忘记	-	我	-	不	,	树	在	这	脖子	,

五朵玫瑰，五朵勿忘我，颈间垂着一缕发丝，

[ænd; ənd] ['neklɪt] [ʌv; əv] [pɜːrlz] [wɜːr; wər][ɪn][ɪg'zækt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] - [noʊn] [feɪs] .

and	**necklet**	**of**	**pearls**	**were**	**in**	**exact**	**imitation**	**of**	**the**	**well**	**-**	**known**	**face**	**.**
和	项链	的	珍珠	是	在	精确的	模仿	的	这	出色地	-	已知	脸	.

项链上的珍珠与那张著名人物的脸一模一样。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [kɑːrdz][ɑːn] [wɪtʃ] [hæf] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n] “ ['riːəl]['roʊmən]['kæmiːˌəʊz] ” [wɜːr; wər]

I	**have**	**seen**	**cards**	**on**	**which**	**half**	**-**	**a**	**-**	**dozen**	**“**	**Real**	**Roman**	**Cameos**	**”**	**were**
我	有	已见	牌	在	哪个	一半	-	一个	-	打	“	真实的	罗马	客串	”	是

['maʊntɪd] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn] [ʃɑːp] ['wɪndoʊz] ,

mounted	**exhibited**	**in**	**shop**	**windows**	**,**
安装	展出	在	店铺	视窗	,

我曾在商店橱窗里见过一些卡片，上面镶嵌着六枚“真正的罗马浮雕”。

[ænd; ənd][ðə; ði][praɪs] [æskt] [wʌz; wəz] 2s .

and	**the**	**price**	**asked**	**was**	**2s**	**.**
和	这	价格	问	曾是	2s	.

要价是 2 先令。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[iːtʃ] .

each	**.**
每个	.

每个。

[ðiːz] ['skændələs] [ˌɪmi'teiʃənz] [ʌv; əv] ['lʌvli] ['ɔrnəmənts] will47

These	scandalous	imitations	of	lovely	ornaments	will47
这些	丑闻	仿制品	的	迷人的	装饰品	will47

这些对精美饰品的拙劣模仿将47

['oʊnli][biː; bi] [ˌsjuːpə'siːdid] [wen] ['ɪŋglɪʃ] ['wɜːrkərz] [send]['ɪntuː][ðə; ði]['mɑːrkɪt][ðə; ði]['dʒenjuɪn]['ɑːrtɪk(ə)lz]

only	be	superseded	when	English	workers	send	into	the	market	the	genuine	articles
仅有的	是	被取代	什么时候	英语	工人	发送	进入	这	市场	这	真的	文章

.

:

.

只有当英国工人向市场投放正品时，这种替代品才会被取代。

['kæmioʊ] - ['kʌtɪŋ] ['haɪli] [ˌrekə'mendɪd] .

Cameo	-	Cutting	Highly	Recommended	.
卡梅奥	-	切割	高度	受到推崇的	.

强烈推荐浮雕切割。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv]['kæmioʊ] - ['kʌtɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n]

The	question	of	the	pursuit	of	Cameo	-	cutting	as	an	industrial	occupation
这	问题	的	这	追逐	的	卡梅奥	-	切割	作为	一个	工业的	职业

[fɔːr; fər] ['leɪdiz] [wʌz; wəz]['prɑːbəbli][fɜːrst] [sə'dʒestɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . ['henri] - ,

for	ladies	was	probably	first	suggested	by	Mrs	.	Henry	Mackarness	,
为了	女士们	曾是	大概	第一的	建议	经过	太太	.	亨利	-	,

关于女性可以从事浮雕雕刻这一职业的想法，最早可能是亨利·麦卡内斯夫人提出的。

[ðə; ði] [wel] - [noʊn] ['ɔːθəres] [ʌv; əv] “ [ə; eɪ][træp][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] ['sʌnbiːm] ,

the	well	-	known	authoress	of	“	A	Trap	to	Catch	a	Sunbeam	,
这	出色地	-	已知	作者	的	“	一个	陷阱	到	抓住	一个	阳光	,

《捕捉阳光的陷阱》的著名作者

” [huː] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['kæmioʊ] - ['kʌtɪŋ] [ɪn] [ʃel] [tuː; tə][ðə; ði]['noʊtɪs]

”	who	strongly	recommended	the	art	of	Cameo	-	cutting	in	shell	to	the	notice
”	WHO	强烈	受到推崇的	这	艺术	的	卡梅奥	-	切割	在	壳	到	这	注意

[ʌv; əv] ['leɪdiz] .

of	ladies	.
的	女士们	.

”他极力向女士们推荐贝壳浮雕艺术。

[ɪn][æn; ən]['ædmərəb(ə)l][wɜːrk] [ɪn'taɪtld] “ [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [bʊk] , ” ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ,

In	an	admirable	work	entitled	“	The	Young	Lady's	Book	,	”	published	in	1876	,
在	一个	令人钦佩的	工作	标题	“	这	年轻的	女士的	书	,	”	已发布	在	-	,

在1876年出版的一部名为《年轻女士的书》的优秀作品中，

[ʃiː; ʃi] [ðʌs] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] : —

she	thus	speaks	of	the	work	:	—
她	因此	说话	的	这	工作	:	—

她这样谈到这部作品：——

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃntli] ['sɪmp(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][skoʊp][ʌv; əv] ['meni] [huː] [pə'zes] [teɪst] ,

“	It	is	sufficiently	simple	to	be	within	the	scope	of	many	who	possess	taste	,
“	它	是	足够	简单的	到	是	之内	这	范围	的	许多	WHO	具有	品尝	,

”它足够简单，能够满足许多有品位的人的需求。”

['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd][deft] ['fɪŋgərz] . . . .

patience	,	and	deft	fingers	.	.	.	.
耐心	,	和	麻利	手指	.	.	.	.

耐心和灵巧的双手.....

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] [ə'kwaɪrd] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd][kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌpɜːrsə'vɪrəns]

It	cannot	be	acquired	without	some	instruction	,	and	considerable	perseverance
它	不能	是	获得	没有	一些	操作说明	,	和	大量	毅力

; [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] ,

;	but	the	instruction	is	within	reach	,
;	但	这	操作说明	是	之内	抵达	,

没有指导和相当大的毅力是无法习得的；但指导是触手可及的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] [wɪl] [biː; bi]['æmpli] [rɪ'peɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .

and	the	perseverance	will	be	amply	repaid	by	the	results	.
和	这	毅力	将要	是	充足的	已偿还	经过	这	结果	.

坚持不懈终将获得丰厚的回报。

” [ðɪs] ['kæmioʊ] - ['kʌtɪŋ] [wɪl] “ [gɪv] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [pər'suːt] .

”	This	Cameo	-	cutting	will	“	give	young	ladies	a	new	and	elegant	pursuit	.
”	这	卡梅奥	-	切割	将要	“	给	年轻的	女士们	一个	新的	和	优雅的	追逐	.

“这种浮雕切割将为年轻女士们带来一种新的、优雅的追求。

” [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] “ [reɪz] [ðer; ðər] [θɔːts] [frʌm; frəm] ['nɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['netɪŋ] , [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt]

”	It	will	“	raise	their	thoughts	from	knitting	and	netting	,	and	cultivate
”	它	将要	“	增加	他们的	想法	从	针织	和	网	,	和	培育

[ə; eɪ] [teɪst] [fɔːr; fər] ['haɪər] [pə'sjuːts] . . . .

a	taste	for	higher	pursuits	.	.	.	.
一个	品尝	为了	更高	追求	.	.	.	.

它将“使他们的思想不再局限于编织和织网，而是培养他们对更高层次追求的兴趣.....

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['præktɪst] [wɪð; wɪθ][hæf] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n] [smɔːl] [tuːlz] [ðæt] [teɪk] [ʌp] ['skersli]

It	can	be	practised	with	half	-	a	-	dozen	small	tools	that	take	up	scarcely
它	能	是	已实践	和	一半	-	一个	-	打	小的	工具	那	拿	向上	几乎

['eni] [ruːm] ;

any	room	;
任何	房间	;

练习时只需要六种左右不占空间的小工具；

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ker] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ðə; ði][ɑːrt][kæn; kən][biː; bi] ['redɪli]

and	,	with	a	little	care	and	instruction	,	the	art	can	be	readily
和	,	和	一个	小的	关心	和	操作说明	,	这	艺术	能	是	容易

[ə'kwaɪrd] .

acquired	.
获得	.

只要稍加注意和指导，这门艺术就很容易掌握。

[sʌm; səm] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['fɪgjər] - ['drɔːɪŋ] [ɪz] ['nesəseri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kə'rekt] [aɪ] ;

Some	knowledge	of	figure	-	drawing	is	necessary	,	and	a	correct	eye	;
一些	知识	的	数字	-	绘画	是	必要的	,	和	一个	正确的	眼睛	;

需要具备一定的素描技巧和敏锐的眼光；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [mɔːr] ['skɪlfl] [ðə; ði]['ɑːrtɪst][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , -

and	it	is	needless	to	say	that	the	more	skilful	the	artist	in	this	respect	,	48
和	它	是	不必要	到	说	那	这	更多的	熟练	这	艺术家	在	这	尊重	,	-

不言而喻，艺术家在这方面越熟练，48

[ðə; ði] ['betər] [hɜːr; hər]['kæmioʊ] - [wɜːrk][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] .

the	better	her	Cameo	-	work	is	likely	to	be	.
这	更好的	她	卡梅奥	-	工作	是	可能	到	是	.

她的客串演出可能会更好。

" [ðə; ði] [kwiːn] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst]['peɪpər][tuː; tə] [dɪ'voʊt] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['ɪləstreɪtɪd] ['sʌplɪmənt]

"	The	Queen	was	the	first	paper	to	devote	a	special	illustrated	supplement
"	这	女王	曾是	这	第一的	纸	到	奉献	一个	特别的	插图	补充

[tuː; tə][ðə; ði]['kwestʃən] .

to	the	question	.
到	这	问题	.

《女王报》是第一家专门为此问题出版图文特刊的报纸。

[ðə; ði]['leɪdi] , [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [wɜːrld] , [ðə; ði] ['haʊswaɪf] , [ðə; ði] ['mæntʃestər] ['kəriər] ,

The	Lady	,	the	Jewish	World	,	the	Housewife	,	the	Manchester	Courier	,
这	女士	,	这	犹太人	世界	,	这	家庭主妇	,	这	曼彻斯特	导游	,

《女士报》、《犹太世界报》、《家庭主妇报》、《曼彻斯特信使报》

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['pepərz] [æz; əz] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] [ɪn][ðer; ðər] [pə'sjuːts] [ænd; ənd]['pɑːlətɪks] ,

and	other	papers	as	widely	separated	in	their	pursuits	and	politics	,
和	其他	文件	作为	广泛	分开	在	他们的	追求	和	政治	,

以及其他在研究方向和政治立场上截然不同的论文，

[hæv; həv]['ɜːrdʒd][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk][ə'pɑːn]['pʌblɪk] [ə'tenʃ(ə)n] .

have	urged	the	consideration	of	this	work	upon	public	attention	.
有	敦促	这	考虑	的	这	工作	之上	民众	注意力	.

已敦促公众关注这项工作。

“ [ɪn][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][aːts]['dʒɜːrn(ə)l] ,

“	In	the	Society	of	Arts	Journal	,
“	在	这	社会	的	艺术	杂志	,

“在艺术学会期刊上，

[ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] [ə'goʊ] " — [wiː; wi][kwoʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [wɜːrld] — “ [ə; eɪ]['peɪpər] [riːd] [baɪ]

eighteen	months	ago	"	—	we	quote	from	the	Jewish	World	—	“	a	paper	read	by
十八	几个月	前	"	—	我们	引用	从	这	犹太人	世界	—	“	一个	纸	读	经过

['mɪstər] . [mɑːrʃ] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [sə'saɪəti][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,

Mr	.	Marsh	before	that	Society	was	published	at	length	,
先生	.	沼泽	前	那	社会	曾是	已发布	在	长度	,

十八个月前”——我们引用《犹太世界》的话说——“马什先生在那次协会之前宣读的一篇论文后来被完整地发表了，

[ænd; ənd]['kɑːpɪd]['ɪntuː]['dʒɜːrnəlz][fɑːr][ænd; ənd] [nɪr] .

and	copied	into	journals	far	and	near	.
和	复制	进入	期刊	远的	和	靠近	.

并被抄录到各地的期刊中。

['ɔːlmoʊst][æt; ət][wʌns][ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz][traɪd][baɪ]['leɪdiz] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

Almost	at	once	the	work	was	tried	by	ladies	who	had	a	knowledge	of
几乎	在	一次	这	工作	曾是	尝试	经过	女士们	WHO	有	一个	知识	的

['mɑːdəlɪŋ] [ænd; ənd][ʌv; əv] [wʊd] - ['kɑːrvɪŋ] ,

modelling	and	of	wood	-	carving	,
造型	和	的	木头	-	雕刻	,

几乎立刻，一些懂模型制作和木雕的女士就开始尝试制作这件作品。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['pɑːsəb(ə)l] [ˌekspek'teɪʃn] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]

and	the	results	obtained	furnish	the	highest	possible	expectation	that	in	the
和	这	结果	获得	提供	这	最高	可能的	期待	那	在	这

[nɪr] ['fjuːtʃər] [ðɪs] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ɑːrt] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ][hoʊm] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] .

near	future	this	fascinating	art	will	find	a	home	amongst	the	ladies	of	England	.
靠近	未来	这	迷人	艺术	将要	寻找	一个	家	在	这	女士们	的	英格兰	.

而取得的成果也让我们有理由相信，在不久的将来，这种迷人的艺术将在英国女士们中找到归宿。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mə'ʃiːnəri] [rɪ'kwaɪərd] ; [noʊ] [dʌst] [ɔːr][dɜːrt][ɪz] [kri'eɪtɪd] ;

There	is	no	machinery	required	;	no	dust	or	dirt	is	created	;
那里	是	不	机械	必需的	;	不	灰尘	或者	污垢	是	创建	;

无需任何机械设备；不会产生灰尘或污垢；

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][rɪsk][ʌv; əv] ['sɔɪlɪŋ] [dres] [ɔ:r]['kɑ:rpɪt] ;

there	is	no	risk	of	soiling	dress	or	carpet	;
那里	是	不	风险	的	污渍	裙子	或者	地毯	;

不会弄脏衣服或地毯;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪt] ;

and	it	is	not	at	all	trying	to	the	sight	;
和	它	是	不是	在	全部	尝试	到	这	视线	;

而且它一点也不吸引眼球;

[waɪl] [ðə; ði]['prɑ:spekts][ʌv; əv][rɪˌmju:nə'reɪʃ(ə)n][ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði] ['braɪtəst] ['pɑ:səb(ə)l] ['kærəktər] .

while	the	prospects	of	remuneration	are	of	the	brightest	possible	character	.
尽管	这	前景	的	报酬	是	的	这	最亮的	可能的	特点	.

而薪酬前景则非常光明。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['kæmiˌəʊz][wɔ:rn][æz; əz][pɪnz] , [brəʊtʃiz] , [ɪr] - [rɪŋz] , ['fɪŋgər] - [rɪŋz] ;

There	are	an	enormous	number	of	Cameos	worn	as	pins	,	brooches	,	ear	-	rings	,	finger	-	rings	;
那里	是	一个	巨大的	数字	的	客串	磨损	作为	别针	,	胸针	,	耳朵	-	戒指	,	手指	-	戒指	;

有大量的浮雕饰品被制成胸针、耳环、戒指等佩戴;

[ænd; ənd][ðə; ði]['ju:zɪz][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kæmioʊ][kʊd; kəd][bi:; bi][pʊt][ɑ:r; ər] ['ɪnfɪnət] — [æz; əz] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,

and	the	uses	to	which	the	Cameo	could	be	put	are	infinite	—	as	,	for	instance	,
和	这	用途	到	哪个	这	卡梅奥	可以	是	放	是	无限	—	作为	,	为了	实例	,

Cameo 的用途无穷无尽——例如,

[fɔ:r; fər] ['bʌtnz] , [ɔ:r][fɔ:r; fər] ['ɪnset] ['ɪntu:] [bʊk] - ['kʌvərz] , [ɔ:r][fɔ:r; fər] [wɔ:l] ['ɔrnəmənts] .

for	buttons	,	or	for	insetting	into	book	-	covers	,	or	for	wall	ornaments	.
为了	按钮	,	或者	为了	插入	进入	书	-	封面	,	或者	为了	墙	装饰品	.

可用于制作纽扣、镶嵌在书皮上或制作墙饰。

[ðə; ði][oʊld] ['fæʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə] [wer] ['vʌlgərli] [lɑ:rdʒ] [brəʊtʃiz] , [wɪð; wɪθ] ['hedz] [ʌv; əv] [æb'nɔ:rm(ə)l][saɪz] ,

The	old	fashion	was	to	wear	vulgarly	large	brooches	,	with	heads	of	abnormal	size	,
这	老的	时尚	曾是	到	穿	粗俗地	大的	胸针	,	和	头部	的	异常	尺寸	,

过去人们喜欢佩戴俗气的大胸针，胸针的头部也异常大。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ʃoʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˌɔ:rnəmen'teɪʃ(ə)n][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ; but49

so	as	to	show	as	much	ornamentation	as	possible	;	but49
所以	作为	到	展示	作为	很多	装饰	作为	可能的	;	but49

以便尽可能地展现装饰；但是49

[ðə; ði] [nu:] ['fæʃ(ə)n] [ɪz][tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [smɔ:l] , [ænd; ənd][tu:; tə] [kʌt]['mɑ:dərn] ['fɪgjərz] ,

the	new	fashion	is	to	make	them	small	,	and	to	cut	modern	figures	,
这	新的	时尚	是	到	制作	他们	小的	,	和	到	切	现代的	数据	,

新的流行趋势是将它们做得小巧，并剪裁成现代的廓形。

[rɪ'dʒektɪŋ] [ðoʊz] ['klæsɪk] ['hedz] [ə'soʊsieɪtɪd][æt; ət][taɪmz][wɪð; wɪθ][moʊst]['kwestʃənəb(ə)l] ['stɔ:riz] .

rejecting	those	classic	heads	associated	at	times	with	most	questionable	stories	.
拒绝	那些	经典的	头部	联系	在	时代	和	最多	值得怀疑	故事	.

摒弃那些有时与最可疑的故事联系在一起的经典人物形象。

[waɪ] ['evər][ʃʊd; ʃəd] ['leɪdiz] [rʌn] ['æftər][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['vi:nəs] [ɔ:r]['dʒu:noʊ] ?

Why	ever	should	ladies	run	after	the	face	of	Venus	or	Juno	?
为什么	曾经	应该	女士们	跑步	后	这	脸	的	金星	或者	朱诺	?

女人为什么要追逐维纳斯或朱诺的容貌呢?

[ɪz][ðer; ðər][nɑːt][æz; əz] [mʌtʃ] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['ɪnfɪnətli] [mɔːr] ['poʊətri][tuː; tə][biː; bi][gɑːt][aʊt][ʌv; əv]

Is	there	not	as	much	beauty	and	infinitely	more	poetry	to	be	got	out	of
是	那里	不是	作为	很多	美丽	和	无限地	更多的	诗	到	是	得到	出去	的

[ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv] [rɪ'bekə] [ɔːr] [ruːθ] ?

the	faces	of	Rebekah	or	Ruth	?
这	面孔	的	丽贝卡	或者	露丝	?

利百加或路得的脸上难道没有同样多的美丽和无限的诗意吗?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [men] [wer] ['dʒuːpɪtər][ɔːr][ə'pɑːloʊ][ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə]['moʊzəs][ɔːr]['deɪvɪd] ?

Why	should	men	wear	Jupiter	or	Apollo	in	preference	to	Moses	or	David	?
为什么	应该	男人	穿	木星	或者	阿波罗	在	偏爱	到	摩西	或者	大卫	?

为什么男士应该佩戴朱庇特或阿波罗的雕像，而不是摩西或大卫的雕像?

['ʃʊrli] [ɔːl] [ðæt] [ɑːrt][kæn; kən]['evər][ɪm'pɑːrt] [wʊd] [feɪl][tuː; tə] [ɪg'zɔːst] [ðə; ði] ['tendərnəs] [ɔːr][ðə; ði]

Surely	all	that	art	can	ever	impart	would	fail	to	exhaust	the	tenderness	or	the
一定	全部	那	艺术	能	曾经	传授	会	失败	到	排气	这	压痛	或者	这

['grændʒər] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪm'bɑːdid] [ɪn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['feɪsɪz] .

grandeur	that	could	be	embodied	in	one	of	these	faces	.
宏伟	那	可以	是	具身化的	在	一	的	这些	面孔	.

艺术所能表达的一切，肯定都无法穷尽这些面孔中所蕴含的温柔或庄严。

” ['mɪsɪz] . [mək'fɑːlin] , ['raɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['haʊswaɪf] , [sep'tembər] - , [sed] :

”	Mrs	.	Macfarlane	,	writing	in	the	Housewife	,	September	1888	,	said	:
”	太太	.	麦克法兰	,	写作	在	这	家庭主妇	,	九月	-	,	说	:

麦克法兰夫人1888年9月在《家庭主妇》杂志上写道:

— “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [sə'dʒestɪd] [ðæt][ðə; ði] ['ɪndəstri] [biː; bi]['teɪkən][ʌp][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] ,

—	“	It	is	now	suggested	that	the	industry	be	taken	up	in	England	,
—	“	它	是	现在	建议	那	这	行业	是	已采取	向上	在	英格兰	,

—“现在有人建议在英国开展这项产业，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'mjuːnərətɪv] [ɪm'plɔɪmənt] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] [huːz] [ɑːr'tɪstɪk] ['nɑːlɪdʒ] [ɔːl'redi]

as	a	remunerative	employment	for	women	whose	artistic	knowledge	already
作为	一个	有报酬的	就业	为了	女性	谁	艺术	知识	已经

[ɪm'breɪsɪz] [sʌm; səm][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑːdəlɪŋ] ,

embraces	some	idea	of	drawing	and	modelling	,
拥抱	一些	主意	的	绘画	和	造型	,

对于已经具备一定绘画和建模基础的女性来说，这是一份有报酬的工作。

[ænd; ənd] [huː] [duː][nɑːt] [fiːl] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə]['entər][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [peɪnt] [wel] [ɔːr]

and	who	do	not	feel	inclined	to	enter	the	ranks	of	those	who	paint	well	or
和	WHO	做	不是	感觉	倾斜	到	进入	这	排名	的	那些	WHO	画	出色地	或者

[ɪn'dɪfrəntli] ,

indifferently	,
漠不关心	,

并且那些不愿跻身于绘画水平高低之列的人，

[ðoʊz] ['lɪt(ə)l] - [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][felt][hæv; həv]['ɔːlmoʊst][hæd; həd][ðer; ðər][deɪ] ,

those	little	knicknackeries	which	it	is	felt	have	almost	had	their	day	,
那些	小的	-	哪个	它	是	毛毡	有	几乎	有	他们的	天	,

那些人们感觉已经接近尾声的小杂货店，

[æt; ət] [liːst] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][səb'stænʃ(ə)l] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['vælјuː][ɪz] [kən'sɜːrnd] .

at	least	as	far	as	substantial	commercial	value	is	concerned	.
在	至少	作为	远的	作为	重大的	商业的	价值	是	担心的	.

至少就实质性的商业价值而言是如此。

['kæmioʊ] - ['kʌtɪŋ] , [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [berz] [ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv]['nɑːv(ə)lti] , [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [lɜːrn] ,

Cameo	-	cutting	,	in	this	country	,	bears	the	charm	of	novelty	,	is	easy	to	learn	,
卡梅奥	-	切割	,	在	这	国家	,	熊	这	魅力	的	新奇	,	是	简单的	到	学习	,

在我国，浮雕雕刻具有新奇的魅力，而且易于学习。

[ɪz][ə'dæptəb(ə)l][tu:; tə] ['meni] ['ju:zɪz] , [ænd; ənd][ɪn][noʊ] [wei] [en'krəʊtʃiz] [ə'pɑ:n] [ɪg'zɪstɪŋ] ['næʃ(ə)nəl]

is	adaptable	to	many	uses	,	and	in	no	way	encroaches	upon	existing	national
是	适应性强	到	许多	用途	,	和	在	不	方式	侵占	之上	现存的	国家的

['leɪbər] .

labour	.
劳动	.

它适用于多种用途，并且绝不会侵占现有的国家劳动力。

['kæmi:ˌəʊz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [si:nz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['klæsɪks] [hæv; həv] [bɪ'fɔ:r] [naʊ] [bɪn] [ˌɪntrə'du:st]

Cameos	representing	scenes	from	the	classics	have	before	now	been	introduced
客串	代表	场景	从	这	经典	有	前	现在	到过	介绍

['ɪntu:]['kæbɪnəts][ɔ:r][bɑ:ksɪz] ,

into	cabinets	or	boxes	,
进入	橱柜	或者	盒子	,

此前，人们已经在一些柜子或盒子里放置过描绘经典场景的浮雕。

[tu:; tə] ['bju:tɪfaɪ] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [mɔ:r] ['væljuəb(ə)l] ; [ðeɪ] [meɪ] , [mɔ:r'oʊvər] , [bi:; bi] [ju:st] [ɪn]

to	beautify	and	make	them	more	valuable	;	they	may	,	moreover	,	be	used	in
到	美化	和	制作	他们	更多的	有价值的	;	他们	可能	,	而且	,	是	用过的	在

[em'belɪʃɪŋ] [bʊks] [ænd; ənd]['ælbəmz] .

embellishing	books	and	albums	.
润饰	图书	和	专辑	.

美化它们，使它们更有价值；此外，它们还可以用来装饰书籍和相册。

[wʌn][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] [ka:vd] ['kæmioʊ][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [tu:; tə][ˌem 'i:][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] which50

One	exquisitely	carved	Cameo	was	shown	to	me	the	other	day	which50
一	精美绝伦	雕刻	卡梅奥	曾是	所示	到	我	这	其他	天	which50

前几天有人给我展示了一件雕刻精美的浮雕，上面刻着50。

[ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][set][ɪn][ðə; ði]['kʌvər][ʌv; əv][ə; eɪ]

represented	the	face	of	Christ	,	and	was	to	be	set	in	the	cover	of	a
代表	这	脸	的	基督	,	和	曾是	到	是	放	在	这	覆盖	的	一个

[dɪ'voʊʃən(ə)l] [bʊk] ,

devotional	book	,
灵修	书	,

这幅画描绘了基督的面容，将被用作一本灵修书籍的封面。

[wer] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [lʊk] [moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] .

where	I	am	sure	it	would	look	most	beautiful	.
在哪里	我	是	当然	它	会	看	最多	美丽的	.

我相信在那里它会显得最美。

[ðen] ['kæmi:ˌəʊz] [meɪ] [bi:; bi][set][ɪn] [freɪmz] [tu:; tə][hoʊld] ['fəutəgræfs] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] ,

Then	Cameos	may	be	set	in	frames	to	hold	photographs	on	the	table	,
然后	客串	可能	是	放	在	框架	到	抓住	照片	在	这	桌子	,

然后可以将浮雕镶嵌在相框中，用来在桌面上放置照片。

[ɔ:r][bi:; bi][ɪn'sə:tɪd][ɪn][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv] [tʃerz] ,

or	be	inserted	in	the	backs	of	chairs	,
或者	是	插入	在	这	背部	的	椅子	,

或者可以安装在椅子靠背上，

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪd] [si:nz] [ɔ:r] [spreɪz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][soʊ]['fæʃ(ə)nəb(ə)l][ə; eɪ]

instead	of	the	painted	scenes	or	sprays	of	flowers	which	were	so	fashionable	a
反而	的	这	绘	场景	或者	喷雾	的	花朵	哪个	是	所以	时髦	一个

[jɪr] [ɔ:r] [tu:] [ə'goʊ] .

year	or	two	ago	.
年	或者	二	前	.

而不是一两年前流行的彩绘场景或花卉图案。

['leɪdiz] - [ænd; ənd]['dʒɛntəl,mɛnz, 'dʒɛnəl,mɛnz] ['trɪŋkɪts] [ænd; ənd] [ə'pærəl] ['oʊpən] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪd] [fiːld]

Ladies	'	and	gentlemen's	trinkets	and	apparel	open	out	a	wide	field
女士们	-	和	绅士的	小饰品	和	服饰	打开	出去	一个	宽的	场地

[fɔːr; fər]['kæmioʊ] - [wɜːrk] ;

for	Cameo	-	work	;
为了	卡梅奥	-	工作	;

女士和男士的饰品和服装为浮雕工艺提供了广阔的创作空间；

[brəʊtʃiz] , [ɪr] - [rɪŋz] , [brest] - [pɪnz] , [stʌdz] , [lɪŋks] , [ænd; ənd]['fɪŋgər] - [rɪŋz] , [ɑːr; ər] ['veri]

brooches	,	ear	-	rings	,	breast	-	pins	,	studs	,	links	,	and	finger	-	rings	,	are	very
胸针	,	耳朵	-	戒指	,	胸部	-	别针	,	螺柱	,	链接	,	和	手指	-	戒指	,	是	非常

['kɑːmənli] [kaːvd] [ɪn] ['ɪtəli] ,

commonly	carved	in	Italy	,
通常	雕刻	在	意大利	,

胸针、耳环、胸针、耳钉、链环和戒指在意大利非常常见，都是雕刻而成。

[bʌt; bət][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [meɪd] [tuː] [lɑːrdʒ][fɔːr; fər][juːz] .

but	are	often	made	too	large	for	use	.
但	是	经常	制成	也	大的	为了	使用	.

但它们通常尺寸过大，无法使用。

['eksɪkjuːtɪd] ['faɪnli] [ɑːn] [smɔːl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ʃel] , [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['rendərd] [mɔːr] [ək'septəb(ə)l]

Executed	finely	on	small	pieces	of	shell	,	they	might	be	rendered	more	acceptable
执行	精细地	在	小的	件	的	壳	,	他们	可能	是	渲染	更多的	可接受

[ænd; ənd] ['prɪti] .

and	pretty	.
和	漂亮的	.

如果用小块贝壳精细地雕刻，它们可能会变得更美观、更讨人喜欢。

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l][aɪ'diːə] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [prə'poʊzd] [ɪz] ,

A	special	idea	which	has	been	proposed	is	,
一个	特别的	主意	哪个	有	到过	建议的	是	,

有人提出了一种特别的想法，那就是：

[ðæt] [sets] [ʌv; əv] ['bʌtnz] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv]['kæmiːˌəʊz] [fɔːr; fər] [koʊts] , ['jɑːtɪŋ] , ['boʊtɪŋ] , [ɔːr] ['ʌðər] ['gɑːrmənts] .

that	sets	of	buttons	be	made	of	Cameos	for	coats	,	yachting	,	boating	,	or	other	garments	.
那	套	的	按钮	是	制成	的	客串	为了	外套	,	游艇	,	划船	,	或者	其他	服装	.

用浮雕宝石制作成套纽扣，用于外套、游艇、划船或其他服装。

[dɪ'zaɪnɚz] [huː] [kʊd; kəd][hɪt][ə'pɑːn][sʌm; səm] [nuː] [aɪ'diːə] , [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ,

Designers	who	could	hit	upon	some	new	idea	,	and	carry	it	out	for	themselves	,
设计师	WHO	可以	打	之上	一些	新的	主意	,	和	携带	它	出去	为了	他们自己	,

能够想到新点子并亲自实施的设计师

[maɪt] [duː][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɪn] [ðiːz] [ænd; ənd]['daɪvərz] ['ʌðər] [weɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [dres] .

might	do	a	good	deal	in	these	and	divers	other	ways	connected	with	dress	.
可能	做	一个	好的	交易	在	这些	和	潜水员	其他	方式	连接	和	裙子	.

或许可以在这些以及其他与着装相关的方面做出一番成就。

[kloʊk] - [klɑːsps] , [ʌm'brelə] [ænd; ənd] ['sʌnʃeɪd] [nɑːbz] , [fæn] ['hændlz] , ['dresɪŋ] - ['keɪsɪz] , [hænd] - ['glæsɪz] , [brʌʃ] - [bæks] ,

Cloak	-	clasps	,	umbrella	and	sunshade	knobs	,	fan	handles	,	dressing	-	cases	,	hand	-	glasses	,	brush	-	backs	,
披风	-	扣环	,	伞	和	遮阳伞	旋钮	,	扇子	把手	,	敷料	-	案例	,	手	-	眼镜	,	刷子	-	背部	,

斗篷扣、雨伞和遮阳伞旋钮、扇子把手、梳妆箱、手持眼镜、刷背、

[glʌv] [ænd; ənd] ['hæŋkərtʃɪf] [bɑːksɪz][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ʌn'kɑːmən] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [baɪ][ɪts]
glove **and** **handkerchief** **boxes** **can** **be** **made** **uncommon** **and** **beautiful** **by** **its**
手套 和 手帕 盒子 能 是 制成 罕见 和 美丽的 经过 它是
[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
application **.**
应用 .

通过这种应用，手套盒和手帕盒可以变得别致而美观。

“ [ə'nʌðər] [reɪndʒ][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɑːrt] [wʊd] ['flɜːrɪʃ] [ɪz] [tʃɜːrtʃ] [ˌdekə'reɪʃn] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ]
“ **Another** **range** **in** **which** **the** **art** **would** **flourish** **is** **church** **decoration** **,** **for** **which**
“ 其他 范围 在 哪个 这 艺术 会 繁荣 是 教会 装饰 , 为了 哪个
['kæmiːˌəʊz][ɑːr; ər] [pɪ'kjuːliərli] [ə'proʊpriət] .
Cameos **are** **peculiarly** **appropriate** **.**
客串 是 奇特地 合适的 .

“浮雕艺术的另一个发展领域是教堂装饰，浮雕尤其适合教堂装饰。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['pjʊrəti][ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ə; eɪ] [ˌdʊrə'bɪlətɪ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ,
There **is** **a** **purity** **and** **,** **at** **the** **same** **time** **,** **a** **durability** **about** **them** **,**
那里 是 一个 纯度 和 , 在 这 相同的 时间 , 一个 耐久性 关于 他们 ,

它们既纯净又经久耐用。

[wɪtʃ] [kə'mendz] [ðer; ðər][juːz][ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
which **commends** **their** **use** **in** **this** **direction** **.**
哪个 赞扬 他们的 使用 在 这 方向 .

这赞扬了它们在这方面的应用。

[haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ] [friːz] [ʌv; əv][pɑːm] - [liːvz] [wʊd] look51
How **beautiful** **,** **for** **instance** **,** **a** **frieze** **of** **palm** **-** **leaves** **would** **look51**
如何 美丽的 , 为了 实例 , 一个 饰带 的 棕榈 - 树叶 会 look51

例如，用棕榈叶编织的饰带该有多么美丽啊[51]

[ə'pɑːn][ə; eɪ] ['riədɔs] , [ɔːr][ə; eɪ] [kaːvd] ['lɪli][ə'pɑːn][ə; eɪ][mə'mɔːriəl] [stoʊn] ,
upon **a** **reredos** **,** **or** **a** **carved** **lily** **upon** **a** **memorial** **stone** **,**
之上 一个 祭坛屏风 , 或者 一个 雕刻 百合 之上 一个 纪念馆 石头 ,

在祭坛屏风上，或纪念碑石上雕刻的百合花上，

[ɔːr] [haʊ] [ə'proʊpriətli] [ə; eɪ]['pʊlpɪt] [maɪt] [biː; bi] ['dekəreɪtɪd] [ɪn]['kæmioʊ] !
or **how** **appropriately** **a** **pulpit** **might** **be** **decorated** **in** **Cameo** **!**
或者 如何 适当 一个 讲坛 可能 是 装饰 在 卡梅奥 !

或者，用浮雕装饰讲坛是多么合适啊！

[æz; əz][aɪ] [raɪt] , [aɪ'diːəz][fɔːr; fər] [tʃɜːrtʃ] [ə'dɔːrnmənt] [kroʊd] ['ɪntuː][maɪ][maɪnd] ,
As **I** **write** **,** **ideas** **for** **church** **adornment** **crowed** **into** **my** **mind** **,**
作为 我 写 , 想法 为了 教会 装饰 人群 进入 我的 头脑 ,

写作的过程中，各种教堂装饰的想法涌入我的脑海。

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [ɪg'zɔːstɪd] [ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv]['kæmioʊ] - ['kʌtɪŋ] [ɪn] [ə'nʌðər]
but **as** **I** **have** **not** **yet** **exhausted** **the** **resources** **of** **Cameo** **-** **cutting** **in** **another**
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
direction **,**
方向 ,

但我还没有穷尽其他方向的Cameo剪辑资源，

[aɪ][mʌst; məst] [liːv] [maɪ] ['riːdɚz] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðiːz] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
I **must** **leave** **my** **readers** **to** **imagine** **these** **for** **themselves** **.**
我 必须 离开 我的 读者 到 想象 这些 为了 他们自己 .

这些就留给读者们自己去想象吧。

” [ˌderɪ'veɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] “ ['kæmioʊ] .
” **Derivation** **of** **the** **Word** **“** **Cameo** **.**
” 推导 的 这 单词 “ 卡梅奥 .

“Cameo”一词的由来。

" [mʌtʃ] ['kjʊriəs] ['ɪntrəst] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'saɪtɪd][wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌderɪ'veɪʃn] [ʌv; əv]
" **Much curious interest has been excited with respect to the derivation of**
" 很多 好奇的 兴趣 有 到过 兴奋的 和 尊重 到 这 推导 的
[ðə; ði][wɜ:rd]['kæmioʊ] ,
the word Cameo ,
这 单词 卡梅奥 ,

"人们对Cameo这个词的由来产生了浓厚的兴趣，

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt][ɪz] ['kjʊriəs] [ðæt] [ɪn] [ðæt] ['splendɪd] ['repərtɔ:ri] [ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] [rer] ,
and the fact is curious that in that splendid repertory of all things rare ,
和 这 事实 是 好奇的 那 在 那 灿烂 曲目 的 全部 事物 稀有的 ,

而令人好奇的是，在那琳琅满目的珍稀物品中，

['kjʊriəs] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['ɪntrəst] , " [noʊts] [ænd; ənd] ['kwɪri:z] ,
curious , and of interest , " Notes and Queries ,
好奇的 , 和 的 兴趣 , " 笔记 和 查询 ,

令人好奇且感兴趣的是，"笔记和疑问，

" [ðə; ði]['oʊnli] ['refrənsɪz] [tu:; tə][ðə; ði]['kæmioʊ][ɑ:r; ər] [tu:] [ɪn] ['nʌmbər] .
" **the only references to the Cameo are two in number .**
" 这 仅有的 参考 到 这 卡梅奥 是 二 在 数字 .

"关于 Cameo 的提及只有两处。

[wʌn][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [prə'paʊndid] [ɪn]['vɑ:l] .
One is a question propounded in vol .
一 是 一个 问题 提出的 在 卷 .

其中一个问题是第 1 卷中提出的问题。

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , ['sɪri:z] [ˌaɪ 'vi:] . , [peɪdʒ] - , [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndənt] [pʊts] [ðə; ði] ['kwɪri] , [wɪtʃ]
viii . , series iv . , page 528 , in which a correspondent puts the query , which
八 . , 系列 四 . , 页 - , 在 哪个 一个 通讯员 放置 这 询问 , 哪个
[wʌz; wəz]['nevər] ['ænsər] ,
was never answered ,
曾是 绝不 回答 ,

viii.，系列 iv，第 528 页，其中一位读者提出了这个问题，但从未得到答复。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [noʊn] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃel] ['kæmioʊ] ?
" **What is the earliest known example of a shell Cameo ?**
" 什么 是 这 最早 已知 例子 的 一个 壳 卡梅奥 ?

"已知最早的贝壳浮雕是什么？"

" [ðə; ði]['sekənd] ['refrəns] [ə'kɜ:rz] [ɪn]['vɑ:l] .
" **The second reference occurs in vol .**
" 这 第二 参考 发生 在 卷 .

"第二个参考文献出现在第 1 卷中。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , ['sɪri:z] [vi:] . , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌderɪ'veɪʃn] [ʌv; əv]['kæmi:ˌəʊz][ɪz][in'kwaiəd][fɔ:r; fər] ,
iii . , series v . , in which the derivation of Cameos is inquired for ,
三、 . , 系列 v . , 在 哪个 这 推导 的 客串 是 询问 为了 ,

第三，系列五，其中探讨了Cameos的由来，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ænsər] [ə'pɪrz] [ɪn]['vɑ:l] .
and the answer appears in vol .
和 这 回答 出现 在 卷 .

答案出现在第 1 卷中。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]
iii
三、

三、

. , [ɑːn][peɪdʒ] - .
. , on page 31 .
. , 在 页 - .

，第 31 页。

[hɪr] ['mɪstər] . [ef] . [tʃæns] , ['sɪdənəm] [hɔːl] , ['æftər] ['lɜːrnɪdli] [dɪ'skʌsɪŋ] [derɪ'veɪʃnz] [frʌm; frəm]
Here Mr . F . Chance , Sydenham Hall , after learnedly discussing derivations from
这里 先生 . F . 机会 , 锡德纳姆 大厅 , 后 博学地 讨论 推导 从
[ðə; ði] [griːk] ,
the Greek ,
这 希腊语 ,

在此，来自锡德纳姆庄园的F. Chance先生在深入探讨了希腊语词源之后，

[ɪ'tæliən] , ['lætn] , ['dʒɜːrmən] , [ænd; ənd] ['spænɪʃ] , ['waɪndz][ʌp][baɪ] ['seɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['dʌnˌdriːri] ,
Italian , Latin , German , and Spanish , winds up by saying with Dundreary ,
意大利语 , 拉丁 , 德语 , 和 西班牙语 , 风 向上 经过 说 和 邓德里 ,

意大利语、拉丁语、德语和西班牙语，最后都用 Dundreary 来形容。

[ðæt] ['kæmioʊ][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [wɜːrdz] [wɪtʃ] “ [noʊ] ['feloʊ] [kæn; kən] [meɪk] [aʊt] . ”
that Cameo is one of those words which “ no fellow can make out . ”
那 卡梅奥 是 一 的 那些 字 哪个 “ 不 同伴 能 制作 出去 . ”

Cameo 是那种“任何人都无法辨认”的词之一。

“ [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd]['kæmioʊ] , ” [sez] [ə; eɪ] ['raɪtər] [ɪn][ðə; ði] ['haʊswaɪf] ,
“ The meaning of the word Cameo , ” says a writer in the Housewife ,
“ 这 意义 的 这 单词 卡梅奥 , ” 说道 一个 作家 在 这 家庭主妇 ,

“Cameo这个词的含义，”一位《家庭主妇》杂志的作者写道。

“ [ɪz] ['lɪtərəli] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] of52
“ is literally a picture of52
“ 是 字面上地 一个 图片 of52

“实际上是一张52的图片

[wʌn] ['kʌlər] .
one colour .
一 颜色 .

一种颜色。

[ɪn][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv][aːts][ænd; ənd]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] , [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd]
In an ancient dictionary of arts and sciences , more than a hundred
在 一个 古老的 字典 的 艺术 和 科学 , 更多的 比 一个 百
['jɪrz] [oʊld] ,
years old ,
年 老的 ,

在一部一百多年前的古代艺术与科学词典中，

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] , [ðə; ði][wɜːrd][ɪz] [ðʌs] [spelt][ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] : — - ['kæməjuː][ɔːr]
which I have before me , the word is thus spelt and explained : — ' Camaieu or
哪个 我 有 前 我 , 这 单词 是 因此 拼写 和 解释 : — - 卡迈厄 或者
-
,
Camehuia ,
-
,

我面前的这个词是这样拼写和解释的：——'Camaieu 或 Camehuia,

[ɪn]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] - .
in Natural History , the same with camæa .
在 自然的 历史 , 这 相同的 和 - .

在自然史中，camæa 也是如此。

- [aɪ] [lʊk] [ʌp] - - , - [ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði][wɜːrd] ['deskænt] [ə'pɑːn][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
' I look up ' camæa , ' and find the word descanted upon as follows :
- 我 看 向上 - - , - 和 寻找 这 单词 倾析 之上 作为 跟随 :

我查阅了“camæa”一词，发现其释义如下：

— - [ɪn]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ə; eɪ]['dʒi:nəs][ʌv; əv][ðə; ði]['semi] - [pə'lu:sɪd]['dʒɛmz] , [ə'proʊtʃɪŋ]

—	'	In	Natural	History	,	a	genus	of	the	semi	-	pellucid	gems	,	approaching
—	-	在	自然的	历史	,	一个	属	的	这	半	-	透明	宝石	,	接近

[tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:nɪks] ['strʌktʃər] ,

to	the	onyx	structure	,
到	这	缟玛瑙	结构	,

—'在自然史中，一种半透明宝石，其结构接近缟玛瑙，

['bi:ɪŋ] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [zoʊnz] , [ænd; ənd] [fɔ:rmd] [ɑ:n][ə; eɪ] ['krɪstəlaɪn] ['beɪsɪs] ;

being	composed	of	zones	,	and	formed	on	a	crystalline	basis	;
存在	由	的	区域	,	和	形成	在	一个	结晶体	基础	;

由多个区域组成，并以晶体为基础形成；

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [ðer; ðər] [zoʊnz] ['veri] [brɔ:d] [ænd; ənd] [θɪk] , [ænd; ənd] [leɪd] ['ɔ:ltərnətli] [ɑ:n][wʌn]

but	having	their	zones	very	broad	and	thick	,	and	laid	alternately	on	one
但	拥有	他们的	区域	非常	广阔	和	厚的	,	和	铺设	交替	在	一

[ə'nʌðər] ,

another	,
其他	,

但它们的区域非常宽广且厚实，并且彼此交替覆盖，

[wɪð; wɪθ][noʊ] ['kɑ:mən] ['mætər] [bɪ'twi:n] ; ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [les] [træns'pærənt][ænd; ənd] [mɔ:r] [dɪ'beɪst]

with	no	common	matter	between	;	usually	less	transparent	and	more	debased
和	不	常见的	事情	之间	;	通常	较少的	透明的	和	更多的	堕落

[wɪð; wɪθ] [ɜ:rθ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɑ:nɪks] .

with	earth	than	the	onyxes	.
和	地球	比	这	缟玛瑙	.

两者之间没有共同的物质；通常比缟玛瑙透明度更低，且含有更多泥土。

- ['spi:ʃi:z] [ɑ:r; ər] [ðen] [dɪ'skraɪbd] [wɪtʃ] [aɪ] [ni:d] [nɑ:t]['di:teɪl] .

'	Species	are	then	described	which	I	need	not	detail	.
-	物种	是	然后	描述	哪个	我	需要	不是	细节	.

物种随后会被描述，我无需赘述。

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [nekst][tu:; tə][ðə; ði]['kæməju:] , [aɪ][faɪnd] : — - [ðɪs] [wɜ:rd][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ju:st] [tu:; tə] [ɪk'spres]

Returning	next	to	the	camaieu	,	I	find	:	—	'	This	word	is	also	used	to	express
返回	下一个	到	这	卡迈厄	,	我	寻找	:	—	-	这	单词	是	还	用过的	到	表达

[ə; eɪ] [stoʊn] ,

a	stone	,
一个	石头	,

回到 camaieu 旁边，我发现：——"这个词也用来表示石头，

[ɑ:n] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [faʊnd] ['veriəs] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv] " ['lænd.skɪps] , " & [si:] . ,

on	which	are	found	various	figures	and	representations	of	"	landskips	,	"	&	c	.	,
在	哪个	是	成立	各种各样的	数据	和	表现形式	的	"	土地跳跃	,	"	&	c	.	,

上面绘有各种图案和"陆地跳跃"等的图案。

[fɔ:rmd] [baɪ][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['lju:səs] - , [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt] ['pɪktʃərz] [wɪ'ðaʊt] ['peɪntɪŋ]

formed	by	a	kind	of	lusus	naturæ	,	so	as	to	exhibit	pictures	without	painting
形成	经过	一个	种类	的	狼	-	,	所以	作为	到	展览	图片	没有	绘画

.

:
.

由某种自然现象构成，以便不经绘画也能展现图像。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['laɪkwaɪz] [ə'plaɪd] [tu:; tə] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv][dʒem][ɑ:n] [wɪtʃ] ['fɪgjərz] [ɑ:r; ər][ɛn'greɪvən] ,

It	is	likewise	applied	to	any	kind	of	gem	on	which	figures	are	engraven	,
它	是	同样地	应用	到	任何	种类	的	宝石	在	哪个	数据	是	雕刻	,

它同样适用于任何刻有图案的宝石。

['i:ðər] [ɪn'dɛntɪdli] [ɔ:r][ɪn][rɪ'li:voʊ; rɪl'jevoʊ] . -
either **indentedly** **or** **in** **relievo** **.** **'**
任何一个 缩进 或者 在 缓解 . -

可以是凹凸的，也可以是凸起的。

" [ðə; ði] [kwi:n] ['nu:zpeɪpər] [rɪ'fɜ:rd] ['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˌderɪ'veɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜ:rm] ,
" **The** **Queen** **newspaper** **referred** **also** **to** **the** **derivation** **of** **the** **term** **,**
" 这 女王 报纸 指 还 到 这 推导 的 这 学期 ,

《女王报》还提到了该词的由来，

[ænd; ənd] ['ædɪd] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [bɪt][ʌv; əv][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['ri:sɜ:rtʃ] : —
and **added** **the** **following** **bit** **of** **historical** **research** **:** **—**
和 额外 这 下列的 少量 的 历史 研究 : —

并补充了以下历史研究成果：——

" [ðə; ði][tɜ:rm]['kæmioʊ] , [ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ɑ:rt] ,
" **The** **term** **Cameo** **,** **in** **the** **language** **of** **art** **,**
" 这 学期 卡梅奥 , 在 这 语言 的 艺术 ,

"浮雕一词，用艺术语言来说，

[ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ə'plaɪd] [tu:; tə]['dʒɛmz][ɔ:r] [stoʊnz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [wɜ:rkt] [ɪn][rɪ'li:voʊ; rɪl'jevoʊ] , [ðæt] [ɪz] ,
is **usually** **applied** **to** **gems** **or** **stones** **that** **are** **worked** **in** **relievo** **,** **that** **is** **,**
是 通常 应用 到 宝石 或者 石头 那 是 工作 在 缓解 , 那 是 ,

通常用于指以浮雕工艺加工的宝石或石头，即

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɑ:bdʒekt] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪz] [reɪzd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [pleɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
in **which** **the** **object** **represented** **is** **raised** **above** **the** **plane** **of** **the** **ground** **,**
在 哪个 这 目的 代表 是 提高 多于 这 飞机 的 这 地面 ,

其中所描绘的物体被抬升到地面以上，

[ɪn] [ˌkɑ:ntrədɪ'stɪŋkʃn] [tu:; tə][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑ:ljoʊ] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] is53
in **contradistinction** **to** **intaglio** **,** **in** **which** **the** **subject** **is53**
在 对比 到 凹版印刷 , 在 哪个 这 主题 is53

与凹版印刷不同，凹版印刷的主题是53

[ɪn'greɪvd] [ɔ:r] [ɪn'dentɪd] .
engraved **or** **indented** **.**
刻 或者 缩进 .

雕刻或凹陷。

[ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] ['ɔ:nəməntɪŋ] ['preʃəs] [stoʊnz] [wɪð; wɪθ] ['hedz] [ænd; ənd] ['fɪgjərz] [ɪz][ʌv; əv] [haɪ]
The **art** **of** **ornamenting** **precious** **stones** **with** **heads** **and** **figures** **is** **of** **high**
这 艺术 的 装饰 宝贵的 石头 和 头部 和 数据 是 的 高的
[æn'tɪkwəti] ,
antiquity **,**
古代 ,

用头像和人物装饰宝石的艺术历史悠久。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] [kən'faɪnd] [tu:; tə][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑ:ljoʊ][ɔ:r] [in'dentiŋ] ,
but **it** **was** **for** **the** **most** **part** **confined** **to** **intaglio** **or** **indenting** **,**
但 它 曾是 为了 这 最多 部分 受限 到 凹版印刷 或者 缩进 ,

但它主要局限于凹版印刷或压印。

[æn; ən] ['iziə] ['prɑ:ses] [ðæn; ðən] [rɪ'li:vɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rk][frʌm; frəm][ə; eɪ] [graʊnd] .
an **easier** **process** **than** **relieving** **the** **work** **from** **a** **ground** **.**
一个 更轻松 过程 比 缓解 这 工作 从 一个 地面 .

比从地面上移除工件要容易得多。

[sʌtʃ] [stoʊnz] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər] ['sɪgnɪts] [ɔːr] [siːlz] [ɪn] ['veri] [rɪ'moʊt] ['eɪdʒɪz][baɪ][ðə; ði] [ɪ'trʌskənz]
Such **stones** **were** **used** **for** **signets** **or** **seals** **in** **very** **remote** **ages** **by** **the** **Etruscans**
这样的 石头 是 用过的 为了 印章 或者 封印 在 非常 偏僻的 年龄 经过 这 伊特鲁里亚人
[ænd; ənd][ðə; ði] ['griːks] .
and **the** **Greeks** **.**
和 这 希腊人 .

远古时期，伊特鲁里亚人和希腊人就使用这种石头制作印章或印章。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [neɪmz] [ʌv; əv] [greɪt] [noʊt] [ðæt] [ə'kɜːrz] [ɪn] [ðɪs] [brænʧ] [ʌv; əv][ɑːrt][ɪz] [ðæt]
One **of** **the** **first** **names** **of** **great** **note** **that** **occurs** **in** **this** **branch** **of** **art** **is** **that**
一 的 这 第一的 姓名 的 伟大的 笔记 那 发生 在 这 分支 的 艺术 是 那
[ʌv; əv] - ,
of **Pyrgoteles** **,**
的 - ,

在这个艺术分支中，最早出现的著名人物之一是皮尔戈特莱斯。

[huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ˌælɪg'zændər][ðə; ði] [greɪt] ,
who **lived** **in** **the** **time** **of** **Alexander** **the** **Great** **,**
WHO 居住地 在 这 时间 的 亚历山大 这 伟大的 ,

生活在亚历山大大帝时代的

[ænd; ənd] [huː] [ə'loʊn][wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [ɪn'greɪv] [siːl] [rɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] .
and **who** **alone** **was** **permitted** **to** **engrave** **seal** **rings** **for** **the** **King** **.**
和 WHO 独自的 曾是 允许 到 雕刻 海豹 戒指 为了 这 国王 .

只有他才被允许为国王雕刻印章戒指。

['traɪˌfɑːn] , [huː] [lɪvd] ['ʌndər][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [sək'sesəz] [ʌv; əv][ˌælɪg'zændər] , ['ɔːlsoʊ] [dɪ'zɜːrvz]
Tryphon **,** **who** **lived** **under** **the** **immediate** **successors** **of** **Alexander** **,** **also** **deserves**
特里芬 , WHO 居住地 在下面 这 即时 继承人 的 亚历山大 , 还 值得
['menʃ(ə)n] [hɪr] ,
mention **here** **,**
提到 这里 ,

生活在亚历山大直接继任者统治时期的特里丰也值得一提。

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [wel] - [noʊn] ['kæmioʊ][ɪn][ðə; ði] ['mɔːlbərə]
being **the** **author** **of** **a** **beautiful** **and** **well** **-** **known** **Cameo** **in** **the** **Marlborough**
存在 这 作者 的 一个 美丽的 和 出色地 - 已知 卡梅奥 在 这 马尔堡
[kə'lekʃ(ə)n] ,
collection **,**
收藏 ,

作为马尔伯勒收藏集中一幅美丽而著名的浮雕作品的作者，

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv]['kjuːpɪd][ænd; ənd] ['saɪki] .
representing **the** **marriage** **of** **Cupid** **and** **Psyche** **.**
代表 这 婚姻 的 丘比特 和 精神 .

象征着丘比特与普赛克的婚姻。

“ [ɪn] ['eɪnʃənt] [roʊm] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ɔː'gʌstəs] [wʌz; wəz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['eksələns] [ʌv; əv]
“ **In** **ancient** **Rome** **the** **age** **of** **Augustus** **was** **remarkable** **for** **the** **excellence** **of**
“ 在 古老的 罗马 这 年龄 的 奥古斯都 曾是 卓越 为了 这 卓越 的
[ðə; ði][dʒem] - [ɪn'greɪvər] [huː] [wɜːr; wər] [ðen] ['lɪvɪŋ] ,
the **gem** **-** **engravers** **who** **were** **then** **living** **,**
这 宝石 - 雕刻师 WHO 是 然后 活的 ,

“在古罗马，奥古斯都时代以当时宝石雕刻师的精湛技艺而闻名。”

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][ˌdaɪə'skɔːrəˌdiːz] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [huːz] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːrks][hæv; həv] [riːʧt]
amongst **them** **Dioscorides** **,** **some** **of** **whose** **beautiful** **works** **have** **reached**
在 他们 迪奥斯科里德斯 , 一些 的 谁 美丽的 作品 有 达到
['aʊər; ɑːr][taɪmz] .
our **times** **.**
我们的 时代 .

其中就包括狄奥斯科里德斯，他的一些优秀作品流传至今。

[ɪn'greɪvər] [ɪn]['dʒɛmz] , [bəuθ][ɪn]['kæmioʊ][ænd; ənd][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑ:ljoʊ] , [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] ['flɜ:rɪʃ]
Engravers **in** **gems** **,** **both** **in** **cameo** **and** **intaglio** **,** **continued** **to** **flourish**
雕刻师 在 宝石 , 两个都 在 客串 和 凹版印刷 , 持续 到 繁荣
[daʊn] [tu:; tə]['mɑ:rkəs] [ɔ:'ri:ljəs] .
down **to** **Marcus** **Aurelius** **.**
向下 到 马库斯 奥勒留 .

宝石雕刻，无论是浮雕还是凹雕，一直延续到马可·奥勒留时期。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] , [dʒem] - [ɪn'greɪvɪŋ] [wʌz; wəz] [nɪ'glektɪd] , [laɪk]
With **the** **decline** **of** **the** **Roman** **Empire** **,** **gem** **-** **engraving** **was** **neglected** **,** **like**
和 这 衰退 的 这 罗马 帝国 , 宝石 - 雕刻 曾是 被忽视的 , 喜欢
[ðə; ði] ['ʌðər] [a:ts] ,
the **other** **arts** **,**
这 其他 艺术 ,

随着罗马帝国的衰落，宝石雕刻和其他艺术一样，也被忽视了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [tɪl] [ðə; ði] [ˌfɪf'ti:nθ] ['sentʃəri] [ðæt] [ðə; ði] [teɪst] [ænd; ənd][mju:'nɪfɪs(ə)ns]
and **it** **was** **not** **till** **the** **fifteenth** **century** **that** **the** **taste** **and** **munificence**
和 它 曾是 不是 直到 这 第十五 世纪 那 这 品尝 和 慷慨
[ʌv; əv][ðə; ði]['meditʃi:] [kɔ:zd] [ə; eɪ][rɪ'vaɪv(ə)l][ɪn] ['ɪtəli] ,
of **the** **Medici** **caused** **a** **revival** **in** **Italy** **,**
的 这 美第奇家族 导致 一个 复兴 在 意大利 ,

直到十五世纪，美第奇家族的品味和慷慨才在意大利引发了复兴。

[ænd; ənd] ['temptɪd] ['ɑ:rtɪsts][tu:; tə] [dɪ'voʊt] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ɪts] ['præktɪs] .
and **tempted** **artists** **to** **devote** **themselves** **to** **its** **practice** **.**
和 受诱惑 艺术家 到 奉献 他们自己 到 它是 实践 .

并诱使艺术家们投身于此。

['kæmi:ˌəʊz][æt; ət] [ðæt] [taɪm][wɜ:r; wər][ɪn] [greɪt] [rɪ'kwest] [fɔ:r; fər]['pɜ:rsən(ə)l] ['ɔrnəmənts] ,
Cameos **at** **that** **time** **were** **in** **great** **request** **for** **personal** **ornaments** **,**
客串 在 那 时间 是 在 伟大的 要求 为了 个人的 装饰品 ,

当时，浮雕饰品因其精美而备受青睐，常被用作个人饰品。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ɪn'leɪɪŋ] [ɔ:r] [ɪm'bɑ:sɪŋ] [veisis] [ænd; ənd] similar54
and **for** **inlaying** **or** **embossing** **vases** **and** **similar54**
和 为了 镶嵌 或者 压花 花瓶 和 similar54

用于镶嵌或压花花瓶及类似物品54

['ɑ:rtɪk(ə)lz] .
articles **.**
文章 .

文章。

['kæmioʊ] [kə'lektɪŋ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [ɪn] ['ɪtəli] ,
Cameo **collecting** **became** **a** **passion** **in** **Italy** **,**
卡梅奥 收集 成为 一个 热情 在 意大利 ,

在意大利，收藏浮雕成为了一种风尚。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒem] - [ɪn'greɪvər] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɪriəd] [faʊnd] ['speʃ(ə)l] [hɪs'tɔ:rɪənz][ɪn][və'sɑ:ri][ænd; ənd]
and **the** **gem** **-** **engravers** **of** **that** **period** **found** **special** **historians** **in** **Vasari** **and**
和 这 宝石 - 雕刻师 的 那 时期 成立 特别的 历史学家 在 瓦萨里 和
- .
Marietti **.**
- .

那个时期的宝石雕刻师们在瓦萨里和马里埃蒂身上找到了特别的历史学家。

[ɪn][ðə; ði] [sək'si:dɪŋ] ['sentʃəri] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['fɔ:lɪŋ] [ɔ:f] ,
In **the** **succeeding** **century** **there** **was** **a** **considerable** **falling** **off** **,**
在 这 成功 世纪 那里 曾是 一个 大量 坠落 离开 ,

在接下来的一个世纪里，数量大幅下降。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði][ɑːrt] [ə'gen] [roʊz] ,

but	in	the	eighteenth	century	the	art	again	rose	,
但	在	这	第十八	世纪	这	艺术	再次	玫瑰	,

但到了十八世纪，这门艺术再次兴起。

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][sʌm; səm] [huː] ['eksəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ber] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz]

and	the	names	of	some	who	exercised	it	will	bear	comparison	with	those
和	这	姓名	的	一些	WHO	锻炼	它	将要	熊	比较	和	那些

[ʌv; əv]['ɔːlmoʊst]['eni][eɪdʒ] .

of	almost	any	age	.
的	几乎	任何	年龄	.

而那些行使这项权利的人的名字，几乎可以与任何时代的人的名字相提并论。

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər][ɪ'tæljənz] ; [bʌt; bət] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['selɪbreɪtɪd] ,

The	greater	part	of	these	were	Italians	;	but	two	of	the	most	celebrated	,
这	更大的	部分	的	这些	是	意大利人	;	但	二	的	这	最多	著名	,

这些人大部分是意大利人；但其中两位最著名的是.....

[dʒɑːn]['pɪtʃlɝ, 'pɪklɝ][ænd; ənd] ['lɔːrəns] ['nætər] , [wɜːr; wər] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni] ,

John	Pichler	and	Laurence	Natter	,	were	natives	of	Germany	,
约翰	皮希勒	和	劳伦斯	数落	,	是	本地人	的	德国	,

约翰·皮克勒和劳伦斯·纳特都是德国人。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːrks] ['tʃælɪndʒ] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪnɪst] [æn'tiːks] .

and	their	works	challenge	competition	with	the	finest	antiques	.
和	他们的	作品	挑战	竞赛	和	这	最好的	古董	.

他们的作品足以与最精美的古董相媲美。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒəu'saiə] ['wedʒwʊd] [huː] [ri'vaivd][ðə; ði] [teɪst] [fɔːr; fər]['kæmioʊ] - [wɜːrk]

In	England	it	was	Josiah	Wedgwood	who	revived	the	taste	for	Cameo	-	work
在	英格兰	它	曾是	约西亚	韦奇伍德	WHO	复活	这	品尝	为了	卡梅奥	-	工作

[baɪ][hɪz; ɪz]['ædmərəb(ə)l] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbɑːrbə'riːni] [veɪs] ,

by	his	admirable	reproduction	of	the	Barberini	Vase	,
经过	他的	令人钦佩的	生殖	的	这	巴贝里尼	花瓶	,

在英国，是乔赛亚·韦奇伍德凭借其对巴贝里尼花瓶的精湛复制，重新唤起了人们对浮雕工艺的喜爱。

[hɪz; ɪz] [ˌʌnsər'pæst] ['pɔːrtrət] [mɪ'dæljənz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['klæsɪk(ə)l][bʌs] - [rɪ'liːf] [ɑːn] [p'lɑːks] ,

his	unsurpassed	portrait	medallions	,	and	his	classical	bas	-	reliefs	on	plaques	,
他的	无与伦比	肖像	奖章	,	和	他的	古典	基础	-	救济	在	斑块	,

[veisis] , [ænd; ənd] [tiː] - [sets] ,

vases	,	and	tea	-	sets	,
花瓶	,	和	茶	-	套	,

他无与伦比的肖像浮雕，以及他在牌匾、花瓶和茶具上的古典浅浮雕，

[pleɪst] [ɪn] ['bjuːtɪfli] ['tɪntɪd] ['dʒæspər] , [bə'sɔːlt] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['bɑːdɪz] .

placed	in	beautifully	tinted	jasper	,	basalt	,	and	other	bodies	.
放置	在	非常漂亮	有色	碧玉	,	玄武岩	,	和	其他	身体	.

放置在色彩绚丽的碧玉、玄武岩和其他岩石基体中。

[dʒeɪmz] ['tæzi] [ʌv; əv]['glɑːsgəu] , [baɪ][hɪz; ɪz] [peɪst] [ˌɪmi'teiʃənz] [ʌv; əv] [æn'tiːk] ['dʒɛmz] , - , - [ɪn]

James	Tassie	of	Glasgow	,	by	his	paste	imitations	of	antique	gems	,	15	,	000	in
詹姆斯	塔斯马尼亚	的	格拉斯哥	,	经过	他的	粘贴	仿制品	的	古董	宝石	,	-	,	-	在

['nʌmbər] ,

number	,
数字	,

格拉斯哥的詹姆斯·塔西，凭借其仿制古董宝石的15000件作品，

['ɔːlsoʊ][kən'trɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ˌpɑːpju'lærəti][ʌv; əv]['kæmioʊ] - [wɜːrk] ;

also	contributed	to	the	popularity	of	Cameo	-	work	;
还	贡献	到	这	人气	的	卡梅奥	-	工作	;

也促进了浮雕作品的流行；

[waɪl] ['dʌbljuː] . [braʊn] [ænd; ənd] ['næθəˌneɪl] [mɑːrk'hænd, mɑːr'tʃænd][wɜːr; wər] ['feɪməs] [æz; əz][dʒem] -

while	W	.	Brown	and	Nathanael	Marchand	were	famous	as	gem	-
尽管	W	.	棕色的	和	纳撒尼尔	马尔尚	是	著名的	作为	宝石	-

[ɪn'greɪvər] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sentʃəri] .

engravers	at	the	beginning	of	the	present	century	.
雕刻师	在	这	开始	的	这	展示	世纪	.

而 W. Brown 和 Nathanael Marchand 在本世纪初是著名的宝石雕刻师。

[mɑːrk'hænd, mɑːr'tʃænd][daɪd][ɪn] - [æz; əz][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] , [ænd; ənd]

Marchand	died	in	1812	as	a	member	of	the	Royal	Academy	,	and
马尔尚	死亡	在	-	作为	一个	成员	的	这	皇家	学院	,	和

['prɪnsəp(ə)l][dʒem] - [ɪn'greɪvər][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

principal	gem	-	engraver	to	the	King	.
主要的	宝石	-	雕刻师	到	这	国王	.

马尔尚于 1812 年去世，生前是皇家艺术学院院士，也是国王的首席宝石雕刻师。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] ['kæmioʊ][ɑːn] ['ʃɛlz] [ɪz][ʌv; əv] [kəm'pærətɪvli] ['mɑːdərn] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn]

The	practice	of	working	Cameo	on	shells	is	of	comparatively	modern	introduction	in
这	实践	的	在职的	卡梅奥	在	贝壳	是	的	比较	现代的	介绍	在

['ɪtəli] ,

Italy	,
意大利	,

在意大利，贝壳浮雕工艺的出现相对较晚。

[ænd; ənd][ɪz] ['kærid] [ɑːn] [pər'tɪkjələrli] [ɪn] [roʊm] . ” -

and	is	carried	on	particularly	in	Rome	.	”	55
和	是	携带	在	特别	在	罗马	.	”	-

尤其在罗马，这种现象更为普遍。”55

[ə; eɪ] ['tiːtʃər] [æt; ət][wɜːrk] .

A	Teacher	at	Work	.
一个	老师	在	工作	.

一位教师的工作场景。

[ə; eɪ] ['veri] [ˌwaɪd'spred] ['ɪntrəst] [ə'roʊz][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]

A	very	widespread	interest	arose	in	consequence	of	the	article	published	in	the
一个	非常	广泛	兴趣	出现	在	结果	的	这	文章	已发布	在	这

['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][səˈsaɪəti][ʌv; əv][aːts] ;

Journal	of	the	Society	of	Arts	;
杂志	的	这	社会	的	艺术	;

该文章发表在艺术学会期刊上后，引起了广泛的关注；

[ˌkɔris'pɔndənts] [ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] ['kɪŋdəm] [roʊt] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] ,

correspondents	in	all	parts	of	the	United	Kingdom	wrote	asking	questions	,
通讯员	在	全部	部分	的	这	团结的	王国	写道	问	问题	,

英国各地记者纷纷来信询问问题，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [keɪm] [frʌm; frəm][fɑːr] - ['dɪstənt][pɑːrts][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['les(ə)n] .

and	several	came	from	far	-	distant	parts	to	take	a	lesson	.
和	一些	来了	从	远的	-	遥远	部分	到	拿	一个	课	.

还有几位学生从很远的地方赶来上课。

[ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] ['lʌndən] , ['hedz] [ʌv; əv] ['teknɪk(ə)l] ['kɑːlɪdʒɪz] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] ['kwestʃən]

In	the	neighbourhood	of	London	,	heads	of	technical	colleges	took	up	the	question
在	这	邻里	的	伦敦	,	头部	的	技术的	大学	采取	向上	这	问题

[ɪn][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][fɔːrm] ,

in	a	practical	form	,
在	一个	实际的	形式	,

在伦敦附近，各技术学院的负责人以实际行动探讨了这个问题。

[ænd; ənd][æt; ət] ['sevrəl] ['ti:tʃɪŋ] [ɪz] [naʊ] [im'pa:tid] [tu:; tə] [sʌtʃ] ['pju:p(ə)lz][æz; əz] [ɪg'zɪbɪt] [æn; ən]

and	at	several	teaching	is	now	imparted	to	such	pupils	as	exhibit	an
和	在	一些	教学	是	现在	传授	到	这样的	学生	作为	展览	一个

['æptɪtu:d][fɔ:r; fər] ['drɔ:ɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑ:dəlɪŋ] .

aptitude	for	drawing	and	modelling	.
能力倾向	为了	绘画	和	造型	.

现在，一些学校正在对那些在绘画和建模方面表现出天赋的学生进行教学。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɔ:l'redi] [ə'tʃi:vd] [ɑ:r; ər] ['haɪli] [ˌsætɪs'fæktəri] ,

The	results	already	achieved	are	highly	satisfactory	,
这	结果	已经	已达成	是	高度	令人满意的	,

目前取得的成果令人满意。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜ:rk] [dʌn] [baɪ]['pju:p(ə)lz][hæz; həz] [bɪn] ['pʌblɪkli] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɑ:n] ['sevrəl] [ə'keɪʒənz] .

and	the	work	done	by	pupils	has	been	publicly	exhibited	on	several	occasions	.
和	这	工作	完毕	经过	学生	有	到过	公开	展出	在	一些	场合	.

学生们的作品曾多次公开展出。

[ə; eɪ] [fju:] ['præktɪk(ə)l]['lesnz; 'lesənz][ɑ:r; ər] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

A	few	practical	lessons	are	,	of	course	,
一个	很少	实际的	课程	是	,	的	课程	,

当然，还有一些实用的教训，

[ʌv; əv] ['greɪtər] ['vælju:][ðæn; ðən] ['lɜ:rnɪŋ] [baɪ] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] [ɔ:r][frʌm; frəm][ə; eɪ] [bʊk] ; [jet] ,

of	greater	value	than	learning	by	correspondence	or	from	a	book	;	yet	,
的	更大的	价值	比	学习	经过	一致	或者	从	一个	书	;	然而	,

比函授或自学更有价值；然而，

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][kʌt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['ti:tʃər] , ['meni] [ɑ:r; ər]

notwithstanding	the	difficulty	of	beginning	to	cut	without	a	teacher	,	many	are
虽然	这	困难	的	开始	到	切	没有	一个	老师	,	许多	是

[naʊ] [prə'djʊsɪŋ] ['ædmərəb(ə)l][wɜ:rk] ,

now	producing	admirable	work	,
现在	生产	令人钦佩的	工作	,

尽管在没有老师指导的情况下开始剪纸很困难，但现在许多人都能创作出令人赞叹的作品。

[ðoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðæt] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜ:rn(ə)l]

though	they	have	had	no	other	instruction	than	that	contained	in	the	Journal
尽管	他们	有	有	不	其他	操作说明	比	那	包含	在	这	杂志

[ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][a:ts] .

of	the	Society	of	Arts	.
的	这	社会	的	艺术	.

尽管他们除了《艺术学会期刊》中所载的内容外，没有接受过其他任何指导。

[æt; ət][fɜ:rst] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ['æftər][maɪ]['peɪpər][wʌz; wəz] [ri:d] [æt; ət][ðə; ði][sə'saɪəti]

At	first	,	and	for	a	long	time	after	my	paper	was	read	at	the	Society
在	第一的	,	和	为了	一个	长的	时间	后	我的	纸	曾是	读	在	这	社会

[ʌv; əv][a:ts] ,

of	Arts	,
的	艺术	,

起初，以及在我的论文在艺术学会宣读后的很长一段时间里，

[aɪ][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [baɪ] [ˌkɔrɪs'pɔndənts] ['raɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [tu:lz] , [fɔ:r; fər]

I	was	placed	in	a	great	difficulty	by	correspondents	writing	for	tools	,	for
我	曾是	放置	在	一个	伟大的	困难	经过	通讯员	写作	为了	工具	,	为了

['ʃɛlz] ,

shells	,
贝壳	,

一些来信者请求提供工具和贝壳，这让我陷入了很大的困境。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tiːtʃər] .

and	for	a	teacher	.
和	为了	一个	老师	.

以及一位老师。

['speʃ(ə)l] [tuːlz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ]['mɪstər] . [bʌk] ,

Special	tools	are	now	manufactured	by	Mr	.	Buck	,
特别的	工具	是	现在	制造	经过	先生	.	巴克	,

巴克先生现在生产专用工具。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ]['mɪstər] . [dʒɑːn][fɔːrd] ,

and	a	teacher	was	at	length	strongly	recommended	by	Mr	.	John	Ford	,
和	一个	老师	曾是	在	长度	强烈	受到推崇的	经过	先生	.	约翰	福特	,

[hɪm'self] [æn; ən] [ə'kɑːmplɪʃt] ['kæmioʊ] [ɪn'greɪvər] ,

himself	an	accomplished	Cameo	engraver	,
他自己	一个	完成	卡梅奥	雕刻师	,

最后，一位老师得到了约翰·福特先生的强烈推荐，他本人是一位技艺精湛的浮雕雕刻师。

[ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrm][ʌv; əv][fɔːrd] & [raɪt] , ['daɪmənd] ['pɑːlɪʃər] , ['klɜːrkənˌwɛl] [griːn] .

of	the	firm	of	Ford	&	Wright	,	diamond	polishers	,	Clerkenwell	Green	.
的	这	公司	的	福特	&	赖特	,	钻石	抛光机	,	克勒肯韦尔	绿色的	.

福特和赖特公司，钻石抛光商，克勒肯韦尔格林。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ɪn] question56

The	gentleman	in	question56
这	绅士	在	question56

问题中的那位先生56

[wʌz; wəz][siː'njɔːr][dʒo'vanni] , [θriː] [naʊ] [ʌv; əv] ['lʌndən] ,

was	Signor	Giovanni	,	3	now	of	London	,
曾是	签名者	乔瓦尼	,	3	现在	的	伦敦	,

是乔瓦尼先生，现居伦敦，3岁。

[huː] [əb'teɪnd] [greɪt] [sə'lebrəti] [ɪn]['neɪpəlz][ænd; ənd] [roʊm] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'greɪvər] [ʌv; əv]['kæmiːˌəʊz] ,

who	obtained	great	celebrity	in	Naples	and	Rome	as	an	engraver	of	Cameos	,
WHO	获得	伟大的	名人	在	那不勒斯	和	罗马	作为	一个	雕刻师	的	客串	,

他因雕刻浮雕而在那不勒斯和罗马声名鹊起。

[ænd; ənd] [huː] , [waɪl] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prə'feʃ(ə)n] ,

and	who	,	while	still	at	the	head	of	his	profession	,
和	WHO	,	尽管	仍然	在	这	头	的	他的	职业	,

而他，在仍处于其专业领域顶尖地位时，

[hæz; həz] ['leɪbərd] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði]['ɔːlmoʊst][lɔːst][ɑːrt][ʌv; əv] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑːn] [glæs] .

has	laboured	to	restore	the	almost	lost	art	of	engraving	on	glass	.
有	辛勤劳作	到	恢复	这	几乎	丢失的	艺术	的	雕刻	在	玻璃	.

他致力于恢复几乎失传的玻璃雕刻艺术。

['æftər][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][sɪks] ['jɪrz] , [hiː; hi] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði][ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] -

After	the	work	of	six	years	,	he	completed	the	ornamentation	of	a	drinking	-
后	这	工作	的	六	年	,	他	完全的	这	装饰	的	一个	喝	-

[kʌp][ʌv; əv] [pjʊr] [flɪnt]['krɪst(ə)l] ,

cup	of	pure	flint	crystal	,
杯子	的	纯的	燧石	水晶	,

经过六年的努力，他完成了一个纯燧石水晶饮水杯的装饰。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['bækəs] .

the	subject	being	the	training	of	young	Bacchus	.
这	主题	存在	这	训练	的	年轻的	巴克斯	.

主题是训练年轻的酒神巴克斯。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ɑːrt] [kɪŋ] ['hʌmbət] [aɪ] . [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm]

For	his	triumph	in	this	department	of	art	King	Humbert	I	.	bestowed	upon	him
为了	他的	胜利	在	这	部门	的	艺术	国王	亨伯特	我	.	授予	之上	他

[ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɑːvɑː'lɪri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] ['ɪtəli] .

the	dignity	of	a	Cavaliere	of	the	Crown	of	Italy	.
这	尊严	的	一个	骑士	的	这	王冠	的	意大利	.

因他在艺术领域的卓越成就，国王亨伯特一世授予他意大利王冠骑士的荣誉称号。

[hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [greɪs] [ænd; ənd][ə,rɪdʒə'næləti] ;

His	designs	are	full	of	grace	and	originality	;
他的	设计	是	满的	的	优雅	和	独创性	;

他的设计充满优雅和创意；

[ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃər]['kæmioʊ] [ɪn'greɪvər] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm]

and	the	future	Cameo	engravers	of	England	will	be	greatly	indebted	to	him
和	这	未来	卡梅奥	雕刻师	的	英格兰	将要	是	非常	负债累累	到	他

[fɔːr; fər][ðə; ði] [skɪl] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [fə'siliteitid] [ðer; ðər][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ][ðə; ði][ɑːrt] .

for	the	skill	with	which	he	has	facilitated	their	acquiring	the	art	.
为了	这	技能	和	哪个	他	有	促进	他们的	收购	这	艺术	.

英国未来的浮雕雕刻师们将非常感谢他，因为他以精湛的技艺帮助他们掌握了这门艺术。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['intəvjuːz] [wɪð; wɪθ][siː'njɔːr][dʒo'vanni] ,

In	the	course	of	interviews	with	Signor	Giovanni	,
在	这	课程	的	访谈	和	签名者	乔瓦尼	,

在与乔瓦尼先生的访谈过程中，

[aɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [haʊ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər]['eni][tuː; tə]['pɜːrfɪkt]

I	represented	to	him	how	very	difficult	it	was	for	any	to	perfect
我	代表	到	他	如何	非常	难的	它	曾是	为了	任何	到	完美的

[ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk] [wɪ'ðaʊt] ['mɒdlz] ,

themselves	in	the	work	without	models	,
他们自己	在	这	工作	没有	模型	,

我向他说明了在没有榜样的情况下，任何人想要在工作中做到完美是多么困难。

[ænd; ənd][æt; ət][maɪ] [ɪn'triːti] [hiː; hi][wʌz; wəz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['mɑːd(ə)l] , [moʊld] ,

and	at	my	entreaty	he	was	good	enough	to	model	,	mould	,
和	在	我的	恳求	他	曾是	好的	足够的	到	模型	,	模具	,

在我的恳求下，他非常乐意为我做模特、做模具，

[ænd; ənd][kæst][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ɪg'zæmpəlz][ɪn]['plæstər][ʌv; əv]['pærɪs] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [wɪtʃ]

and	cast	a	series	of	examples	in	plaster	of	Paris	,	with	the	aid	of	which
和	投掷	一个	系列	的	示例	在	石膏	的	巴黎	,	和	这	援助	的	哪个

,

,

,

并用石膏翻制了一系列样品，借助这些样品，

[ðoʊ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [nɪr] ,

though	the	teacher	may	not	be	near	,
尽管	这	老师	可能	不是	是	靠近	,

即使老师不在身边，

[ðə; ði] [tʃiːf] ['dɪfəkəltɪz] [ə; eɪ] ['lɜːrnər] [hæz; həz][tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [ˌoʊvər'kʌm] .

the	chief	difficulties	a	learner	has	to	encounter	may	be	easily	overcome	.
这	首席	困难	一个	学习者	有	到	遇到	可能	是	容易地	克服	.

学习者遇到的主要困难可能很容易克服。

[ðiːz] ['mɒdlz] [ɪm'breɪs] [ðə; ði][ˌænə'tɑːmɪk(ə)l] [hed] [ænd; ənd] [nek] , [ðə; ði] [aɪ] , [noʊz][ænd; ənd]

These	models	embrace	the	anatomical	head	and	neck	,	the	eye	,	nose	and
这些	模型	拥抱	这	解剖学	头	和	脖子	,	这	眼睛	,	鼻子	和

[maʊθ] ,

mouth	,
嘴	,

这些模型涵盖了头部和颈部的解剖结构，以及眼睛、鼻子和嘴巴。

[ænd; ənd] [tʃɪn] ; ['fænsi] ['hedz] , ['pɔːtrɪts] , ['kjuːpɪdz] , ['klæsɪk] ['hedz] , [plænts] , ['flaʊərz] , [fɪʃ] ,

and	chin	;	fancy	heads	,	portraits	,	Cupids	,	classic	heads	,	plants	,	flowers	,	fish	,
和	下巴	;	想要	头部	,	肖像	,	丘比特	,	经典的	头部	,	植物	,	花朵	,	鱼	,

[ænd; ənd] ['ænɪmlz] . -

and	animals	.	57
和	动物	.	-

还有下巴；精美的头像、肖像、丘比特、古典头像、植物、花卉、鱼类和动物。57

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['twenti] - [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['sɪriːz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi][hæd; həd][ɪn]

There	are	twenty	-	four	in	the	whole	series	,	and	they	can	be	had	in
那里	是	二十	-	四	在	这	所有的	系列	,	和	他们	能	是	有	在

[sets] [ʌv; əv][sɪks] ,

sets	of	six	,
套	的	六	,

整个系列共有二十四款，可以六款一套购买。

[ðə; ði]['dʌz(ə)n] , [ɔːr][ðə; ði] [hoʊl] .

the	dozen	,	or	the	whole	.
这	打	,	或者	这	所有的	.

一打，或者全部。

[θriː][siː'njɔːr][dʒo'vanni][hæz; həz] [tɔːt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [sək'ses] [æt; ət][ðə; ði] [haɪ] [skuːl] , [si'siːl]

3	Signor	Giovanni	has	taught	with	great	success	at	the	High	School	,	Cecile
3	签名者	乔瓦尼	有	教授	和	伟大的	成功	在	这	高的	学校	,	塞西尔

[haʊs] ,

House	,
房子	,

3 乔瓦尼先生在塞西尔之家高中取得了巨大的教学成功，

[kraʊtʃ] [end] , ['lʌndən] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] , [mɪs] [iː] . ['rəulənd] , ['kaɪndli] [pə'mits]

Crouch	End	,	London	;	and	the	principal	,	Miss	E	.	Rowland	,	kindly	permits
蹲伏	结尾	,	伦敦	;	和	这	主要的	,	错过	E	.	罗兰	,	亲切地	许可证

['refrənsɪz] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,

references	to	her	,
参考	到	她	,

伦敦克劳奇恩德；校长E. Rowland小姐好心允许提及她。

[baɪ] [ðoʊz] [dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] , [ɔːr] [əb'teɪnɪŋ] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrk] .

by	those	desirous	of	taking	lessons	,	or	obtaining	materials	for	the	work	.
经过	那些	渴望	的	采取	课程	,	或者	获得	材料	为了	这	工作	.

供那些想上课或获取工作资料的人使用。

[siː'njɔːr][ˌdʒiːoʊ'vɑːniːz, dʒə'vɑːniːz] ['meθəd] [ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [ɪz][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][tuː; tə][get][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz]

Signor	Giovanni's	method	of	teaching	is	first	of	all	to	get	his	pupils
签名者	乔瓦尼的	方法	的	教学	是	第一的	的	全部	到	得到	他的	学生

[tuː; tə] [kɑːrv] [æn; ən]['ɔːrnəmənt][ə'pɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['lɑːvə] .

to	carve	an	ornament	upon	a	piece	of	Lava	.
到	雕刻	一个	装饰品	之上	一个	片	的	岩浆	.

乔瓦尼先生的教学方法首先是让他的学生在一块熔岩上雕刻装饰品。

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['piːsɪz] [meɪ] [biː; bi] ['pəːtʃəst] [æt; ət] 4d .

Selected	pieces	may	be	purchased	at	4d	.
已选	件	可能	是	购买	在	4d	.

部分商品售价为 4 便士。

[pər]['el biː] . , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪk] [æn; ən]['ædmərəb(ə)l]['miːdiəm] [fɔːr; fər] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [kɑːrv] .

per	lb	.	,	and	they	make	an	admirable	medium	for	learning	to	carve	.
每	磅	.	,	和	他们	制作	一个	令人钦佩的	中等的	为了	学习	到	雕刻	.

每磅价格，而且它们是学习雕刻的绝佳材料。

[ðen] ['æftərwərdz] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ʃel] [ɪz]['teɪkən][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪgjər] [ɪz] [kʌt] [ɪn]['kæmioʊ] .

Then	afterwards	a	piece	of	shell	is	taken	and	the	figure	is	cut	in	Cameo	.
然后	然后	一个	片	的	壳	是	已采取	和	这	数字	是	切	在	卡梅奥	.

然后取一块贝壳，用浮雕工艺雕刻出图案。

[ðə; ði]['oʊnli] ['ɪŋglɪʃ] ['wɜːrkmən] [huː] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['kæmioʊ]

The	only	English	workman	who	is	at	present	engaged	in	the	work	of	Cameo
这	仅有的	英语	工人	WHO	是	在	展示	已订婚的	在	这	工作	的	卡梅奥

[ɪn'greɪvɪŋ] [ɪz]['mɪstər] . ['wɪljəm] [kɪŋ] ,

engraving	is	Mr	.	William	King	,
雕刻	是	先生	.	威廉	国王	,

目前唯一从事浮雕雕刻工作的英国工匠是威廉·金先生。

[huː] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði][ɑːrt][ɪn][hɪz; ɪz] [ə'prentɪʃɪp] [tuː; tə]['mesərz] . - & [ˌsæntəˌmə'riːə] .

who	learned	the	art	in	his	apprenticeship	to	Messrs	.	Francati	&	Santamaria	.
WHO	学习	这	艺术	在	他的	学徒制	到	先生们	.	-	&	圣塔玛利亚	.

他在 Francati & Santamaria 先生的指导下当学徒，学习了这门技艺。

[hiː; hi][ɪz]['spoʊkən][ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ðæt] [fɜːrm][æz; əz] ['biːɪŋ] ['iːkwəl][tuː; tə] ['eni]

He	is	spoken	of	by	the	members	of	that	firm	as	being	equal	to	any
他	是	说	的	经过	这	成员	的	那	公司	作为	存在	平等的	到	任何

['roʊmən] ['wɜːrkmən] .

Roman	workman	.
罗马	工人	.

该公司的成员都认为他堪比任何罗马工匠。

['lesnz; 'lesənz][baɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] .

Lessons	by	Correspondence	.
课程	经过	一致	.

函授课程。

[ɪf] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] ['lʌndən] [ɪz] [tuː] [greɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [taʊn] ,

If	the	distance	from	London	is	too	great	for	a	pupil	to	come	to	town	,
如果	这	距离	从	伦敦	是	也	伟大的	为了	一个	瞳孔	到	来	到	镇	,

如果伦敦离市区的距离太远，学生无法到市区上学，

[ðə; ði] “ [rʌft] ” ['kæmioʊ][kæn; kən][biː; bi][sent][tuː; tə][siː'njɔːr][dʒo'vanni][baɪ][poʊst] .

the	“	roughed	”	Cameo	can	be	sent	to	Signor	Giovanni	by	post	.
这	“	粗糙	”	卡梅奥	能	是	发送	到	签名者	乔瓦尼	经过	邮政	.

粗糙的浮雕可以通过邮寄方式寄给乔瓦尼先生。

[hiː; hi] [ðen] [meɪks] [ə; eɪ] [moʊld] , [ænd; ənd][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ə; eɪ][kæst] ; [ðɪs] [hiː; hi] [kə'rekts]

He	then	makes	a	mould	,	and	produces	a	cast	;	this	he	corrects
他	然后	制作	一个	模具	,	和	产	一个	投掷	;	这	他	更正

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] ,

and	returns	,
和	返回	,

然后他制作模具，并制作出铸件；他修正铸件后将其寄回。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['pjuːp(ə)l][kæn; kən]['ɔːltər][ænd; ənd] [ɪm'pruːv] [ðə; ði]['kæmioʊ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]

so	that	the	pupil	can	alter	and	improve	the	Cameo	without	the
所以	那	这	瞳孔	能	改变	和	提升	这	卡梅奥	没有	这

[ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːrən] [hænd] .

intervention	of	a	foreign	hand	.
干涉	的	一个	外国的	手	.

这样，学生就可以在不受外人干预的情况下修改和改进浮雕作品。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [prə'du:s] [ə; eɪ][moʊld][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tu:; tə] [teɪk] ['kæsts] ,

In	order	to	produce	a	Mould	from	which	to	take	casts	,
在	命令	到	生产	一个	模具	从	哪个	到	拿	演员	,

为了制作一个可以用来翻模的模具，

[fɜ:rst] ['laɪtli] [ɔɪl][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæmioʊ] , [pleɪs] [ə'raʊnd][ə; eɪ]['kɑ:rdbɔ:rd] ['fʌn(ə)l] ,

first	lightly	oil	the	surface	of	the	Cameo	,	place	around	a	cardboard	funnel	,
第一的	轻轻	油	这	表面	的	这	卡梅奥	,	地方	大约	一个	纸板	漏斗	,

先在Cameo表面轻轻涂油，然后将其套在纸板漏斗上，

[wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi][held][ɪn] [pleɪs] [baɪ][æn; ən] [bænd] .

which	can	be	held	in	place	by	an	indiarubber	band	.
哪个	能	是	握住	在	地方	经过	一个	印度橡胶	乐队	.

可以用橡皮筋固定。

[ðə; ði]['plæstər][ʌv; əv]['pærɪs] [ju:st] [mʌst; məst][bi:; bi] “ ['ekstrə][faɪn] ; ” [ðæt] [moʊst]['su:təb(ə)l][ɪz] [kɔ:ld] “ [skæl'joʊlə] ,

The	plaster	of	Paris	used	must	be	“	extra	fine	;	”	that	most	suitable	is	called	“	Scagliola	,
这	石膏	的	巴黎	用过的	必须	是	“	额外的	美好的	;	”	那	最多	合适的	是	称为	“	人造大理石	,

所用的石膏粉必须是“特细”的；最合适的被称为“Scagliola”。

” [ænd; ənd] may58

”	and	may58
”	和	may58

”和5月58日

[bi:; bi] ['pə:tʃəst] [æt; ət]['eni] [ɔɪl] - [ʃɑ:p] [æt; ət] 6d .

be	purchased	at	any	oil	-	shop	at	6d	.
是	购买	在	任何	油	-	店铺	在	6d	.

可在任何一家石油商店以 6 便士的价格购买。

[ə; eɪ][bæg] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ][fju:]['paʊndz] .

a	bag	containing	a	few	lbs	.
一个	包	包含	一个	很少	磅	.

一个装有几磅东西的袋子。

[mɪks][ə; eɪ][smɔ:l]['kwɑ:ntəti][wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] , [ænd; ənd] [pɔ:r] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæmioʊ] .

Mix	a	small	quantity	with	water	,	and	pour	upon	the	face	of	the	Cameo	.
混合	一个	小的	数量	和	水	,	和	倒	之上	这	脸	的	这	卡梅奥	.

将少量与水混合，然后倒在浮雕表面。

[wen] [draɪ] , [peɪnt][ðə; ði][moʊld][wɪð; wɪθ] [frentʃ] ['pɑ:lɪʃ] [ʌn'tɪl][ə; eɪ][glɑ:s] [ə'pɪrz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] .

When	dry	,	paint	the	Mould	with	French	polish	until	a	gloss	appears	upon	the	surface	.
什么时候	干燥	,	画	这	模具	和	法语	抛光	直到	一个	光泽	出现	之上	这	表面	.

干燥后，用法式抛光剂涂抹模具，直到表面出现光泽。

[wen] [ðə; ði][moʊld][ɪz] ['pɜ:rfɪktli] [draɪ] , [ə'plaɪ] [ɔɪl][tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] , [ðen] [pɔ:r] [ɪn]['plæstər][ʌv; əv] ['pærɪs] .

When	the	Mould	is	perfectly	dry	,	apply	oil	to	the	surface	,	then	pour	in	plaster	of	Paris	.
什么时候	这	模具	是	完美	干燥	,	申请	油	到	这	表面	,	然后	倒	在	石膏	的	巴黎	.

待模具完全干燥后，在表面涂油，然后倒入石膏。

[æz; əz] ['meni] [im'preʃəns] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][ɪn] [ðɪs] [wei] [æz; əz][ɑːr; ər] [dɪ'zaɪrd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri]

As	many	impressions	may	be	taken	in	this	way	as	are	desired	without	injury
作为	许多	印象	可能	是	已采取	在	这	方式	作为	是	想要的	没有	受伤

[tuː; tə][ðə; ði][moʊld] .

to	the	Mould	.
到	这	模具	.

用这种方法可以取任意数量的印模，而不会损坏模具。

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ]['mɑːrkɪt] ?

Is	there	a	Market	?
是	那里	一个	市场	?

有市场吗?

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['friːkwəntli] [æskt] ,

I	have	been	frequently	asked	,
我	有	到过	频繁地	问	,

我经常被问到这个问题。

“ [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ə; eɪ]['mɑːrkɪt][fɔːr; fər][maɪ]['kæmiːˌəʊz] [ɪf] [aɪ] [lɜːrn] [tuː; tə][kʌt][ðem; ðəm] ?

“	Can	I	find	a	market	for	my	Cameos	if	I	learn	to	cut	them	?
“	能	我	寻找	一个	市场	为了	我的	客串	如果	我	学习	到	切	他们	?

“如果我学会切割，我的Cameos能找到市场吗？”

” [noʊ][wʌn]['evər][pʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kwestʃən][tuː; tə][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - ['mæstər][ɔːr][tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk] -

”	No	one	ever	put	such	a	question	to	the	drawing	-	master	or	to	the	music	-
”	不	一	曾经	放	这样的	一个	问题	到	这	绘画	-	掌握	或者	到	这	音乐	-

['tiːtʃər] [wen] [bɪ'gɪnɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] .

teacher	when	beginning	lessons	.
老师	什么时候	开始	课程	.

“从来没有人会在开始上课时向绘画老师或音乐老师提出这样的问题。”

[bʌt; bət][ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] [prə'feʃ(ə)n] [ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] [ʌn'daʊtɪd] .

But	of	this	new	profession	the	answer	is	undoubted	.
但	的	这	新的	职业	这	回答	是	毫无疑问	.

但对于这个新兴职业，答案毋庸置疑。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['kæmiːˌəʊz] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][ʌv; əv] ['betər] [dɪ'zaɪnz] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði]

As	soon	as	Cameos	may	be	had	of	better	designs	than	those	in	the
作为	很快	作为	客串	可能	是	有	的	更好的	设计	比	那些	在	这

['mɑːrkɪt] ,

market	,
市场	,

一旦市面上出现了比现有产品设计更好的Cameos产品，

[pəː'tʃeizəz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

purchasers	will	be	found	for	them	.
购买者	将要	是	成立	为了	他们	.

会为他们找到买家的。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [daʊt] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv]['eni][wʌn][ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

If	there	is	a	doubt	in	the	mind	of	any	one	on	this	point	,
如果	那里	是	一个	怀疑	在	这	头脑	的	任何	一	在	这	观点	,

如果对此有任何疑问，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔrnəmənts] [wɔːrn][baɪ] [ðoʊz] [wʌn] [miːts] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [briːf] [wɔːk]

look	at	the	ornaments	worn	by	those	one	meets	in	the	course	of	a	brief	walk
看	在	这	装饰品	磨损	经过	那些	一	满足	在	这	课程	的	一个	简短的	走

[θruː] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [striːts] [ʌv; əv] ['lʌndən] .

through	the	principal	streets	of	London	.
通过	这	主要的	街道	的	伦敦	.

在伦敦的主要街道上短暂漫步，看看人们佩戴的饰品。

[aɪ] ['ventʃər] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['dɪfɪkəlti] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [ɪr] - [rɪŋz] ,

I	venture	to	say	that	difficulty	would	be	found	in	counting	the	ear	-	rings	,
我	风险投资	到	说	那	困难	会	是	成立	在	计数	这	耳朵	-	戒指	,

我敢说，数耳环应该会很困难。

[brəʊtʃiz] , [pɪnz] , [ænd; ənd] ['breɪsləts] [ʌv; əv] ['kæmioʊ] [wɪtʃ] [wʌn] [siːz] ; [nɔːr] [wʊd] ['eni] [wʌn] ,

brooches	,	pins	,	and	bracelets	of	Cameo	which	one	sees	;	nor	would	any	one	,
胸针	,	别针	,	和	手镯	的	卡梅奥	哪个	一	看到	;	也不	会	任何	一	,

人们所见的浮雕胸针、别针和手镯；也没有人会，

[ɪf] [treɪnd] [ɪn] [ɑːrt] , [ə'pruːv] , [ɪn] [ðə; ði] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] ['instənsiz] ,

if	trained	in	art	,	approve	,	in	the	majority	of	instances	,
如果	受过训练	在	艺术	,	批准	,	在	这	多数	的	实例	,

如果受过艺术训练，大多数情况下都会予以批准。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪz] [ɔːr] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæmiːˌəʊz] [wɔːrn] .

of	the	size	or	design	of	the	Cameos	worn	.
的	这	尺寸	或者	设计	的	这	客串	磨损	.

所佩戴浮雕的尺寸或设计。

[ðə; ði] [teɪst] [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] ['pɑːsəb(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [ʃel] ,

The	taste	was	formerly	to	get	the	largest	possible	piece	of	shell	,
这	品尝	曾是	以前	到	得到	这	最大	可能的	片	的	壳	,

以前人们追求的是尽可能得到最大的一块贝壳。

[ænd; ənd] [kʌt] [ə; eɪ] [hed] [ə'baʊt] three59

and	cut	a	head	about	three59
和	切	一个	头	关于	three59

砍下大约三点五十九分的头

[taɪmz] [ðə; ði] ['nɔːrm(ə)l] [saɪz] , [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [prə'veɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['gretɪst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]

times	the	normal	size	,	in	order	to	provide	for	the	greatest	amount	of
时代	这	普通的	尺寸	,	在	命令	到	提供	为了	这	最	数量	的

[ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] ,

ornamentation	,
装饰	,

尺寸是正常尺寸的数倍，以便进行最大量的装饰。

[wɪð; wɪθ] [ɪrz] [ʌv; əv] [kɔːrn] [ɔːr] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv] [greɪps] .

with	ears	of	corn	or	bunches	of	grapes	.
和	耳朵	的	玉米	或者	成捆	的	葡萄	.

配上玉米棒或成串的葡萄。

[ə; eɪ] [griːk] [feɪs] [wʌz; wəz] ['ɔːf(ə)n] [kən'dʒɔɪnd] [wɪð; wɪθ] ['roʊmən] [ɔːr] [i'dʒɪpʃn] ['ɔrnəmənts] .

A	Greek	face	was	often	conjoined	with	Roman	or	Egyptian	ornaments	.
一个	希腊语	脸	曾是	经常	连体	和	罗马	或者	埃及人	装饰品	.

希腊人的面孔常常与罗马或埃及的装饰元素结合在一起。

[wʌt] , [tuː; tə] ['mɑːdərn] ['ɪŋgləndˌ] , [ɪz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['viːnəs] [ɔːr] ['kjuːpɪd] , [ɔːr] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv]

What	,	to	modern	England	,	is	the	story	of	Venus	or	Cupid	,	or	the	beauty	of
什么	,	到	现代的	英格兰	,	是	这	故事	的	金星	或者	丘比特	,	或者	这	美丽	的

[ˌkliːə'pætrə] ?

Cleopatra	?
克利奥帕特拉	?

对于现代英国人来说，维纳斯或丘比特的故事，或者克利奥帕特拉的美貌，又代表着什么呢?

[ɑːr; ər] [ðer; ðər] [nɑːt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['stɔːriz] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [lænd] [ʌv; əv]

Are	there	not	a	thousand	stories	in	the	history	of	our	own	land	of
是	那里	不是	一个	千	故事	在	这	历史	的	我们的	自己的	土地	的

['repjətəb(ə)l] [kwiːnz] [mɔːr] ['wɜːrðiˌ] [ʌv; əv] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ?

reputable	queens	more	worthy	of	illustration	?
信誉良好的	女王们	更多的	值得	的	插图	?

在我们自己的国家历史上，难道就没有上千个更值得讲述的、声名显赫的女王的故事吗?

[ɑːr; ər][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['poʊəts] , ['dræmətɪst] , [ænd; ənd][men][ʌv; əv] ['saɪəns] , ['letərz] ,

Are	the	faces	of	our	poets	,	dramatists	,	and	men	of	science	,	letters	,
是	这	面孔	的	我们的	诗人	,	剧作家	,	和	男人	的	科学	,	信件	,

我们的诗人、剧作家、科学家、文学家的面孔，

[ænd; ənd][ɑːrt][ʌv; əv] [les] [ə'kaʊnt] [ðæn; ðən][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ə'pɑːloʊ] , ['bækəs] , [ɔːr]['perikliːz] ?

and	art	of	less	account	than	the	faces	of	Apollo	,	Bacchus	,	or	Pericles	?
和	艺术	的	较少的	帐户	比	这	面孔	的	阿波罗	,	巴克斯	,	或者	伯里克利	?

难道还有比阿波罗、巴克斯或伯里克利的头像更不重要的艺术吗?

['pʊtɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['gæləri] , [ɑːr; ər][ðer; ðər][nɑːt] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

Putting	aside	the	historical	gallery	,	are	there	not	amongst	the	circle	of	our
推杆	旁边	这	历史	画廊	,	是	那里	不是	在	这	圆圈	的	我们的

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,

relatives	and	friends	,
亲属	和	朋友们	,

抛开历史画廊不谈，难道在我们的亲朋好友中就没有这样的人吗?

['feɪsɪz] [dɪr] [bɪ'jɑːnd] [ɔːl] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv]['hiːbi][ɔːr][ʌv; əv]['neptjuːn,'neptuːn] ?

faces	dear	beyond	all	comparison	with	those	of	Hebe	or	of	Neptune	?
面孔	亲爱的	超过	全部	比较	和	那些	的	赫柏	或者	的	海王星	?

她的容颜无比珍贵，堪比赫柏或海王星的容颜?

[teɪk] [ə'nʌðər] [fiːld] [ʌv; əv] ['leɪbər] , [ðæt] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .

Take	another	field	of	labour	,	that	of	flowers	.
拿	其他	场地	的	劳动	,	那	的	花朵	.

再来看看另一个劳动领域，那就是花卉种植。

[wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] ['stʌdid] [ðer; ðər]['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] [noʊ] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv]

We	have	all	studied	their	language	,	and	know	what	is	meant	by	the	gift	of
我们	有	全部	研究	他们的	语言	,	和	知道	什么	是	意思是	经过	这	礼物	的

[ə; eɪ][roʊz] ,

a	rose	,
一个	玫瑰	,

我们都学过他们的语言，也都知道送玫瑰花意味着什么。

[ə; eɪ]['lɪli] , [ɔːr][ə; eɪ][fər'get] - [ˌem 'iː] - [nɑːt] .

a	lily	,	or	a	forget	-	me	-	not	.
一个	百合	,	或者	一个	忘记	-	我	-	不是	.

一朵百合花，或者一朵勿忘我。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['flaʊər] [feɪdz] [ɔːl] [tuː] ['kwɪkli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [wɪtʃ]

But	the	flower	fades	all	too	quickly	for	the	expression	of	the	feeling	which
但	这	花	淡出	全部	也	迅速地	为了	这	表达	的	这	感觉	哪个

[lʌv] [kən'veɪz] ;

love	conveys	;
爱	传递	;

但是，花朵凋零得太快，不足以表达爱情所传递的情感;

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ðen] ,

how	much	more	beautiful	,	then	,
如何	很多	更多的	美丽的	,	然后	,

那该是多么美丽啊!

[ɪz][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][ə; eɪ] ['flaʊər] [rɔːt] [baɪ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ə; eɪ] [lʌvd] [wʌn] — [ə; eɪ] ['flaʊər] [ðæt]

is	the	gift	of	a	flower	wrought	by	the	hand	of	a	loved	one	—	a	flower	that
是	这	礼物	的	一个	花	锻	经过	这	手	的	一个	喜爱	一	—	一个	花	那

[wɪl] ['nevər] [feɪd] !

will	never	fade	!
将要	绝不	褪色	!

这是爱人亲手制作的一朵花的礼物——一朵永不凋谢的花!

['fæʃ(ə)n] [ɪz]['evər] [ˌɪntrə'dusɪŋ] [nuː] [ædæp'teɪʃnz] [ʌv; əv]['ɔːrnəmənt][tuː; tə] [dres] .

Fashion	is	ever	introducing	new	adaptations	of	ornament	to	dress	.
时尚	是	曾经	介绍	新的	适应	的	装饰品	到	裙子	.

时尚界不断推陈出新，将装饰元素融入服饰之中。

[noʊt] [ðə; ði] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['bʌtnz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['leɪdiːz] [luːs] ['dʒækɪt][ɪz] [naʊ] ['fɑːsənd] [ɑːn] [ðə; ði] [left] .

Note	the	two	or	three	buttons	with	which	a	lady's	loose	jacket	is	now	fastened	on	the	left	.
笔记	这	二	或者	三	按钮	和	哪个	一个	女士的	松动的	夹克	是	现在	系紧	在	这	左边	.

注意看女士宽松外套左侧用两到三颗纽扣固定的部位。

[waɪ] [nɑːt] [kɑːrv] [ðiːz] [ɪn]['kæmioʊ] ,

Why	not	carve	these	in	Cameo	,
为什么	不是	雕刻	这些	在	卡梅奥	,

为什么不使用Cameo雕刻机来雕刻这些呢?

[ə; eɪ] ['deɪnti] [dɪ'zaɪn] [ɪn] [waɪt] [ɑːn][ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l][ɔːr] [red] [ɔːr] [braʊn] ['bækgraʊnd] ,

a	dainty	design	in	white	on	a	purple	or	red	or	brown	background	,
一个	纤巧	设计	在	白色的	在	一个	紫色的	或者	红色的	或者	棕色的	背景	,

紫色、红色或棕色背景上饰以白色精致图案，

['gloʊɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] ['preʃəs] [stoʊn] ?

glowing	like	a	precious	stone	?
发光	喜欢	一个	宝贵的	石头	?

像宝石一样闪闪发光?

[ðiːz] [wʊd] [lʊk] ['bjuːtɪf(ə)l] ! -

These	would	look	beautiful	!	60
这些	会	看	美丽的	!	-

这些看起来会很漂亮！60

[ðə; ði]['juːzɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kæmioʊ] [meɪ] [biː; bi] [pʊt] [ɑːr; ər] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] ,

The	uses	to	which	the	Cameo	may	be	put	are	innumerable	,
这	用途	到	哪个	这	卡梅奥	可能	是	放	是	无数	,

Cameo的用途数不胜数。

[ænd; ənd][ɪn] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] [aɪ][hæv; həv] [kən'faɪnd] [maɪ'self][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [ə'dɔːrnmənt] ['oʊnli] ,

and	in	what	I	have	said	I	have	confined	myself	to	those	of	personal	adornment	only	,
和	在	什么	我	有	说	我	有	受限	我	到	那些	的	个人的	装饰	仅有的	,

我所说的话仅限于个人装饰方面的内容。

['liːvɪŋ] [aʊt] [ˌɔːltə'geðər] [ðə; ði] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][wʌn]['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz][ʌv; əv][ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] [ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs] ,

leaving	out	altogether	the	hundred	and	one	purposes	of	ornamentation	about	the	house	,
离开	出去	共	这	百	和	一	目的	的	装饰	关于	这	房子	,

完全忽略房屋周围一百零一种装饰用途，

[ðə; ði] ['teɪbl] , [ɔːr][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] .

the	table	,	or	the	drawing	-	room	.
这	桌子	,	或者	这	绘画	-	房间	.

餐桌，或者客厅。

[dɪ'zaɪnz] .

Designs	.
设计	.

设计。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [ˌmɪsə'leɪniəs] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'zaɪnz] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]
The **following** **pages** **contain** **a** **miscellaneous** **collection** **of** **designs** **suitable** **for** **a**
这 下列的 页面 包含 一个 各种各样的 收藏 的 设计 合适的 为了 一个
[greɪt] [və'raɪəti] [ʌv; əv] ['juːzɪz] ,
great **variety** **of** **uses** **,**
伟大的 种类 的 用途 ,

以下页面包含各种各样的设计作品，适用于多种用途。

[mɔːr] [sə'dʒestɪv] [ðæn; ðən] [ɪg'zɔːstɪv] [ɪn] [ðer; ðər] ['kærəktər] [ænd; ənd] [skoʊp] .
more **suggestive** **than** **exhaustive** **in** **their** **character** **and** **scope** **.**
更多的 暗示性的 比 详尽的 在 他们的 特点 和 范围 .

与其说是详尽无遗，不如说是更具启发性。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['juːsf(ə)l] [fɔːr; fər] ['præktɪs] ,
They **will** **be** **found** **useful** **for** **practice** **,**
他们 将要 是 成立 有用 为了 实践 ,

它们对练习很有用。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] [wɪl] [suːn] [faɪnd] ['sʌbdʒekts] ['betər] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [skɪl]
but **the** **artist** **will** **soon** **find** **subjects** **better** **adapted** **to** **the** **degree** **of** **skill**
但 这 艺术家 将要 很快 寻找 主题 更好的 改编 到 这 程度 的 技能
[ə'teɪnd] .
attained **.**
已达到 .

但艺术家很快就会发现更适合其所达到的技能水平的题材。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ɑːr; ər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['plæstər] ['kæsts] ['mɑːdəld] [baɪ] [siː'njɔːr] [dʒo'vanni] .
A **large** **number** **are** **from** **the** **plaster** **casts** **modelled** **by** **Signor** **Giovanni** **.**
一个 大的 数字 是 从 这 石膏 演员 建模 经过 签名者 乔瓦尼 .
-
61626364
-

其中很多都是乔瓦尼先生制作的石膏模型。61626364

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] , [ˌhaɪfə'neɪʃn] , [ænd; ənd] ['spelɪŋ] [wɜːr; wər] [meɪd] [kən'sɪstənt] [wen] [ə; eɪ]
Punctuation **,** **hyphenation** **,** **and** **spelling** **were** **made** **consistent** **when** **a**
标点 , 连字符 , 和 拼写 是 制成 持续的 什么时候 一个
[prɪ'dɑːmɪnənt] ['prefrəns] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] ;
predominant **preference** **was** **found** **in** **the** **original** **book** **;**
主要的 偏爱 曾是 成立 在 这 原来的 书 ;

当在原书中发现某种主要偏好时，标点符号、连字符和拼写将保持一致；

['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [tʃeɪndʒd] .
otherwise **they** **were** **not** **changed** **.**
否则 他们 是 不是 已更改 .

否则它们就不会被更改。

['sɪmp(ə)l] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [wɜːr; wər] [kə'rektɪd] .
Simple **typographical** **errors** **were** **corrected** **.**
简单的 印刷 错误 是 已更正 .

已更正简单的印刷错误。

[ˌilə'streiʃəns] [ɪn] [ðɪs] ['i:bʊk] [hæv; həv] [bɪn] [pə'ziʃənd] [bɪ'twi:n] ['pærəˌgræf] [ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd]

Illustrations	**in**	**this**	**eBook**	**have**	**been**	**positioned**	**between**	**paragraphs**	**and**	**outside**
插图	在	这	电子书	有	到过	定位	之间	段落	和	外部

[kwoʊ'teɪʃənz] .

quotations	**.**
引文	.

本电子书中的插图位于段落之间和引文之外。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神